

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية

تخمين معاني المفردات

(بحث تطوري وتجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه)

البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

د. نور المرتضى

د. أمي محمودة غزالي

إعداد :

الطالبة : عينا سلسبيلا

رقم التسجيل : S-2/11720009

العام

م ٢٠١٣

هـ ١٤٣٤

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية

تخمين معاني المفردات

(بحث تطوري وتجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشي)

البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

د. نور المرتضى

د. أمي محمودة غزالي

إعداد :

الطالبة : عينا سلسيلا

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٠٩ / ٢-S

العام

٢٠١٣ م

١٤٣٤ هـ



جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

## تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضرته الطالبة:

الإسم : عينا سلسبيلا  
رقم التسجيل : S-٢ / ١١٧٢٠٠٠٩  
موضوع البحث : تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات (بحث تطوري وتحريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه).

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول المشرفة الثانية

الدكتورة أمي محمودة غزالي

رقم التوظيف: ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤

الدكتور نور المرتضى

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٧١٧١٩٨٦٠١١٠٠١

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

### اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات  
(بحث تطوري وتجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه)

إعداد الطالبة : عينا سلسبيلا رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٠٩ / ٢-S

البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية  
قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة  
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الإثنين، بتاريخ: ١ يولي ٢٠١٣ م.  
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور شهداء صالح نور رئيسا ومناقشا التوقيع: .....
- ٢- الدكتور باكري محمد بجيت مناقشا التوقيع: .....
- ٣- الدكتور نور المرتضى مشرفا ومناقشا التوقيع: .....
- ٤- الدكتورة أمي محمودة غزالي مشرفا ومناقشا التوقيع: .....

الاعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

# إهداء

إلى من دعالي في حياتي هما أمي المكرمة إيرباني وأبي المكرم برهان علي  
المعلمين الأولين الذين شجعاني في طول حياتي ويدافعاني في أناء الليل وأطراف النهار  
لأكون الإنسان الناجح في حياتي،  
إلى أختي حسنى زكيا المحبوبة وأخي خليل مبارك المحبوب، أحبكما حبا كثيرا لله  
كنتم في قلبي العميق!

\*\*\*

وإلى أستاذي الدكتور نور المرتضى والدكتورة أمي محمودة غزالي بأتهما المشرفان ولأتهما قد  
قدما لي تشجيعا كبيرا في كتابة هذه الرسالة لأجل إكماله ... أقول الشكر العظيم لهذه  
التوجيهات والإرشادات المفيدة ... نفعنا الله بجهودهما!

\*\*\*

وإلى زملائي الأحباء في قسم تعليم اللغة العربية ... عسى أن نكون ناجحين  
بالعلم النافع والمفيد في الدنيا والآخرة... آمين!

\*\*\*

# استهلال

قال الله تعالى:

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ أَلَمْ يَكُنْ الْأَكْرَمُ  
الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٣﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٤﴾

(سورة العلق/ ٩٦ : ١-٥)

قال شيخ الإسلام ابن تيمية الدمشقي في كتابه القيم "اقتضاء الصراط  
المستقيم":

" فإن نفس اللغة العربية من الدين ومعرفتها فرض واجب فإن فهم الكتاب  
والسنة فرض ولا يفهم إلا بفهم اللغة العربية وما لا يتم الواجب إلا به  
فهو واجب "

## إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي :

الإسم : عينا سلسبيلا

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٠٩ / S-٢

العنوان : شياه كولا، بندا آتشييه، آتشييه

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان :

تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات (بحث تطوري وتجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه).

أعددتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٧ أبريل ٢٠١٣

صاحبة الإقرار

عينا سلسبيلا

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٠٩

## شكر وتقدير

الحمد لله الذي ختم الرسالات بالاسلام، ومحمد رسول الله صلى الله عليه وسلم،  
وختم الكتب بالقرآن الكريم، وجعل العربية لسان هذا الدين الخاتم، والصلاة والسلام على  
أشرف الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

شكرت لله عز وجل على نعمه الوفيرة التي لا تحصى، وأحمده أن أعطاني  
القدرة والاستطاعة حتى انتهيت من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على جزيل  
نعمائه وعظيم عطائه. والشكر والعرفان للذين كان لهم فضل في إخراج هذه الرسالة إلى  
حيز الوجود، ولم يكن لهم عمل مفقود إلا ولهم جزاء من عند الله الملك المعبود. فهذه  
الرسالة المتواضع لا يتم إلا بالإرشادات والتوجيهات والاقتراحات والمساعدات من الأسرة  
المحبة والأساتذة الكرام والزملاء. لذلك، أقدم الشكر والتقدير لكل من بذل جهده في  
المساعدة على إتمام هذه الرسالة. وأخص بالشكر:

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم  
الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات  
العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. سماحة الدكتور نور المرتضى المشرف الأول والدكتورة أمي محمودة غزالي المشرفة  
الثانية اللذان قد قدما لي كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذه الرسالة فلم  
ينخلا بعلمهما ولم يضقا صدرهما يوما عن مساعدة وتوجيه لي، وكان لتفضلهما  
بمناقشة هذه الرسالة أكبر الأثر في نفسي فلهما خالص الشكر والتقدير ومن الله  
عظيم الثواب والجزاء.

٥. سماحة الدكتور شهداء صالح، والدكتور قريب الله والدكتور محمد شيخون محمد سليمان بصفتهم خبراء مواد اللغة العربية، لاطلاعهم على إنتاج المواد المعدة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة بتقديم الملاحظات والإضافات والارشادات القيمة، جزاهم الله خير الجزاء.
٦. سماحة الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم كل الشكر والتقدير على ما قد أعطاني العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله خير الجزاء.
٧. ناظر المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه سيوطي ومدّسة اللغة العربية مسكنة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشي على مساعدتهما في التجربة الميدانية.
- إلّهم جميعاً أكرّر شكري وبالغ تقديري، أدعو الله تعالى أن يجزيهم بأحسن ما يجزى به عباده المحسنين. والله ولي التوفيق.

## محتويات البحث

أ	استهلال .....
ب	إهداء .....
ج	شكر وتقدير .....
هـ	تقرير المشرفين .....
و	إقرار الطالبة .....
ز	إعتماد لجنة المناقشة .....
ح	مستخلص البحث .....
ي	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....
ك	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية .....
ل	محتويات البحث .....
ف	قائمة الجداول .....
ق	قائمة رسم البيان .....
ر	قائمة الملاحق .....

## الفصل الأول

### الإطار العام والدراسات السابقة

أ	مقدمة .....
ب	أسئلة البحث .....
ج	أهداف البحث .....
د	فرضية البحث .....
هـ	أهمية البحث .....
و	حدود البحث .....

- ز. تحديد المصطلحات ..... ٦
- ح. الدراسات السابقة ..... ٨

## الفصل الثاني الإطار النظري

- المبحث الأول : تعليم مهارة القراءة ..... ١٣
- أ. مفهوم القراءة ..... ١٣
- ب. أهمية القراءة ..... ١٤
- ج. أهداف تعليم القراءة ..... ١٥
- د. طبيعة عملية القراءة ..... ١٦
- هـ. طرق تعليم القراءة ..... ١٧
- و. اختبارات القراءة ..... ١٨
- المبحث الثاني : تطوير المواد التعليمية ..... ١٩
- أ. مفهوم المواد التعليمية ..... ١٩
- ب. أهمية الكتاب التعليمي ..... ٢٠
- ج. إعداد المواد التعليمية ..... ٢١
١. أسس إعداد المواد التعليمية ..... ٢١
٢. طرق اختيار المحتوى ..... ٢٣
- د. تطوير المواد ..... ٢٤
- المبحث الثالث : تعليم المفردات ..... ٢٩
- أ. معنى تعليم المفردات ..... ٢٩
- ب. طرق تعليم المفردات ..... ٣١
١. الأمور الهامة في تعليم المفردات ..... ٣١
٢. تقنيات تعليمها ..... ٣٢

ج .	استراتيجية تعلم المفردات .....	٣٣
١ .	استراتيجية تعلم اللغة .....	٣٤
٢ .	استراتيجية تعلم المفردات .....	٣٣
د .	استراتيجية التخمين من السياق والخطوات في إجرائها .....	٣٩
١ .	التعريفات والآراء عن تخمين المعاني .....	٣٩
٢ .	تاريخ التخمين .....	٤٢
٣ .	عيوب ومزايا استراتيجية التخمين .....	٤٢
٤ .	إرشادات فهم المفردات الجديدة .....	٤٤
٥ .	كيفية تخمين المعاني الفعالة .....	٤٥
٦ .	كلمات الإشارة المستخدمة مع القرائن السياق .....	٤٦
المبحث الرابع :	نبذة تاريخية وتعريفية عن ميدان البحث .....	٥٢
أ .	تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه .....	٥٢
ب .	السيرة الذاتية للمدرسة المتوسطة روكوه عام ٢٠١٣ .....	٥٣

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

أ .	منهج البحث .....	٥٥
ب .	مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها .....	٥٦
ج .	متغيرات البحث .....	٥٧
د .	أدوات البحث .....	٥٧
هـ .	البيانات ومصادرها .....	٥٩
و .	أسلوب تحليل البيانات .....	٦٠
ز .	مراحل تطوير المواد .....	٦٢
ح .	مراحل تنفيذ الدراسة .....	٦٥

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: عرض البيانات ونتائجه	٦٧
أ. التحليل	٦٧
١. نتائج الملاحظة	٦٧
٢. المقابلة مع ناظر المدرسة ومدرسة اللغة العربية قبل البحث	٧٠
٣. استبانة احتياجات الطلبة	٧١
ب. التصميم	٧٦
ج. التطوير	٧٧
١. تحكيم الخبر لإنتاج مواد اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة	٨٥
٢. تحكيم خبير اللغة العربية عن استراتيجية تخمين معاني المفردات	٨٨
٣. تحكيم الخبير في مجال تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة	٩٠
د. التطبيق	٩٥
هـ. التقويم	١٠٧
١. نتائج استبانة استجابات الطلبة	١٠٧
٢. المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بعد البحث	١١٠
٣. نتائج الاختبار	١١١
أ) نتائج الاختبار القبلي	١١١
ب) نتائج الاختبار البعدي	١١٦
ج) تحليل نتيجة الاختبارين للحصول على المقارنة بين المجموعتين	١٢٠
المبحث الثاني : مناقشة البحث	١٢٤
أ. تطوير مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات	١٢٤
ب. فعالية استخدام المواد التعليمية باستراتيجية تخمين معاني المفردات	١٢٥

ج. مواصفات إنتاج المواد التعليمية ..... ١٢٦

## الفصل الخامس

### ملخص البحث والتوصيات والاقتراحات

أ - ملخص البحث ..... ١٢٧

ب -التوصيات ..... ١٢٨

ج -الاقتراحات ..... ١٢٨

قائمة المصادر والمراجع ..... ١٣٠

الملاحق ..... ١٣٦

## قائمة الجداول

الرقم	الجدول	الموضوع	الصفحة
١	الجدول (٢, ١)	معيار الكفاءات والكفاءات الأساسية القسط الأول لمهارة القراءة	٢٧
٢	الجدول (٢, ٢)	معيار الكفاءات والكفاءات الأساسية القسط الثاني لمهارة القراءة	٢٨
٣	الجدول (٢, ٣)	النموذج من سميت لاستراتيجيات تعلم المفردات	٣٦
٤	الجدول (٢, ٤)	المرادف والتضاد	٤٩
٥	الجدول (٢, ٥)	الكلمة في الجملة	٥٠
٦	الجدول (٢, ٦)	الكلمة لها معنيان	٥١
٧	الجدول (٢, ٧)	تفصيل عدد الطلبة	٥٤
٨	الجدول (٣, ١)	دليل لتفسير البيانات من نتيجة التصديق والتثبيت من تحكيم الخبراء	٦١
٩	الجدول (٣, ٢)	مراحل تنفيذ الدراسة	٦٥
١٠	الجدول (٤, ١)	دليل ملاحظة عملية التعليم والتعلم قبل البحث	٦٨
١١	الجدول (٤, ٢)	نتيجة استبانة احتياجات الطلبة	٧٢
١٢	الجدول (٤, ٣)	الموضوعات التي تم اختيارها للمستوى الأول والثاني	٧٦
١٣	الجدول (٤, ٤)	دليل لتفسير البيانات من نتيجة التصديق والتثبيت من تحكيم الخبراء	٨٥
١٤	الجدول (٤, ٥)	نتيجة تحكيم الخبير لإنتاج مواد اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة	٨٥
١٥	الجدول (٤, ٦)	نتيجة تحكيم خبير اللغة العربية عن استراتيجية تخمين معاني المفردات	٨٨

٩٠	نتيجة تحكيم الخبر في مجال تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة	الجدول (٤,٧)	١٦
٩٦	خطة التدريس للمجموعة التجريبية اللقاء الأول	الجدول (٤,٨)	١٧
٩٨	خطة التدريس للمجموعة التجريبية اللقاء الثاني	الجدول (٤,٩)	١٨
١٠١	خطة التدريس للمجموعة التجريبية اللقاء الثالث	الجدول (٤,١٠)	١٩
١٠٤	خطة التدريس للمجموعة التجريبية اللقاء الرابع	الجدول (٤,١١)	٢٠
١٠٧	نتيجة استبانة استجابات الطلبة بعد إجراءات التعليمية بالمواد التعليمية	الجدول (٤,١٢)	٢١
١١١	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة	الجدول (٤,١٣)	٢٢
١١٣	الدرجة الاختبار القبلي للمجموعة التجربة	الجدول (٤,١٤)	٢٣
١١٣	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	الجدول (٤,١٥)	٢٤
١١٥	الدرجة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	الجدول (٤,١٦)	٢٥
١١٦	نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجربة	الجدول (٤,١٧)	٢٦
١١٧	الدرجة الاختبار البعدي للمجموعة التجربة	الجدول (٤,١٨)	٢٧
١١٨	نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	الجدول (٤,١٩)	٢٨
١١٩	الدرجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	الجدول (٤,٢٠)	٢٩
١٢١	المقارنة بين نتيجة الاختبارين للمجموعة التجربة والضابطة	الجدول (٤,٢١)	٣٠

## قائمة الرسوم البيانية

الصفحة	الموضوع	رسم البيان	الرقم
٢٦	علاقة الكفاءات الأساسية والمؤشرات	رسم البيان (٢, ١)	١
٥٩	بيان تنفيذ الاختبار	رسم البيان (٣, ١)	٢
٦٢	نموذج أدي ADDIE	رسم البيان (٣, ٢)	٣
٧٨	الغلاف	رسم المواد (٤, ١)	٤
٧٨	المقدمة	رسم المواد (٤, ٢)	٥
٧٩	دليل محتوى الكتاب	رسم المواد (٤, ٣)	٦
٧٩	دليل استخدام الكتاب	رسم المواد (٤, ٤)	٧
٨٠	الكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية	رسم المواد (٤, ٥)	٨
٨٠	محتويات الكتاب	رسم المواد (٤, ٦)	٩
٨١	صفحة الموضوع	رسم المواد (٤, ٧)	١٠
٨٢	المواد التعليمية	رسم المواد (٤, ٨)	١١
٨٣	الألعاب اللغوية	رسم المواد (٤, ٩)	١٢
٨٣	الأسئلة للمراجعة	رسم المواد (٤, ١٠)	١٣
٨٤	قائمة المراجع	رسم المواد (٤, ١١)	١٤

## قائمة الملاحق

الموضوع	الرقم
أدوات البحث	١
المادة المطورة	٢
الصورة في ميدان البحث	٣
الرسائل الرسمية	٤
السيرة الذاتية للباحثة	٥

## مستخلص البحث

عينا سلسبيلا. ٢٠١٣ م. تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات (بحث تطوري وتجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه). رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: الدكتور نور المرتضى، والمشرفة الثانية: الدكتورة أمي محمودة غزالي.

الكلمات الأساسية: تطوير مواد اللغة العربية، مهارة القراءة، استراتيجية تخمين معاني المفردات

استخدمت المدرّسات لدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه الكتاب التعليمي على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) يحتوي على أربع المهارات اللغوية، ولكن عرض الكتاب قليل الجذّاب وقليل دوافع التعلم للطلبة. إيجاد معظم استيعاب المفردات الجديدة من خلال القراءة، وهي إحدى المهارات اللغوية الأربعة في تعلم اللغة الأجنبية. وليست طريقة تعلم المفردات الجديدة إلا بالحفظ حتى يسبب على الملل ولا يعطي الانطباع العميق في ذهن الطلبة. فذلك حاولت الباحثة تطوير مواد اللغة العربية لمهارة القراءة كإحدى الوسائل التعليمية للطلبة لسيطرة المفردات مناسبة بخبراتهم واحتياجاتهم في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات.

والأهداف في هذا البحث هي معرفة خطوات تطوير مواد اللغة العربية وإنتاج المواد المطورة ومعرفة مدى فعالية مواد اللغة العربية المطورة في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه.

والمنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث التطوري، واستخدمت الباحثة خطوات البحث التطوري بنموذج أدي ADDIE. ومجتمع البحث هو جميع طلبة

الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه في السنة الدراسية ٢٠١٢/٢٠١٣ م ومدرسات اللغة العربية، وعينة البحث عددهم ٢٨ طالبا لكل المجموعة التجربة والضابطة وكذلك مدرسة اللغة العربية. وأدوات البحث المستخدمة لجمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار.

ونائج هذا البحث هي: (١) طورت المواد المطورة بالخطوات التالية : التحليل والتصميم والتطوير والتطبيق والتقييم. (٢) إنتاج المواد لتعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات (٣) دلت نتائج البحث على أن مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات فعالة. وحصلت هذه النتيجة بعدما قارنت الباحثة بين النتائج التي حصلت عليها المجموعة التجربة والمجموعة الضابطة. واقترحت الباحثة للباحثين القادمة ليحصل على إنتاج مواد مهارات الأخرى باستراتيجية تخمين معاني المفردات وبنموذج التطوير المختلفة، وخاصة للباحثين الذين سوف إجراء دراسات مماثلة.

## ABSTRACT

Aina Salsabila, ٢٠١٣. *Development of Arabic Language Materials in Reading Skill Teaching With Guessing Meaning of Vocabularies Strategy ( Research and Development at Junior High School Rukoh Banda Aceh)*. Thesis of Postgraduate Program, The State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim, Malang. Advisor I : Dr. H. Nurul Murtadho, M.Pd  
Advisor II : Dr. Hj. Umi Mahmudah Ghazali. M.Pd

**Keywords:** Development of Arabic Language Materials, Reading Skill, Guessing Meaning of Vocabularies Strategy

The Teachers of Arabic lesson at the Junior High School Rukoh used a book based on The School Based Curriculum (KTSP) which consisted of four language skills, but the appearance of the book is less interesting and less motivating for the students to learn. New vocabulary is mostly obtained from reading, which is one of the four language skills in learning a foreign language. Learning new vocabulary in this school is only by memorizing that caused bored, and it do not provided a lasting impression in students mind set. Therefore, the researcher tried to develop Arabic language materials for reading skill as a learning tool for students to master the vocabulary according to their experiences and needs with guessing meaning of vocabulary strategy in reading skill teaching.

The purposes of this research were to know the steps of development of the Arabic language materials, the product of materials developed and to know the effectiveness of Arabic language materials in reading skill teaching with the strategy of guessing vocabulary meaning for the second grade students of Junior High School Rukoh Banda Aceh.

The method used in this research was the research and development (R & D), with the ADDIE development model steps. The population in this research was all of second grade students at Junior High School Rukoh Banda Aceh in the academic year ٢٠١٢/٢٠١٣ and the teachers of Arabic lesson. The sample was ٢٨ students of experiment and control group also the teacher of Arabic lesson. The research instruments used to collect the data were observation, interviews, questionnaires and tests.

The results of this research are: (١) The materials were developed by the following steps: analysis, design, development, implementation and evaluation, (٢) The product of developed materials, (٣) The results showed that the Arabic language material in the reading skill with teaching guessing meaning of vocabulary strategy is effective. The results were obtained after the researcher compared the results of the students in the experiment and control group.

The researcher suggests for next researcher to product the materials of another skills with guessing meaning of vocabularies strategy and with the different of development model, especially for researchers who will conduct similar studies.

## ABSTRAK

Aina Salsabila, ٢٠١٣. *Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab dalam Pengajaran Keterampilan Membaca dengan Strategi Menebak Arti Kosakata (Penelitian Pengembangan R & D di Madrasah Tsnawiyah Rukoh Banda Aceh)*. Tesis Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : ١) Dr. H. Nurul Murtadho. M.Pd.  
٢) Dr. Hj. Umi Mahmudah Ghazali. M.Pd

**Kata kunci:** Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab, Keterampilan Membaca, Strategi Menebak Arti Kosakata

Para guru pelajaran bahasa Arab di MTsN Rukoh menggunakan buku ajar atas dasar Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) terdiri atas empat keterampilan bahasa, akan tetapi penampilan buku kurang menarik dan kurang memotivasi siswa untuk belajar. Penguasaan kosakata baru kebanyakan didapatkan melalui membaca, yang merupakan salah satu dari empat keterampilan bahasa dalam belajar bahasa asing. Pembelajaran kosakata baru di sekolah ini hanya dengan cara menghafal sehingga menyebabkan kebosanan dan tidak memberikan kesan mendalam dalam benak siswa. Oleh karena itu peneliti berusaha untuk mengembangkan bahan ajar bahasa Arab untuk keterampilan membaca sebagai sarana pembelajaran bagi siswa untuk menguasai kosakata sesuai pengalaman dan kebutuhan mereka dalam pengajaran keterampilan membaca dengan strategi menebak arti kosakata.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui langkah-langkah pengembangan materi bahasa Arab, produk materi yang dikembangkan, dan mengetahui sejauh mana efektivitas materi ajar bahasa Arab dalam pengajaran keterampilan membaca dengan strategi menebak arti kosakata untuk kelas ٢ di sekolah MTsN Rukoh Banda Aceh.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian pengembangan (R & D), dengan menggunakan langkah pengembangan model ADDIE. Populasi penelitian adalah semua siswa kelas ٢ di sekolah MTsN Rukoh Banda Aceh pada tahun akademik ٢٠١٢/٢٠١٣ dan para guru pelajaran bahasa Arab. Sedangkan sampel penelitian adalah ٢^ siswa masing-masing kelompok eksperimen dan kontrol serta seorang guru pelajaran bahasa Arab. Dan instrumen penelitian yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah observasi, wawancara, kuesioner dan tes.

Hasil penelitian ini adalah: (١) Materi ajar dikembangkan melalui langkah-langkah berikut: analisis, design, development, implementation dan evaluation. (٢) Produk materi yang dikembangkan (٣) Hasil penelitian menunjukkan bahwa materi ajar bahasa Arab dalam pengajaran keterampilan membaca dengan strategi menebak arti kosakata efektif. Hasil ini diperoleh setelah peneliti membandingkan hasil yang diperoleh dari kelompok eksperimen dan kelompok kontrol.

Peneliti menyarankan kepada para peneliti selanjutnya agar dapat menghasilkan produk materi ajar keterampilan lainnya dengan strategi menebak arti kosakata dan dengan model pengembangan yang berbeda, terutama bagi peneliti yang akan melakukan penelitian serupa.

## الفصل الأول

### الإطار العام والدراسات السابقة

#### أ - مقدمة

تعد اللغة العربية بتراتها الأدبي والعلمي والثقافي الضخم إحدى لغات العالم العظيمة.<sup>1</sup> وفي إندونيسيا، أن اللغة العربية من إحدى المواد الدراسية في المدارس والمعاهد. وتدرس فيها أربع مهارات هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

تعد مهارة القراءة إحدى المهارات الأساسية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها،<sup>2</sup> والقراءة عملية من عمليات التعلم وهي عملية إدراك، وهذه العملية العقلية تستند إلى عمل الحواس، ولا يحدث الإدراك إلا في وجود المعنى الخاص بالكلمات المقروءة. وهذا يتطلب أكثر من مهارة فرعية، مثل رؤية الكلمات والتعرف عليها والوعي بمعانيها، وربط الكلمات بالسياق الذي يتضمنها.<sup>3</sup>

وإحدى العوامل الأساسية لتعلم اللغة هي استيعاب ثروة من المفردات الكثيرة. والطلب يكتشفون الكلمات الجديدة في عملية القراءة، فإذن من الاهتمام في تعلم القراءة هو القدرة على معرفة معنى المفردات لوصول إلى فهم المقروء. والمشكلة في ذلك أن الطلبة في الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه عندهم مشكلة قلة تذكر المفردات مما يسبب الضعف في القراءة. على الرغم من أنهم حفظوا المفردات الكثيرة منذ المدرسة الابتدائية وضافوا في البرنامج الخاصة مثل في تربية القرآن

<sup>1</sup> فتحى على يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب (القاهرة: دار الثقافة، 1978م) ص.9

<sup>2</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق-الأساليب-الوسائل (الهرم: الدار العالمية، 2008م) ص. 95

<sup>3</sup> راتب قاسم عاشور ومحمد فؤاد الحوامدة، فنون اللغة العربية وأساليب تدريسها بين النظرية والتطبيق (عمان: عالم الكتب الحديث، 2009م) ص. 74

(TPQ) والدرس الإضافي، وكان الحفظ طريقة، ولكن هذه الطريقة لا يعطي الانطباع العميق في الذاكرة عما قد حفظوا من المفردات فينساوا في زمان قصير. وقد وجد الباحثون أن دارسي اللغة الأجنبية لا بد أن يملكو 95% من المفردات لتحقيق الاستيعاب القرائي حتى تكون القراءة أكثر فعالية. بذلك، استراتيجية تعلم المفردات هي الجزء من استراتيجيات تعلم اللغة. فينبغي على المعلمين أن يدرّبوا طلابهم على استراتيجيات تعلم المفردات نحو رفع مستويات كفاءتهم في اللغة الهدف. ومن المفروض ألا يقتصر على تدريس الكلمات فحسب، ولكن لا بد أن تهدف إلى تزويد المتعلمين بالاستراتيجيات اللازمة لتوسيع معارفهم حول المفردات المكتسبة.<sup>4</sup>

إن عملية التعلم والتعليم تحتاج إلى التشويق والسرور، من خلال استخدام الاستراتيجية الجذابة عند تقديم وشرح المفردات حتى تؤثر في نفسية الطلبة رغبة في تعلم اللغة العربية حيث أن المفردات تلعب دورا مهما في تعلم هذه اللغة. واستيعاب القراءة يحتاج إلى المفردات الكثيرة حتى يستطيع الطلبة فهم المقروء حيث الأهداف التعليمية المرجوة.

ولكى استراتيجيات القراءة معترف بها اليوم، والتشجيع هو التخمين لمعنى الكلمات غير المعروف من السياق (يشار إليها فيما يلي باسم "استراتيجية التخمين"). أن استراتيجية التخمين من السياق أكثر استخدامها عند دراسي اللغة الأجنبية. كما رأي اللغويون أن الحفظ غير علمي، لذلك تقوم الباحثة بمساعدة الطلبة في ذكر المفردات دون الحفظ.

واقترح رشدي أحمد طعيمة وجوب تدريب الدارس على توظيف القرائن المختلفة الواردة في السياق في استيعاب النص المقروء مما فيه محاولة تخمين المعنى للمفردات الجديدة

<sup>4</sup> هداية الحسنة ذو الكفل ونئ حنان مصطفى، استراتيجية تخمين معاني المفردات في القراءة : دراسة

مقارنة بين التصنيفات المتعددة ، مجموعة بحوث الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في

إندونيسيا (مالانج: 2011م) ص. 270

في السياق، واستخدام القرائن أو الإشارات الموجودة في النص للوصول إلى الفهم العام.<sup>٥</sup> وتوافق هذه استراتيجية التخمين لمهارة القراءة لأن المفردات أكثرها توجد من القراءة. ويتضح من الدراسات والبحوث الأجنبية السابقة أن استراتيجية التخمين من السياق أكثر استخداما عند دارسي اللغة الثانية أو الأجنبية مقارنة مع الاستراتيجية الأخرى أثناء مواجهتهم المفردات الجديدة في السياق. بناء مما سبق، أن استراتيجية التخمين من السياق لا بد من الاهتمام بها في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها تدرسا فعالا في سبيل تحقيق عملية التعلم أكثر فعالية من قبل الدارسين، وتشجيع الدارسين على تطبيق التعلم المستقل دون الحاجة المستمرة إلى المعلم من أجل رفع مستوى الاستيعاب القرائي.<sup>٦</sup>

والعديد من الدراسات التي تشير إلى أن تلك الاستراتيجية الفعالة توفر التحقق من صحة الاستراتيجية وهي تظهر في تقديم مزايا عديدة أكثرها من التعلم المشوق. انطلاقا من ذلك، أن معنى الكلمات غير معروفة التي توجد من خلال القراءة يمكن أن يكون معروفا من حولها - وهذا سياقها - ويمكن لسياق الجملة يعرف لنا الكلمة غير معروفة. يمكن تخمين معنى الكلمات للطلب اعتمادا على السياق من خلال الإشارات والتوجيهات من الكلمات التي هي حول الكلمات الجديدة. إذن لا يزال الطلبة غير مقتنعين بالتخمين، سيتم تخمين المفردات بمرادفها، وأضدادها والصور المساعدة لتخمين معنى المفردات الجديدة.

ولاشك أن عملية التعليم تحتاج إلى المواد التعليمية أو الكتب المقررة في اللغة العربية سواء من الحكومة والدولة والمدارس أم من المدرس نفسه، فالتعليم لا يجري كاملا بدونها. يستخدم الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه

<sup>٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية: مستوياتها، تدرسها، صعوباتها، (القاهرة: دار الفكر العربي،

2006م) ص. 188-189

<sup>٦</sup> هداية الحسنة ذو الكفل ونبي حنان مصطفى، مرجع سابق، ص. 267

كتاب مقرر في أيد الطلبة بجميع المهارات اللغوية . وأما عرض الكتاب يقلل الجذابة والدوافع للطلبة في التعلم، فتحاول الباحثة تطوير مواد اللغة العربية لمهارة القراءة كإحدى الوسائل التعليمية للطلبة حيث خبراتهم واحتياجاتهم باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة في المدرسة المذكورة.

وقد اختارت الباحثة الفصل الثاني لأنهم قد تعلموا كثيرا من المفردات منذ الفصل الأول من المتوسط حوالي قسطين، وقد حفظوها ومن الممكن اكتسابها، حيث تكون هذه المفردات مساعدة في تخمين معاني مفردات جديدة غير معروفة. وقسمت الباحثة استبانة احتياجات الطلبة لمعرفة رغبتهم وشمولهم في تخمين المعاني، فالتحليل من الاستبانة أن الطلبة يرغبون في التخمين مقارنة مع استخدام القاموس.<sup>٧</sup>

## ب- أسئلة البحث

تأسيسا على خلفية البحث التي قدمتها الباحثة فيما سبق ، فإنها تحدد أسئلة بحثها فيما يلي :

1. كيف يتم تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه؟
2. ما مواصفات إنتاج المواد المطورة في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه؟
3. ما مدى فعالية مواد اللغة العربية المطورة في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه؟

<sup>٧</sup> نتيجة تحليل استبانة احتياجات الطلبة في الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه في التاريخ 20 فبراير 2012.

## ج- أهداف البحث

ومن أهداف البحث التي تريد الباحثة تحقيقها فيما يلي :

1. معرفة خطوات تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه.
2. مواصفات إنتاج المواد المطورة في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه.
3. معرفة مدى فعالية مواد اللغة العربية المطورة في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه.

## د- فرضية البحث

افتترضت الباحثة لمواد اللغة العربية المطورة في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات فعالة ومناسبة للطلبة حتى تزيد تشجيعهم ورغبتهم في تعلمها.

## هـ- أهمية البحث

إن أهمية البحث لهذا البحث هي:

1. من الناحية التطبيقية:
  - أ) للمدرس : - تريد الباحثة أن تكون هذه الرسالة بمعلوماته ونتائجه مفيدا في تطبيق النظرية الموجودة وفي إيجاد وتكملة المواد التعليمية في تعليم مهارة القراءة.
  - يمكن للمدرسين أن يطبق استراتيجيات تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة.

(ب) للمدرسة : ييحي أن تكون هذه الوسالة مرجعا في إيجاد المعلومات لتنمية المدرسة وفي تحقيق الأهداف المرجوة، ومساعدنا في حل المشكلات الموجودة في التعليم.

## و- حدود البحث

### 1. الحد الموضوعي:

تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات ( بحث تطويري وتجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه). وحددت الباحثة المهارة اللغوية الواحدة وهي تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات.

### 2. الحد المكاني:

يتم إجراء البحث للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه.

### 3. الحد الزمني:

يجري هذا البحث من العام الدراسي 2012 / 2013م في شهر يناير - أبريل.

## ز - تحديد المصطلحات

يلزم على الباحثة قبل المضي في هذه الرسالة تحديد على عدد المفاهيم الأساسية بها، تحديدا واضحا. وفيما يلي محاولة لبيان المقصود كل منها:

### 1 - تطوير

تقصد الباحثة بتطوير هنا هي تحضير كتاب مادة القراءة وتطويره بلستراتيجية تخمين معاني المفردات زيادة فيه قائمة المفردات بالمرادف والتضاد والصور في تعليم مهارة

القراءة للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بلندا آتشييه على حسب دراسة مبدائية من احتياجات الطلبة.

## 2 - مواد اللغة العربية

المراد بمواد اللغة العربية هي مجموعة من المعلومات المس تعملة في برنامج تعليم اللغة العربية، وهي المواد لتعليمية التي تقدم لمتعلمي اللغة. وتتكون المواد التعليمية من الموضوعات على حسب قرر وزارة الشؤون الدينية وتطويرها حيث خبرات واحتياجات الطلبة اليومية. وفي القسط الأول للفصل الثاني يتكون على ثلاث الموضوعات والقسط الثاني يتكون على الموضوعين ولكل الموضوع عنوانان.

## 3 - استراتيجية تخمين معاني المفردات

أن المبتدئين لم يحصلوا على عدد المفردات الكافية مقارنة مع المتقدمين مما عندهم قد تصل إلى مستوى الكفاءة اللغوية الكافية. بناء على ذلك، قد اقترح ناشون 1990م تعليم الاستراتيجية الخاصة لعلاج المشكلات تسبب عن قلة المفردات وهي التخمين من السياق، واستخدام كلمة مفتاحية، وتوظيف أجزاء الكلمة.<sup>^</sup> وفي الكتاب المطور تضع الباحثة عن خطوات اجراءات التخمين في دليل استخدام الكتاب.

## 4 - مهارة القراءة

قد ثبت للرابطة القومية للدراسة التربوية في أمريكا NSSE المفهوم أن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة، كما إنها ليست أداة مدرسية ضيقة .. إنها أساسا عملية ذهنية

<sup>^</sup> Nation I.S.P, *Teaching and Learning Vocabulary*, (New York: Newbury House, 1990) pp. 160-176.

تأملية. وينبغي أن تنمى كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات عقلية عليا. إنها نشاط ينبغي أن يحتوى على أنماط التفكير، والتقويم، والحكم، والتحليل، والتعليل، وحل المشكلات Problem solving. إن القراءة إذن، نشاط يتكون من أربعة عناصر : استقبال بصري للرموز وهذا ما نسميه بالنقد، ودمج لهذه الأفكار مع أفكار القارئ وتصوير لتطبيقاتها في مستقل حياته وهذا ما نسميه بالتفاعل. القراءة، إذن، تعرف وفهم ونقد وتفاعل، إنها نشاط عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها. وتشتمل هذه المكونات الأربعة على عدد من المهارات.<sup>9</sup>

### ح - الدراسات السابقة

1 أمي سعادة (2010م)، إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات العربية للأطفال قبل المدرسة (بحث تجريبي في روضة الأطفال "المشيطة" ببالونج بندو سيدوهارجو).

أهداف في هذا البحث: 1) الحصول على إنتاج مجموعة من المواد التعليمية لتعليم المفردات، 2) فعالية المادة التعليمية المعدة لتعليم المفردات. ومنهج البحث هو البحث التطويري. ونتيجة البحث هي أن الكتاب التعليمي مناسب لتعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة من خلال التجربة. وأن نتيجة التصميم المطبوعة في الكتاب التعليمي فعالة لتعليم المفردات للأطفال قبل المدرسة من حيث فهم المعنى وفهم الكلمة.<sup>10</sup>

<sup>9</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الثاني، (جامعة أم القرى، دون السنة)، ص: 518.

<sup>10</sup> أمي سعادة، إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات العربية للأطفال قبل المدرسة، رسالة الماجستير غير منشورة، (جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج: 2010 م).

قد اختلف البحث أمي سعادة والباحثة، قامت أمي سعادة بإعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات العربية للأطفال قبل المدرسة، وأما الباحثة قامت بتطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه. وهذا تؤدي إلى اختلاف مجتمع البحث وعينته.

2- سوجنج سنتوسو (2010م)، إعداد مواد التعليم لمهارة القراءة (بالتطبيق على مدرسة "إنسان أمانة" الابتدائية الإسلامية مالانج).

أهداف البحث هي ترقية مهارة القراءة بالنظر إلى جميع العناصر المكونة لها وخلفياتهم اللغوية. ومدخله هو كمي وكيفي، وأما نوع هذا البحث فهو البحث التطويري التجريبي. ويهدف إلى معرفة مدى نفع المادة التعليمية المصممة في ترقية مهارة القراءة العربية. أما منهج البحث هو المنهج التجريبي، وأدوات البحث هي الملاحظة والمقابلة والاختبار والاستبانة. ونتيجة البحث هي أن إعداد مواد التعليم لمهارة القراءة حصل على الكتاب التعليمي تحت العنوان: "ما أسهل تعلم اللغة العربية" (Alangkah mudahnya belajar bahasa Arab) الذي يحتوي على الدروس المناسبة باحتياجات التلاميذ حول بيئتهم. يهتم الباحث في إعدادها بمواقف التلاميذ واحتياجاتهم في القراءة العربية ويعتمد على أسس تعليم مهارة القراءة. ومع ذلك، إن الكتاب المعد على وجه عام جيد وفعال لترقية مهارة القراءة على نطق الأصوات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع في المدرسة "إنسان أمانة" الابتدائية الإسلامية مالانج.<sup>11</sup>

قد اختلف هذا البحث سوجنج سنتوسو والباحثة منها : (1) قام سوجنج سنتوسو بإعداد مواد التعليم لمهارة القراءة بمدرسة "إنسان أمانة" الابتدائية

<sup>11</sup> سوجنج سنتوسو، إعداد مواد التعليم لمهارة القراءة ، رسالة الماجستير غير منشورة، (جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج: 2010 م).

الإسلامية مالانج، وأما الباحثة قامت بتطوير مواد اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه، وهذا تؤدي إلى اختلاف مجتمع البحث وعينته. (2) منهج البحث سوجنج سنتوسو هو التجريبي، أما نوع البحث الباحثة هو التطويري والتجريبي. (3) هدفت الدراسة إلى ترقية مهارة القراءة بالنظر إلى جميع العناصر المكونة لها وخلفياتهم اللغوية. وهدفت الباحثة في بحثها إلى : معرفة خطوات تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة بلستراتيجية تخمين معاني المفردات وإنتاج مواد اللغة العربية المطورة ومعرفة مدى فعالية مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه.

3 محمد أسوان إبراهيم (2011)، تصميم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي (بحث تجريبي في معهد سربم مكة المتحد بادنج بانجانج سومطرى الغربية). أهداف البحث هي معرفة عملية تصميم مادة تعليم المفردات وفعالية استخدامها في العملية التعليمية في المستوى الأول المتوسط بمعهد سربم مكة المتحد بادنج بانجانج. منهج البحث هو التجريبي. ونتائج البحث هي: (1) أن عملية تصميم المادة مبدوءة بتحديد الأهداف ثم تعيين المواد التعليمية مستندا على الأسابيع والأيام الفعالة في نصف الفصل الدراسي الأول والثاني مراعيًا بعدد الكلمات في كل لقاء، ثم اختيار المفردات من الأسماء والصفة والأفعال، وتعيين طريقة التعليم ومختما بوضع أدوات التدريبات للدارسين. (2) دلت نتيجة البحث على أن استخدام مادة تعليم المفردات يساعد على ترقية قدرة الطلاب في جميع المؤشرات.<sup>١٢</sup>

<sup>١٢</sup> محمد أسوان إبراهيم، تصميم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي، رسالة الماجستير غير منشورة، (جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج: 2011 م).

قد اختلف هذا البحث محمد أسوان إبراهيم والباحثة، منها : ( 1 ) قام محمد أسوان إبراهيم بالبحث في معهد سرمب مكة المتحد بادنح بآنجانج سومطرى الغربية، وأما الباحثة قامت بتطوير مواد اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه، وهذا تؤدي إلى اختلاف مجتمع البحث وعينته. (2) نوع البحث محمد أسوان إبراهيم هو البحث التجريبي، أما نوع البحث الباحثة هو التطويري والتجريبي. ( 3 ) هدفت الدراسة إلى معرفة عملية تصميم مادة تعليم المفردات وفعالية استخدامها في العملية التعليمية في المستوى الأول المتوسط بمعهد سرمب مكة المتحد بادنح بآنجانج. وهدفت الباحثة ببحثها إلى معرفة خطوات تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة بلستراتيجية تخمين معاني المفردات وإنتاج مواد اللغة العربية المطورة ومعرفة مدى فعالية مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه.

4 فخر الرازي .س (2012)، إعداد الكتاب التعليمي أدي ADDIE لترقية مهارة القراءة (بحث تطويري في البرنامج الإضافي بالفصل العاشير للمستوى الثانوي في معهد تأديب الشاكرين تبتى كونيج ميدان).

أهداف البحث هي معرفة عملية إعداد الكتاب التعليمي بنمط أدي ADDIE وفعالية استخدامها لترقية مهارة القراءة في عملية التعليم والتعلم في الفصل الإضافي للمرحلة العالية في معهد تأديب الشاكرين تبتى كونيج ميدان. المنهج في هذا البحث هو التجريبي والتطويري على المدخل الكمي والكيفي. ونتائج البحث هي: (1) أن عملية إعداد الكتاب التعليمي بنمط أدي ADDIE لترقية مهارة القراءة مستندا بإجراء نمط أدي ADDIE بخمس خطوات : التحليل، الإعداد، التطوير، التطبيق ثم التقييم. ( 2 ) ودلت نتيجة البحث باستخدام

الكتاب التعليمي بنمط أدي ADDIE على أنه فعال في ترقية مهارة القراءة لدى الطلبة بمعهد تأديب الشاكرين تتي كونيج ميدان.<sup>١٣</sup>

قد اختلف هذا البحث فخر الرازي .س والباحثة، منها : ( 1 ) قام فخر الرازي.س بإعداد الكتاب التعليمي في معهد تأديب الشاكرين تتي كونيج ميدان، وأما الباحثة قامت بتطوير مواد اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه، وهذا تؤدي إلى اختلاف مجتمع البحث وعينته. (2) استخدم فخر الرازي .س نمط أدي ADDIE في إعداد الكتاب التعليمي، واستخدمت الباحثة في تعليم مهارة القراءة بـاستراتيجية تخمين معاني المفردات لتطوير الكتاب.

<sup>١٣</sup> فخر الرازي .س، إعداد الكتاب التعليمي أدي ADDIE لترقية مهارة القراءة، رسالة الماجستير غير منشورة، (جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج: 2012م).

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول: تعليم مهارة القراءة

#### أ - مفهوم القراءة

تطور مفهوم القراءة إذ تناول كثير من الباحثين موضوع القراءة وحاولوا تعريفها، والغوص في ماهيتها، والبحث في أسسها، ونظرياتها، ودراسة أقسامها، وأنماطها، ووظائفها، ودراسة مهاراتها.

فعرف جودمان (Goodman, 1976) أن القراءة عملية الحصول على المعنى من المطبوع من خلال استخدام القارئ اللغة بأكملها. وعرفت بأنها عملية عقلية تشمل تفسير الرموز التي يتلقاها القارئ عن طريق عينيه، وتتطلب هذه الرموز فهم المعاني، والربط بينها وبين الخبرة الشخصية (يونس والناقة، 1977:169). ويتضمن مفهوم القراءة الأداء اللفظي السليم، وفهم القارئ لما يقرأ، ونقده إياه، وترجمة إلى سلوك يحل فيه مشكلة، أو يضيف إلى عالم المعرفة عنصرا جديدا من عناصر المعرفة (منصور، 1982:244).

على تعريف جودمان ، أنه ركز على الحصول على المعنى من المادة المطبوعة باستخدام اللغة الكلية، وهي عنده غير قابلة للتجزئة، وهذا ما يعزز وحدة اللغة وتكامل مهاراتها. ويؤخذ على تعريف يونس والناقة أنه قصر عملية القراءة عند حد فهم المعنى، والربط بينه وبين الخبرة الشخصية للقارئ. ويلاحظ على تعريف منصور للقراءة أنه قصرها على القراءة الجهرية، وما يتبعها من فهم ونقد وترجمة.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> محمود فندي العبد الله، أسس تعليم القراءة الناقدة للطلبة المتفوقين عقليا (إريد: عالم الكتب الحديث، 2007م) ص. 8-9

إن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة كما أنها ليست أداة مدرسية ضيقة، إنها أساساً عملية ذهنية تأملية. وينبغي أن تنمي كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات عقلية عليا. إنها نشاط ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم والتحليل والتعليل وحل المشكلات.<sup>٢</sup>

ومن كل التعريفات التي قدمها الباحثون تستنبط الباحثة أن القراءة هي عملية عقلية من رؤية الرموز ونطقها وتحليلها وتحول على معروف المعنى كلها حتى تحصل على مفهوم القراءة واكتساب المعرفة بأكملها.

#### ب - أهمية القراءة

- القراءة نافذة تطلع القارئ على ما عند الآخرين بكل يسر وسهولة وهذا ما دعا إليه ديننا الحنيف فأول آية نزلت على رسولنا الكريم هي (اقرأ) ، فالقراءة تعدت كونها حاجة إلى اعتبارها ضرورة في هذا العصر الحديث.<sup>٣</sup> ومن أهمية القراءة هي:<sup>٤</sup>
- 1 - القراءة هي وسيلة اتصال رئيسية للتعلم والتعرف على الثقافات والعلوم المختلفة.
  - 2 - القراءة من أهم مجالات النشاط اللغوي في حياة الفرد والجماعة، باعتبارها من الأدوات المهمة في اكتساب المعرفة والثقافة، والاتصال بما أنعمه العقل البشري.
  - 3 - القراءة تصل الإنسان بالمصادر التي سيأخذ منها علمه وثقافته، وتزيد من قدرته على التفكير والنقد فتنمي فكره وعواطفه، وتثري خبراته، وتعينه على التعامل مشكلات الحياة المختلفة.
  - 4 - وعن طريق القراءة يستطيع الفرد أن يمتلك مهارة " التعلم الذاتي " .

<sup>٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (الرباط- منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-إيسيكو 1989م) ص. 175

<sup>٣</sup> مودة، أهمية القراءة، في <http://mwadah.com/t12988> في التاريخ 24 ديسمبر 2012.

<sup>٤</sup> منتديات بنت نجد، أهمية القراءة، في <http://www.bntnjd.com/vb/t40233.html> في التاريخ 24 ديسمبر 2012.

- 5 - ومع النمو الاقتصادي والاجتماعي والعلمي في العصر الحديث، ظهرت مطالب متنوعة، ملقاة على عاتق الأفراد والجماعات.
- 6 - وفي ميدان التعليم، تعمل القراءة في التربية المعاصرة على توثيق الصلة بين التلميذ والكتاب، وتجعله يقبل عليه برغبة، وتهيئ الفرص المناسبة له كي يكتسب الخبرات المتنوعة، وتكسبه ثروة من الكلمات، والجمل، والعبارات، والأساليب، والأفكار.
- إن القراءة تلعب دوراً مهماً في مجال التعلم، وهي أداة استقبال الفكر من الآخرين. الطلبة يستطيعون أن يكتسبوا المعلومات من القراءة أكثر من معلمهم، لأنهم يستطيعون أن يقرؤوا قراءة أينما كانوا خارج الفصل. وبذلك تنشأ شجرة المعرفة وتنمو أفكارهم بل تزيد.

### ج - أهداف تعليم القراءة

- وفيما يلي قائمة الأهداف العامة لمهارة القراءة على مستوى المقرر الدراسي كما رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة<sup>٥</sup>:
- 1 - أن يتمكن الطالب من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية.
  - 2 - أن يتمكن من قراءة نص قراءة جهرية بنطق صحيح.
  - 3 - أن يتمكن من استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وإدراك تغير المعنى بتغير التراكيب.
  - 4 - أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق، والفرق بين مفردات الحديث ومفردات الكتابة.
  - 5 - أن يفهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها.

<sup>٥</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق-الأساليب-الوسائل، الطبعة الأولى (الهرم: الدار العالمية، 2008م) ص: 97-98

- 6 - أن يقرأ بفهم وطلاقة دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة و صرفها.
- 7 - أن يفهم الأفكار الجزئية والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية.
- 8 - أن يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها.
- 9 - أن يقرأ بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين.
- 10 - أن يقرأ قراءة واسعة ابتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب والتاريخ والعلوم والأحداث الجارية مع إدراك الأحداث وتحديد النتائج وتحليل المعاني ونقدها وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية والإسلامية. (الناقة ورشدي 2003م: ص 151-152).
- يرجى من الطلبة الحصول على هذه الأهداف في تعلم القراءة، وتتطلب الباحثة في أداء هذه الأهداف في الكتاب المطور من رقم 1 إلى 9 دون العاشرة، على الذاكرة بأن الطلبة في الفصل الثاني ولا تكلف بالقراءة الواسعة.

#### د - طبيعة عملية القراءة

يخطئ من يظن أن القراءة عملية سهلة تؤدي بصورة واحدة متماثلة في جميع الحالات، فلقد أثبتت النتائج التي توصل إليها علماء النفس والتربية أن القراءة عمليات معقدة تتضمن العديد من المهارات المترابطة والمتشابكة التي لا يمكن فصل بعضها عن بعض، فالقراءة (عملية تشمل تفسير الرموز التي يتلقاها القارئ عن طريق عينيه، وتتطلب هذه العملية فهم المعاني، كما أنها تتطلب الربط بين الخبرة الشخصية والمعاني، مما يجعل العمليات النفسية المرتبطة بالقراءة معقدة إلى درجة كبيرة فمهارات القراءة يرتبط بعضها ببعض، ويعتمد بعضها على بعض، وعندما نتعامل مع مهارة ما من مهارات القراءة على انفراد يكون ذلك بقصد التحليل لهذه المهارة فقط، ولقد أكدت الأبحاث العلمية أن القارئ الجيد يقوم بعمليات تختلف من موقف إلى موقف، ومن موضوع إلى موضوع،

تبعاً لحالته المزاجية والانفعالية والعقلية، وطبقاً لنوع المادة التي يقرأها، من حيث نوعها وصعوبتها أو سهولتها، والقراءة تتضمن في طبيعتها عناصر ثلاثة هي:

- 1 - المعنى أو الفكرة التي يتضمنها الموضوع المقروء.
  - 2 - اللفظ أو الصيغة المنطوقة الذي يؤدي المعنى أو الفكرة.
  - 3 - الرمز المقروء (المكتوب) الذي يحمل المعنى أو الفكرة ويحفظها.
- ومهمة القارئ هي الربط بين هذه العناصر الثلاثة، فينظر إلى الرمز المكتوب وينطق به ويفهمه، ويفهمه الآخرين.<sup>٦</sup>

كما أن القراءة من المهارات اللغوية ولها طبيعة ما يعملها القارئ في عملية القراءة. لازماً القارئ أخذ هذه العناصر الثلاثة في عملياته، وربط بينهم وبين الخبرات الشخصية له فيفهم معنى الرموز المكتوب ويستطيع أن يفهم الآخرين. هناك عدة طرق تستخدم في تعليم القراءة، منها:<sup>٧</sup> الطريقة الحرفية الأبجدية والطريقة الصوتية والطريقة الكلية والطريقة الجزئية وطريقة انظر و قل والطريقة التوليفية وطريقة النحو والترجمة والطريقة المباشرة. يمكن استخدام هذه الطرق وحدها أو أكثر في تعليم القراءة، والطريقة الفعالة هي التي مناسبة لتعليم المواد الدراسية وحل المشكلة التي يواجهها الطلبة في التعلم. ومن هذه الطرق يمكن استخدام أية استراتيجيات تعلم اللغة المتنوعة.

## هـ - خطوات تعليم القراءة

أما خطوات تعليم القراءة، فيما يلي:<sup>٨</sup>

- 1 - يقرأ المعلم الكلمات والجمل مصحوبة بما يوضح معناها.

<sup>٦</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى (الرياض: دار المسلم،

1992م) ص. 124-125

<sup>٧</sup> Al-Ghali Abdullah, Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, Diterjemahkan oleh Sudi Yahya Husein, dkk, Cet 1. (Padang: Akademia Permata, 2012) p.41

<sup>٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 178 - 180

- 2 - يطلب المعلم من الدارسين فتح الكتاب، ويقرأ أمامهم الكلمات والجمل مرة أخرى. ويطلب منهم ترديد ما يسمعونه بدقة.
  - 3 - يقسم المعلم الصف إلى قسمين أو ثلاثة. ويطلب من كل قسم أن يردد.
  - 4 - عندما يتكون عند الطلاب رصيد من المفردات والتراكيب، يتم عرض نصوص مبسطة عليهم. ثم يقرأونها قراءة صامتة.
  - 5 - يطلب منهم الالتفات إليه وترك الكتاب مفتوحاً أمامهم.
  - 6 - تلقي أسئلة فهم النص والكتاب مفتوح أمام الطلاب.
  - 7 - ينبغي أن تلقى الأسئلة في الترتيب الذي ترد فيه الإجابات في النص.
  - 8 - وقد يعود الأستاذ للنص بداية مرة أخرى للحصول على فكرة معينة، أو تأكيد مفهوم معين.
  - 9 - يجب أن تكون الأسئلة من النوع الذي يتطلب إجابات مختصرة.
  - 10 - إذا لم يكن لدى الطالب إجابة عن السؤال المطروح يجب تكليف غيره.
  - 11 - يجب تشجيع استقاء الإجابات من النص وذكر عبارته دون أن نشق على الطالب بتكليفه بصياغة جديدة من عنده.
  - 12 - يعتمد فن تعليم القراءة الحقيقية على طرح السؤال المناسب.
  - 13 - يقرأ الطلاب النص بعد ذلك قراءة كاملة (صامتة).
  - 14 - قد تكون القراءة الأخيرة جهرية.
- هناك خطوات كثيرة ومتنوعة في تنفيذ تعليم القراءة مناسبة بالخطوات السابقة أم أبسط منها، ولازماً هكذا الخطوات المستعملة في تعليم القراءة.

## و- اختبارات القراءة

تهدف اختبارات القراءة إلى قياس فهم المقروء ويقصد بالقراءة هنا القراءة الصامتة وليست القراءة الجهرية.

ولقياس فهم المقروء هناك أشكال عديدة من الأسئلة وهي على النحو التالي:

أسئلة الاستيعاب، الاختيار من متعدد، عبارات الخطأ والصواب، مزاججة المحتوى، التكملة، الترتيب، اختيار المفردات (الترادف/التضاد)، اختبار التراكيب (المعنى القواعدي)، والتلخيص.<sup>9</sup> وعند الخولي هناك أنواع اختبار القراءة هي : اختبار الاستفهام، اختبار الاختيار من متعدد، اختبار الصواب والخطأ، اختبار ملء الفراغ، اختبار مزاججة المحتوى، اختبار الترتيب، اختبار المفردات، اختبار القواعد، اختبار مزاججة أشكال الكلمات، اختبار مزاججة أشكال الجمل، اختبار مزاججة الجملة والصورة، اختبار مزاججة الصورة والجملة، اختبار فهم النص القصير.<sup>10</sup>

ليس كل هذه الاختبارات تستخدم في آن واحد، ولكنها تستخدم حيث مناسبتها واحتياجاتها لمقياس مدى الأهداف الدراسة تحقق فيها، وتستخدم الباحثة من أنواع الاختبارات منها : أسئلة الاستيعاب، الاختيار من متعدد، عبارات الخطأ والصواب، مزاججة المحتوى، اختيار المفردات (الترادف/التضاد)، اختبار التراكيب، اختبار مزاججة الجملة والصورة، واختبار مزاججة الصورة والجملة.

## المبحث الثاني : تطوير المواد التعليمية

### أ - مفهوم المواد التعليمية

المواد التعليمية هي المواد أو الموضوع مرتبة بشكل منهجي الذي يستخدم المعلمين والطلبة في عملية التعليمية.<sup>11</sup> وهي المحتوى الذي نرغب في تعليمها للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية، وهي المضمون الذي يتعلمه

<sup>9</sup> عمر الصديق عبدالله، مرجع سابق، ص. 109

<sup>10</sup> محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية (الأردن: دار الفلاح، 2000م) ص. 116 - 127

<sup>11</sup> Tian Belawati, *Pengembangan Bahan Ajar*. (Pusat Penerbitan Universitas Terbuka-2003) p. 3

الطلاب في علم ما.<sup>١٢</sup> أو هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والإتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكتسابها إياهم، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.<sup>١٣</sup>

والمواد لها إسهامتها الفردية في التعلم، ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضا في اكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها، والمنطق الخاص بها، وكل هذا له تأثيره على ذهن الدارس لها.<sup>١٤</sup>

المواد هي عنصرا رئيسيا من المنهج الدراسي، شيء يراد بها أن يعلم ويسيطر الطلبة عن الدرس. تتكون من المعلومات والمهارات التي يرجى تزويد الطلبة بها، والإتجاهات والمعرفات والقيم التي يراد تنميتها لهم، أو الحركية التي يراد تحقيقها إياهم. بهذا نعلم كيف تكون المواد التعليمية أمر مهم في مجال التعليم والتعلم، بدونها لا يمكن تحقق عملية التعليم والتعلم وأهدافها.

## ب- أهمية الكتاب التعليمي

يشكل الكتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية. أن الكتاب التعليمي هو:<sup>١٥</sup>

<sup>١٢</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها

(الجانب النظري) (دون المدينة، مؤسسة الوقف الإسلامي-1323 هـ) ص. 111

<sup>١٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول (مكة: جامعة أم القرى، دون السنة) ص. 203

<sup>١٤</sup> إبراهيم بيسوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، 1991) ص. 160

<sup>١٥</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي، بدون السنة) ص. 7-8

- 1 - الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الوساطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب.
  - 2 - يزود الدارسين بالجوانب الثقافية المرغوب فيها، كما يمددهم بالخبرات والمعلومات والحقائق التي تنمي قدراتهم على النقد، والاتجاه العقلي نحو أحداثه كجزء من عملية التفهم والاستيعاب.
  - 3 - الذي يجعل العملية التعليمية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.
  - 4 - الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في التلاميذ ليس فقط للتلاميذ بل للمعلمين وغيرهم أيضا، فهو يمددهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافي.
- يستطيع الطلبة أن يعلموا المعلومات ويجدوا الارشادات من الكتاب التعليمي، حيث في الكتاب تلخص عن المعايير التي لا بد سيطرها الطلبة أثناء التعلم. وهذا ليس إلا يفيد الطلبة بل المعلم وكذلك المدرسة على وضوح استخدامه في مدرسة ما.

### ج- إعداد المواد التعليمية

#### 1 -أسس إعداد المواد التعليمية

ولأن عملية إعداد المواد التعليمية هي أساس في عملية تربوية، إذن فهي عملية تقوم على مجموعة من الأسس والمبادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي أن تعالج في المواد التعليمية. هناك أمرين فيما يتصل بالمواد التعليمية:

أ) إما أن نختار من المواد والكتب المطروحة في الميدان، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبتان : أولاهما ما وجه إلى هذه المواد والكتب من انتقادات كثيرة. وثانيتهما عدم وجود معايير إجرائية متفق عليها للاختيار السليم.

ب) وإما أن نقوم بإعداد مواد جديدة، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبة تتمثل في قلة الدراسات والممارسات العلمية التي تضع بين أيدينا الأسس والمبادئ التي ينبغي أن تحكم هذا الإعداد.<sup>١٦</sup>

وأصبح لازماً على المؤلفين ومقرري الكتب التعليمية لتعليم العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:<sup>١٧</sup>

- 1) الأسس الثقافية والاجتماعية
- 2) الأسس السيكولوجية
- 3) الأسس اللغوية والتربوية

اللغة هي العنصر الأساسي للثقافة. تعلم اللغة ليس إلا تعلم اللغة إياها، ولكن هناك العلاقات الأخرى تحمل مفاهيم الثقافة لأهل اللغة. بمعنى، لا يمكن الطلبة فهم معنى المفردات والتراكيب بدون فهم الثقافة للمجتمع العربي كأهل اللغة. الثقافة العربية الإسلامية تفيد متعلمي اللغة العربية في اللغة فهما كاملاً، نظراً لأن بعض الملامح اللغوية تخضع للثقافة، والثقافات الإسلامية في البيئات الأجنبية التي تفيد في جعل اللغة العربية أكثر قابلة للاستخدام لدى متعلميها.

في إعداد المواد أو الكتب التعليمية لابد مراعاة الأسس السيكولوجية أو النفسية. من الجوانب النفسية هي دوافع الطلبة في تعلم اللغة العربية والفروق الفردية من ناحية استعداد والذكاء والسن وطريقة التعلم ومن حيث الخبرات السابقة.

<sup>١٦</sup> محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية لناطقين بلغات أخرى (مكة

المكرمة :جامعة أم القرى - 1983 م) ص. 27-28

<sup>١٧</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، مرجع سابق، ص. 19

أن المواد التي تعلمها للطلبة لا بد أن تهتم بالأسس اللغوية والتربوية اهتماما جيدا. لا بد مراعاة فيها لغة الكتاب والجانب المهاري والصوتي والمفرداتي والنحوي.

## 2 - طرق اختيار المحتوى

في عملية إعداد المواد التعليمية عدة أساليب يمكن لواضع المنهج عند اختيار المحتوى فيما يلي أكثر شيوعا في اختيار محتوى مادة اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى:<sup>١٨</sup>

- أ) المناهج الأخرى : يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية مثل الإنجليزية كلغة ثانية أو كلغة أجنبية.
- ب) رأي الخبير : يمكن للمعلم أن يسترشد بأراء الخبراء سواء أكانوا متخصصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين، أم كانوا لغويين، أم تربويين، أم من كانت لهم صلة وثيقة بالميدان.
- ج) المسح : ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي.
- د) التحليل : ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية.

وتستخدم الباحثة في هذه الحالة اختيار المحتوى بطريقة المسح والتحليل لأن قد لاحظت الباحثة في ميدان البحث بأن الطلبة يشعرون بممل التعلم بالمواد أو الكتاب المستخدم في المدرسة، ثم تحللها الباحثة بما يحتاجون إلى المواد المطورة الجديدة.

<sup>١٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 67-68

## د - تطوير المواد

المادة الدراسية هي كل شيء من مضمون المناهج الدراسية لا بد أن يسيطر عليها الطالب وفقا بالكفاءات الأساسية من أجل تحقيق معايير الكفاءة لكل مادة في وحدات التعليم المعين. المواد هي جزء هام في عملية التعلم، بل هي صلب من أنشطة التعلم. وفقا لعملية التعليم التي تركز على التعلم يتم لنجاح عملية التعليم يعرفه كم عدد الطلبة الذين تمكنوا من السيطرة أو فهم هذه المواد.<sup>19</sup> وفي تطوير المواد التعليمية لا بد من مراعاة الآتي:<sup>20</sup>

### 1 - مستوى التنمية

التنمية المحتملة لدى الطلبة هي الشيء المهم الذي لا بد من أن تكون قاعدة عامة عندما يقوم شخص بتطوير المواد. ذلك لأن هناك اختلافات في قدرة تفكير الطلبة. استنادا إلى مراحل النمو المعرفي، فإن المواد وعملية التعلم لا بد من تعديلها لمستوى تقدم الطالب

### 2 - قدرة الطلبة

تؤثر قدرة الطلبة في تطوير المادة. هذه القدرة يمكن أن يتبين من نتائج اختبار القبول، وهو ما يسمى من قبل السحب. والمدارس له الطلبة الذين لديهم كمية عالية، وهناك خلافات مع المدارس التي لديها مأخذ منخفضة بالنسبة إلى المواد التي تجري تدريسها.

### 3 - خصائص المنطقة

باعتبار أنها منطقة واسعة جدًا حول خصائصها من حيث المادية وغير المادية، فعملية التعليم في إندونيسيا يجب أن تكون قادرة على اتخاذ مجموعة من الخصائص المتفوقة والنبيلة من كل منطقة. إذا كانت شروط عاملا مادية، يمكن تصنيفها مجال

<sup>19</sup> Sanjaya, Wina, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran* (Jakarta: Kencana, 2009) pp. 141-142

<sup>20</sup> Prabowo, Sugeng Listyo, *Perencanaan Pembelajaran* (Malang: UIN Maliki Press, 2010) pp. 51-58

إندونيسيا إلى الجبال، والسهول الساحلية أو الشواطئ. وسوف تؤثر هذه المجالات الثلاثة بالتأكيد على الناس في حياتهم اليومية. ويمكن أيضا أن تصنف المنطقة في القرى، والمناطق الحضرية الريفية، أو الريفية.

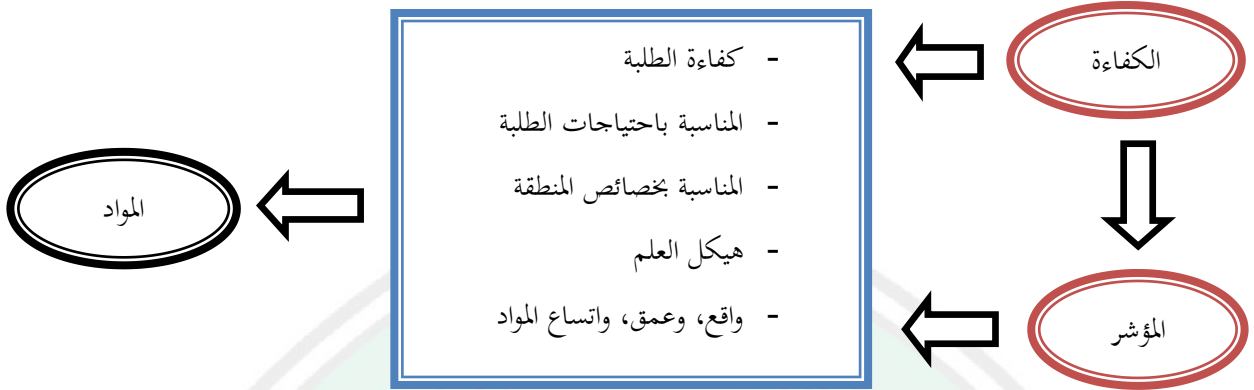
#### 4 - هيكل العلم

سيتم تقسيم كل العلوم على عدة مناطق في الدراسة، وضعت سوفرايوغو Suprayogo (2008) بنية العلم، وسوف تشمل بنية العلم على أجزاء مهمة من حقل الدراسة. أي جزء هو أساس بناء وأي جزء يتم. وسيتم ذلك من خلال معرفة بنية العلم في دراسة ميدانية لمجموعة من النقاط للمناقشة مهمة للطلبة في المستوى بشكل صحيح. والمثل، فإن منطقة الدراسة تقوم بمسح كل ميدان من ميادين العلم.

#### 5) واقع، وعمق، واتساع المواد

هذا البحث هو استمرار لبنية العلم الموجودة أعلاه، ليس كل المعارف القائمة، أو التي يعرفها المعلمين تعطى للطلبة. يجب على المعلمين معرفة مستوى من الواقع العميق وحسن توقيتها واتساع المواد التي سيتم تدريسها.

الواقع بمعنى مستوى التميز في المواد. عمق واتساع بمعنى كمية كبيرة من معرفة بحاجة إلى أن يتعلمه الطلبة فإنه يشير أيضا إلى تسلسل المواد التي يمكن تعلمها لدى الطلبة وفقا لمستوى تنمية الطلبة فالمعلم ينبغي أن يكون قادرا على تحديد العمق واتساع المواد التي يجب تعلمها الطلبة لذلك يجب على المعلم تقديم المواد بالترتيب الصحيح. القدرة على تحديد عمق واتساع المادة هو بالطبع يؤثر تأثيرا كبيرا في إتقان المعلم للواد التي يجري تدريسها. ويمكن وصف عملية تطوير المواد وعلاقتها بالكفاءات الأساسية والمؤشرات التي ينبغي تحقيقها كما في الشكل التالي:



### رسم البيان (2.1)

#### علاقة الكفاءات الأساسية والمؤشرات

ويستند تطوير المواد على الكفاءات الأساسية والمؤشرات. من خلال النظر في العناصر الخمسة على النحو المبين أعلاه، تقويم المواد بتطويري شئ واحد هو أخذ الاعتبار في تطوير المواد ونوع الكفاءة المراد تحقيقها، إذا كانت الكفاءة المعرفية، الوجدانية، أو الحركية.<sup>٢١</sup> في تطوير مواد اللغة العربية تهتم بهذه المراعاة كلها، لكي تكون المواد الجيدة والمناسبة للطلبة.

وقد قررت وزارة الشؤون الدينية عن معيار الكفاءات والكفاءات الأساسية التي لا بد أن يسيطر الطلبة الفصل الثاني (VIII) للمرحلة المتوسطة عند تعلم اللغة العربية وتخصص الباحثة لمهارة القراءة، وهي كما في الجدول الآتي:<sup>٢٢</sup>

<sup>٢١</sup> Prabowo, Sugeng Listyo, Op Cit, pp. 51-58

<sup>٢٢</sup> Direktorat Jendral Pendidikan Islam Kementerian Agama RI, *Standar Kompetensi (SK) dan Kompetensi Dasar (KD) Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah*, (<http://pendis.kemenag.go.id/index.php?a=artikel&id2=permen>, diakses 19 Februari 2013)

### الجدول (2.1)

معيار الكفاءات والكفاءات الأساسية القسط الأول لمهارة القراءة

الكفاءات الأساسية	معيار الكفاءة
<p>3.1 نطق الحروف الهجائية ، والكلمات والعبارات والجمل والخطابات المكتوبة بشكل صحيح عن: الساعة - النشاطات في المدرسة - النشاطات في البيت</p> <p>3.2 تحديد الكلمات والعبارات، و الجمل الخطابية المكتوبة البسيطة عن: الساعة - النشاطات في المدرسة - النشاطات في البيت</p> <p>3.3 إيجاد المعنى، والفكرة أو الآراء من الخطاب المكتوب البسيط عن : الساعة - النشاطات في المدرسة - النشاطات في البيت</p>	<p>3. القراءة</p> <p>فهم الخطاب المكتوب في شكل التعرض أو الحوار البسيط عن الساعة / أي الساعة، الأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت.</p>
<p>تستخدم هذه القواعد : جملة اسمية - مفعول به - جملة فعلية</p>	

## الجدول (2.2)

معيار الكفاءات والكفاءات الأساسية القسط الثاني لمهارة القراءة

الكفاءة الأساسية	معيار الكفاءة
<p>3.1 نطق الحروف المهجائية، والكلمات والعبارات والجمل والخطابات المكتوبة بشكل صحيح عن: الهوية والمهنة</p> <p>3.2 تحديد الكلمات والعبارات، و الجمل الخطابة المكتوبة السيطة عن: الهوية والمهنة</p> <p>3.3 إيجاد المعنى، والفكرة أو الآراء من الخطاب المكتوب السيط عن : الهوية والمهنة</p>	<p>3. القراءة</p> <p>فهم الخطاب المكتوب في شكل التعرض أو الحوار السيط عن الهوية والمهنة</p>
<p>تستخدم هذه القواعد : فعل مضارع + المصدر المؤول، وأن، لن، ل + فعل المضارع</p>	

## المبحث الثالث : تعليم المفردات

### أ - معنى تعليم المفردات

إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في وقت آخر كوسيلة للتفكير. لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يريد.<sup>٢٣</sup> المفردات هي التي تشكل اللغة، من وجودها وحدة حتى تكون جملا وفقرة إلخ... يعبر المتكلم شيء في ذهنه من خلال المفردات المؤلفة تناسب بالتراكيب والقواعد حتى تصلح آلة الاتصال بعضهم بعضا، وهي اللغة.

ويعتمد نجاح المعلم في تدريس المفردات على عدة عوامل منها ومفهومه للمقصود بتعلم المفردات، وكيفية تقديمها وفهمه لفلسفة الكتاب المقرر في تقديم المفردات وأخيرا طريقة تعليمها للدارسين.

ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب أو فهم معناها مستقلة فقط أو معرفة طريقة الاشتقاق منها أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح.. إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب. ماذا يجدى لو حفظ الطالب عددا من الكلمات التي لا يعرف كيف يستخدمها؟

إن محاولة تقويم برنامج في تعليم العربية كلغة ثانية في ضوء عدد الكلمات التي حفظها الطلاب يعتبر عملا غير علمي بل مضيعا للوقت والجهد ولا طائل تحته.. إن المعيار الحقيقي لتقويم هذا البرنامج يكمن في عدد المواقف التي يستطيع الطالب الاتصال

<sup>٢٣</sup> محمود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى: أسسه - مداخلة - طرق تدريسه (مكة المكرمة:

منها بالعربية، وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة.<sup>٢٤</sup>

إذن، تعلم المفردات ليس حفظها في الذاكرة فحسب، أنها أوسع من معرفة وفهم المعنى إياها. تتطلب من الطلبة أن يتعرفوا معناها من الاستماع والقراءة ويقدرروا على استخدامها في الكلام والكتابة يوميا للاتصال.

يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات الذي ينبغي أن نعلمه للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى فبعضهم يقترح من 750/1000 كلمة للمستوى الابتدائي ومن 1000/1500 كلمة للمستوى المتوسط ومن 1500/2000 للمستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال من 2000/2500 كلمة في المرحلة الابتدائية كاف لأن يكون لديهم قاموسا يفي بمتطلبات الحياة على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين أولاهما كيفية تركيب الكلمات وثانيها كيفية استخدام القاموس. (Strickland, R. 94, P : 401)

وتعترض وليجا ريفرز على مبدأ تحديد رقم يستهدف البرنامج تعليمه للدارسين. فلا أحد يستطيع، في رأيها أن يزعم أن 3000 كلمة أو حتى 5000 كلمة كافية لضمان الطلاقة في قراءة مختلف المطبوعات في مختلف التخصصات مهما روعى في اختيار هذا العدد من ضوابط. (Rivers, W. & M. Temperley, 91 P :206)

من هنا نقول : أن القدر الذي ينبغي أن يعلم في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى أمر نسبي يتوقف تحديده على أهداف البرنامج والمهارات اللغوية المطلوب إكسابها للدارسين والمواقف التي يراد تدريبهم على الاتصال بالعربية فيها.<sup>٢٥</sup>

<sup>٢٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الثاني (جامعة أم

القرى، دون السنة) ص. 615-616

<sup>٢٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 623

المفردات المفيدة هي التي يستخدمها الطلبة في حياتهم يوميا وتؤثر في ذهنهم مدة طويلة. عدد المفردات ليس هناك تحديد وتقرير مطلق لا بد اكتسابها، يتوقف تحديده على أهداف البرنامج والمهارات اللغوية المطلوبة.

## ب طرق تعليم المفردات

المفردات هي إحدى عناصر اللغة التي يجب أن يلم بها متعلمين اللغات الأجنبية ليقدروا على التواصل مع إجادة اللغة. ولكن تعلم لغة ليس إلا حفظ المفردات فقط. وهذا يعني أن يكون إتقان اللغة ليست فقط ما يكفي لتسجيل المفردات وحدها. سافير (في فرايز، 1970) قال: "متعلمي اللغة لا يتعرفوا اللغة من خلال القاموس".<sup>٢٦</sup> تعلم المفردات تتطلب الطلبة قدرة على الاتصال مع الآخرين باللغة العربية الجيدة. ويمكن على التعرف المفردات من خلال السياق الوارد في الظروف اللغوية.

### 1. الأمور الهامة في تعليم المفردات<sup>٢٧</sup>

أ) تعليم المفردات لا يقوم وحده.

المفردات لا تعلم باعتبارها المواد الدراسية قائمة بذاتها ولكنها تتعلق بتعليم المطالعة، الاستماع، الإنشاء، والمحادثة.

ب) تحديد المعنى

ويمكن لكلمة واحدة أن يكون لها معان متعددة. و تعد هذه من الصعوبات السائغة لمتعلمي اللغة الأجنبية. وفي هذا الصدد، للمبتدئين، ينبغي للمعلم تعليم معاني المفردات فقط وفقا للسياق وحده، حتى لا ينهار اهتمام الطلبة والذاكرة. وأما المتقدمين، يمكن تطوير معنى من خلال توفير أمثلة في جمل، لكي يكون لديهم معرفة واسعة عن معنى للكلمة.

<sup>٢٦</sup> Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2012) p.126

<sup>٢٧</sup> Ibid, pp. 128-133

ج) المفردات في سياقها

وهناك الكثير من المفردات التي لا يمكن فهمها بشكل صحيح من دون معرفة استخدامها في الجملة. يجب أن تدرس مثل هذه المفردات في سياق حتى لا تعطل فهم الطالب

د) الترجمات في تعليم المفردات

تعليم معنى الكلمة بطريقة الترجمة إلى اللغة الأم هي أسهل طريقة، ولكنه تحتوي على بعض العيوب، من بين أمور أخرى، يمكن أن تقلل من عفوية الطلبة عند استخدام العبارة، وضعف السلطة في الذهن الطالب، وليس كل المفردات في اللغة الأجنبية هي النظير الدقيق أو المرادف بلسان الأم. ولذلك يقترح بأن تكون الترجمة هي الطريقة الأخيرة في تعليم المفردات، باستثناء الكلمات المجردة أو الصعبة التي تظهر.

هـ) مستوى الصعوبة

- 1) مفردات سهلة، لأن هناك أوجه تشابه بينهما وبين بعض الكلمات في اللغة الإندونيسية، مثل: رحمة، كرسي، علماء، كتاب.
- 2) كلمات ليست صعبة على الرغم من عدم وجود التشابه في اللغة الإندونيسية، مثل: مدينة، سوق، ذهب.
- 3) الكلمات الصعبة، وذلك بسبب شكله ونطقها به، مثل: استبق، استولى، تدهور.

## 2. تقنيات تعليمها

المراحل والتقنيات أو الخبرات التعليمية للمفردات الطالب في التحديد والحصول

على معنى المفردات ووصفها على النحو التالي:

أ) الاستماع إلى الكلمة

ب) نطق الكلمة

ج) الحصول على معنى الكلمة

د) قراءة كلمة

هـ) كتابة الكلمة

و) تكوين الجملة

بالطبع، أن تعليم المفردات الجديدة ليس كلها كمثل الإجراءات أو الخطوات مقدما. ويجب أيضا أن يراعى عامل الوقت في الحصة لذا نحن بحاجة اختيار الكلمات الصعبة، أو الكلمات ذات المعنى تماما عندما ترتبط بالسياق.

### ج - استراتيجيات تعلم اللغة

أساليب واستراتيجيات تعلم اللغة هي من بين العوامل الرئيسية التي تساعد على تحديد كيفية - وإلى أي مدى - تعلم الطلبة اللغة الثانية أو الأجنبية. استراتيجيات التعلم تعرف بأنها "إجراءات محددة، والسلوكيات، والخطوات، أو التقنيات - مثل تبحث عن شركاء المحادثة، أو إعطاء نفسه التشجيع لمعالجة مهمة لغة صعبة - المستخدمة من قبل الطلبة لتعزيز التعلم الخاصة بهم" ( سكرجيلا وأكسفورد، 1992، ص. 63). الطلبة بوعي اختيار الاستراتيجية التي تناسب له م نمط التعلم ومهمة اللغة الثانية ، فإن هذه الاستراتيجية مجموعة أدوات مفيدة لنشط، واعية، والتنظيم الذاتي من أهداف التعلم.<sup>٢٨</sup>

استراتيجيات التعلم التي يحددها شموت وكوفور (1989) بأنها "التقنيات التي تستخدم الطلبة على فهم وتخزين وتذكر المعلومات والمهارات" (ص.9). يتم استخدام استراتيجيات خاصة لدى متعلمي اللغة الثانية لاقتناء كلمات جديدة في اللغة الثانية

<sup>٢٨</sup> Rebecca L. Oxford, Ph.D, *Language Learning Style and Strategies: An Overview*, Learning Styles & Strategies/Oxford, GALA 2003, <http://hyxy.nankai.edu.cn/jingpinke/buchongyuedu/learning%20by%20Oxford.pdf>, diakses 3 Juni 2013

تسمى "استراتيجيات تعلم المفردات" (قو، 1994). واستراتيجيات تعلم اللغة (LLSs) هي فئة فرعية من استراتيجيات التعلم العامة واستراتيجيات تعلم المفردات (VLSs) يتم النظر كجزء من استراتيجيات تعلم اللغة (ناشون، 2001).<sup>٢٩</sup>

### 1. استراتيجية تعلم المفردات

المفردات هي قلب اللغة لها ذات أهمية عند متعلم اللغة. ومعرفة عدد اكبر من المفردات تلعب دورا مهما في استيعاب القراءة كذلك تؤدي إلى تنمية الثروات اللغوية.<sup>٣٠</sup> أكثر المفردات تبقى في الذهن بطريقة البصر وهذا تساعد في الاستيعاب القرائي لدى الطلبة.

ولخص سوكن عن استراتيجية تعلم المفردات أنها الإجراءات التي يتخذها الدارسون في معاونتهم على استيعاب معاني المفردات الجديدة، ومحاولة استرجاعها. لاختيار استراتيجية تعلم المفردات المناسبة لتعليمها للدارسين، أنها تعتمد على السياق الذي يصادفها الدارسون. لذلك، للوصول إلى فعالية التعليم والتوظيف استراتيجية تعلم اللغة مستمدة على الفرضيات المتعددة منها مستوى كفاءة اللغة الأولى، وأهداف تعلم اللغة الهدف ودوافع تعلمها، والمهمة، والنص المستخدم، وطبيعة اللغة الهدف نفسها. وتعد الكفاءة اللغوية أيضا ذات أهمية في تحقيق فعالية استراتيجية تعلم المفردات المستخدمة بغية رفع مستوى تعلم اللغة. هناك البحث أجراه كوهين وأبيك أثبت بأن طريقة قوائم المفردات أحسن للمبتدئين في اكتساب المفردات الجديدة. أما الطريقة السياقية فهي أكثر فاعلية للمتقدمين. قد اقترح ناشون تعليم الاستراتيجية الخاصة لعلاج

<sup>٢٩</sup> Azadeh Asgari, Ghazali Bin Mustapha, *The Type of Vocabulary Learning Strategies Used by ESL Students in University Putra Malaysia*, p. 84, <http://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt/article/view/10771>, diakses 3 Juni 2013

<sup>٣٠</sup> هداية الحسنة ذو الكفل ونى حنان مصطفى، استراتيجية تخمين معاني المفردات في القراءة : دراسة مقارنة بين التصنيفات المتعددة ، مجموعة بحوث الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في

المشكلات تتسبب عن قلة المفردات وهي التخمين من السياق، واستخدام كلمة مفتاحية، وتوظيف أجزاء الكلمة. هناك تصنيفات عديدة لاستراتيجية تعلم المفردات التي اقترحها الباحثون في مجال تعلم اللغة الأجنبية. من أشهر التصنيف الذي اقترحه من سميت.<sup>٣١</sup>

أنتجت العديد من الدراسات تصنيفات استراتيجيات تعلم المفردات (شميت وشميت 1993؛ شميت، 1997؛ ناشون، 2001؛ فان، 2003؛ وقو، 2003). أولاً، شميت وشميت (1993) تقسيم المفردات إلى تعلم لتذكر الكلمة وتعلم الكلمة الجديدة. ثانياً، قو (2003) تصنيف اللغة الثانية استراتيجيات المفردات واستراتيجيات تفعيل المعرفة، ما وراء المعرفة والذاكرة والتعلم. ثالثاً، شميت (1997) تحسين استراتيجيات تعلم المفردات تقوم على أكسفورد (1990) في تقرير (لا تسعى الخبرة شخص آخر) الاستراتيجيات والاجتماعية (تسعى الخبرة شخص آخر) وعلى الرغم من تذكر فئة الاجتماعية، تحفيظ، المعرفة واستراتيجيات ما وراء المعرفة. وأخيراً، فان (2003) الذي صقل تصنيف قو (2003)، تصنيف استراتيجيات تعلم المفردات إلى "الفئة الأولى" الذي يحتوي على استراتيجيات القاموس واستراتيجيات التخمين وكذلك، "فئة التذكر" الذي يجمع بين التكرار وتكوين الجمعيات والتجمع، والتحليل ومعروف استراتيجيات الكلمات.<sup>٣٢</sup>

وأشار الجدول التالي النموذج من تصميم سميت لاستراتيجيات تعلم المفردات.<sup>٣٣</sup>

<sup>٣١</sup> المرجع نفسه، ص. 270-271

<sup>٣٢</sup> Azadeh Asgari, Ghazali Bin Mustapha, op. cit., pp. 84-85

<sup>٣٣</sup> هداية الحسنة ذو الكفل ونبي حنان مصطفى، مرجع سابق، ص. 272-273

### الجدول (2.3)

#### النموذج من سميت لاستراتيجيات تعلم المفردات

الاستراتيجيات لاكتشاف معاني المفردات الجديدة	
<p>تحليل جزء الجملة</p> <p>تحليل اللاحقات والجذور</p> <p>تحقق التشابه الموجودة في اللغة الأولى أو اللغة الأم</p> <p>تحليل الصور أو الإيماءات الموجودة</p> <p>تخمين من السياق</p> <p>المعجم الثنائي</p> <p>المعجم الأحادي</p> <p>قوائم المفردات</p> <p>بطاقات الذاكرة المدججة</p>	التحديد
<p>سؤال المعلم من أجل الترجمة إلى اللغة الأولى</p> <p>سؤال المعلم لإعادة الصياغة أو أخطاء المترادفات للمفردة الجديدة</p> <p>سؤال المعلم عن الجملة</p> <p>سؤال الأصدقاء عن معنى المفردة غير المفهومة</p> <p>اكتشاف معنى المفردة الجديدة من خلال الأنشطة داخل المجموعة</p>	الاجتماعية
الاستراتيجيات التعزيزية للمفردة المدروسة	
<p>دراسة وممارسة معنى المفردة في عمل المجموعة</p> <p>قيام المعلم بفحص دقيق لبطاقات الذاكرة المدججة وقوائم مفردات الدارس</p> <p>تعامل مع الناطقين الأصليين (اللغة الهدف)</p>	الاجتماعية
<p>دراسة عن المفردة تصاحبها بالصور الموجودة للحصول على المعنى المقصود</p> <p>تحليل معنى المفردة</p>	التذكيرية

<p>ارتباط المفردة بالتجربة الشخصية</p> <p>ارتباط المفردة بإحداثيات معينة</p> <p>ارتباط المفردة بالمترادفات والمتضادات</p> <p>استخدام الخرائط الدلالية</p> <p>طريقة الربط</p> <p>طريقة المواضيع</p> <p>تجميع المفردات كلها لدراستها</p> <p>تجميع المفردات كلها ووضعها في صفحة واحدة</p> <p>توظيف المفردات الجديدة في الجمل</p> <p>تجميع المفردات كلها لتكوين القصة</p> <p>دراسة عن هجائية للمفردة</p> <p>دراسة عن فونولوجية للمفردة</p> <p>نطق المفردة الجديدة بصوت عال</p> <p>تصوير شكل المفردة</p> <p>وضع خطأ على الحروف الأولية للمفردة المعينة</p> <p>التكوين</p> <p>استخدام طريقة الكلمة المفتاحية</p> <p>اللاحقات والجذور (الاستذكار)</p> <p>جزء الجملة</p> <p>إعادة الصياغة لمعنى المفردة</p> <p>استخدام علاقة التشابه</p> <p>تعلم المفردات المصاحبة بالتعبير المعين</p> <p>استخدام حركة سيكولوجية أثناء تعلم المفردة</p> <p>استخدام الخصائص الدلالية</p>	
<p>التكرار اللفظي</p> <p>التكرار الكتابي</p>	<p>المعرفية</p>

<p>قوائم المفردات بطاقات الذاكرة المدججة كتابة الملاحظات في الفصل استخدام قوائم المفردات الواردة في الكتاب المدرسي استماع إلى شريط صوتي لقوائم المفردات تسمية على المواد غير البشرية أي كائنات مادية باللغة الهدف استخدام الدفتر الخاص للمفردات</p>	
<p>توظيف الوسائل الإعلام الإنجليزية (الأغاني، الأفلام، والأخبار) اختبار النفس باختبارات المفردة استخدام الكلمة المتباعدة ترك المفردة الجديدة مواصلة لدراسة عن المفردة متكررة</p>	<p>فوق المعرفية</p>

وفي هذا البحث تتخصص الباحثة تطوير المواد التعليمية باستراتيجية تخمين معاني المفردات، وتساعد التخمين بقوائم المفردات وإعطاء المفردات تصاحبها بالصور الموجودة للحصول على المعنى المقصود، وارتباط المفردة بالمترادفات والمتضادات، بجميع المفردات كلها ووضعها في صفحة واحدة.

المتعلمين بحاجة إلى اكتساب استراتيجيات تعلم المفردات، من أجل اكتشاف معنى الكلمات الجديدة. هذه الاستراتيجيات تساعد أيضا على اكتساب المفردات الجديدة يرون أو يسمعون. يمكن للطلبة الاستفادة من كيفية استخدام القرائن السياقية والتخمين معنى من المحتوى للتعامل مع العناصر غير مألوف. قواميس مصورة للمتعلمين الصغار عرض العناصر المفردات في فئات مختلفة، ومساعدة المتعلم المبتدئ زيادة المعرفة مفرداتهم واستخدامها من القرائن السياقية.<sup>٣٤</sup>

<sup>٣٤</sup> Linse T. C, English Language Teaching: Young Learners, *Teaching Vocabulary to Young*

## د - استراتيجيات التخمين من السياق والخطوات في إجرائها

### 1. التعريفات والآراء عن تخمين المعاني

جميع استراتيجيات القراءة المعترف بها اليوم من اللغة الأولى واللغة الثانية في القراءة، وشجعت تخمين معنى الكلمات غير معروف من السياق (المشار باسم "استراتيجية التخمين").

مطالبة أخرى لاستراتيجية التخمين هو أنه ينطوي على تعميم المهارات من تفسير النص المحيط، وتوقع، واختبار التنبؤات أثناء القراءة، والتي تعزز مهارات القراءة الشاملة (كودي وناشون، 1988؛ ليو وناشون، 1985). وبالإضافة إلى ذلك، التخمين قد دعا بدلا من استخدام القاموس التي يوقف القراءة (براون، 1972).

ولذلك، فإنه ليس من المستغرب أن السبب الرئيسي لتشجيع استخدام استراتيجية التخمين هو الاعتقاد بأن هذا هو السبيل الواحد المعقول لمتعلمي اللغة الثانية لتعلم ما يكفي من الكلمات لتشكيل مفردات الإيجابي والسلبي المناسبة. وقد استخدمت مثل هذه النتائج والآثار المترتبة عليها لدعم استخدام استراتيجية التخمين لقراء اللغة الثانية.<sup>30</sup> من بعض الآراء عن التخمين هي:

سكوت ثورنبييري (2002:148) يرى بأن التخمين من السياق قد تكون واحدة من المهارات أكثر فائدة يمكن للطلبة اكتسابها وتطبيقها داخل وخارج الفصول الدراسية.

ثورنبييري (2006:322) أكد على أهمية التعلم في السياق. وذكر أن الغرض من أجل بناء المفردات، والنص - إما شفويا أو كتابيا - لديه مزايا كثيرة على تعلم كلمات من القوائم. وأن الكلمات في سياق زيادة احتمال من الطلب

Learners, 2005, pp. 120-134, <http://www.ocw.metu.edu.tr/mod/resource/view.php?id...>, diakses 3 Juni 2013

<sup>30</sup> David Dycus, *Guessing Word Meaning from Context: Should We Encourage It?*, Literacy Across Cultures, Aichi Shukutoku University, September, 1997 ½, <http://www2.aasa.ac.jp/~dcdycus/LAC97/guessing.htm>, diakses 3 Juni 2013

لا يقدرّون فقط على معناها ولكن بيئتها النموذجية، مثل التجميع بنية ذات الصلة أو نحوية.

ديقارقوا (2001:288) يسلط على أهمية تعلم كلمات جديدة في سياق وذكر أن كلمات جديدة لا ينبغي أن تعرض في العزلة، وينبغي ألا تعلم عن تحفيظ البسيط.

براون (1980:189) يجعل من الأوضح لماذا التعلم الفعال القائم على السياق: "نادرا ما يمكن جملة واحدة يتم تحليلها بشكل كامل دون النظر في السياق. نحن نستخدم لغة تمتد الخطاب. نسلسل بعض الكلمات معا في وحدة متماسكة بحيث جمل تحمل أهمية ... كل من إنتاج وفهم اللغة هو عامل في قدرتنا على فهم ومعالجة تمتد من الخطاب، لصياغة ليس فقط تمثيل لمعنى الجملة، ولكن المرجع الثاني في الجملة السابقة والجملة التالية.<sup>36</sup>

ويبدو نتيغور Nattinger (1998) أكد: "تخمين المفردات من سياقها هي الطريقة أكثر شيوعا نكتشف بها معنى الكلمات الجديدة" (ص.63). ويبدو أكسفورد Oxford وسكرشال Scarcell (1994) كتب: "حتى الآن استراتيجية تعلم المفردات أكثر فائدة هو التخمين من السياق" (ص.236). وبهدت Beheydt (1987، ص.103) لا يترك أي شك في رأيه، لا تنفي أن المبادئ التوجيهية الأولى أن تعلم المفردات من السياق.<sup>37</sup>

<sup>36</sup> Çağrı Tuğrul Mart, *Guessing the Meanings of Words From Context: Why and How*, Department of Languages, Ishik University, Erbil, Iraq, p. 178, <http://dx.doi.org/10.7575/ijalel.v.1n.6p.177>, diakses 3 Juni 2013

<sup>37</sup> Michael J. Lawson and Donald Hpgben, *The Vocabulary-Learning Strategies of Foreign-language Students*, *Language Learning* 46:1, March 1996, p. 101, *Flinders University*, <http://crins07.wmwikis.net/file/view/Vocabulary-Learning+Strategies+of+Foreign-Language+Students.pdf>, diakses 3 Juni 2013

قد عرف جيكلنج "التخمين كعملية معرفية التي يجري فيها القارئ للحصول على مفهوم ضمني للنص المقروء". ووصف برون ويولي، أن التخمين كعملية الارتباط الذي يخرعها القارئ أثناء محاولته في استنتاج النص المقروء.<sup>٣٨</sup>

بما قال كرتن أن التخمين هو عملية نفسية التي تنطوي على استخدام الأدلة والسياق المعروف المحيط به النص في محاولة تعرف على المعلومات غير معروفة داخل النص. هذه العملية ضرورية في اكتساب المفردات الجديدة في السياق "الطبيعي". كما رأى هاسترب، أثناء عملية التخمين، يقوم الدارسون باستخدام جميع الأدلة السياقية الموجودة في النص مع دمجها بمعرفتهم العامة، واستخدام المعرفة اللغوية المناسبة، كذلك الوعي بالمعلومات النصية. بما أشارت أكفورد Oxford إلى استراتيجية التخمين أنها إجراءات التي تستخدم فيها الأدلة اللغوية المتنوعة أو غير اللغوية بغية تخمين معاني المفردات. وفي الوقت نفسه، قررت أكفورد عن أحد صفة المتعلم الناجح حينما يواجه التعبيرات غير مألوفة سيقوم بتخمينها تخميناً بارعاً من خلال توظيف الأدلة اللغوية وغير اللغوية.<sup>٣٩</sup>

التخمين من السياق يركز على إشارة محددة للكلمة يتم تحديدها من قبل السياق بدلاً من المعنى الأساسي. ومن المرجح أن هذه المعرفة سوف تدخل مباشرة في الذاكرة الضمنية لأنها سوف تكون أقل تعقيداً من مفهوم للكلمة. يمكن التخمين أيضاً تعمل على زيادة الوعي من كلمة (ناشون، 13:1995).<sup>٤٠</sup>

قد أعطى الخبراء عن مفهوم تخمين معاني المفردات على السياق المتنوعة، رغم أن مفهوم واحد وهو عملية نفسية لمعرفة معنى المفردات غير معروفة من خلال الأدلة السياقية حولها والمعرفة السابقة.

<sup>٣٨</sup> هداية الحسنة ذو الكفل ونبي حنان مصطفى، مرجع سابق، ص. 274.

<sup>٣٩</sup> المرجع نفسه.

<sup>٤٠</sup> Çağrı Tuğrul Mart, op. cit., p.179

## 2. تاريخ التخمين

استراتيجية التخمين لديها تاريخ طويل من الأبحاث مع معظم الدراسات تثبت قيمته. ومن بين 56 استراتيجيات تعلم المفردات التي تم تحديدها، وأفيد 'التخمين من السياق' كما الاستراتيجية الثانية تستخدم في معظم الأحيان وينظر إليها على أنها أكثر فائدة. وثمة نتيجة أخرى أن الطلبة الذين كانوا أكثر كفاءة في مفردات اللغة الثانية المستخدمة كثير من الأحيان على حد سواء 'التخمين من السياق' و'استراتيجيات قاموس' في تعلم الكلمات الجديدة.<sup>٤١</sup>

وبفهم علاقة المفردات ويلينغهم Willingham يتم تشجيع الطلبة على استخدام المعرفة الخلفية لجعل المتعلمين بالتخمينات حول معنى كلمات غير مألوفة. من قبل القراء التخمين السياقية يمكن تحديد الكلمات المهمة في القراءة، ويمكن في الواقع جعل التوقعات الدلالي.<sup>٤٢</sup>

## 3. عيوب ومزايا استراتيجية التخمين

قد وجدوا أن التعلم من السياق فعالة لدى المعلمين وبعض المعلمين منذ فترة طويلة. وكما ذكر غاري وهولمز (1938): "ونحن نعرف من التجربة أن جميع الطلبة تقريبا الحصول على أكثر معنى من السياق مع مساعدة ضئيلة أو معدومة من المعلم." ولكن بعض الدراسات تشير إلى أن التعلم من السياق هي عملية غير فعالة إلى حد ما. دايتون (1959) يسرد بعض الأسباب المحتملة لذلك:

أ) بعض السياقات فقط، ربما نسبة مئوية صغيرة، إعطاء كثير من المعلومات

<sup>٤١</sup> Mokhtar, Ahmad Azman; Rawian, Rafizah Mohd, *Guessing Word Meaning From Context Has Its Limit: Why?* (Report), Article from: International Journal of Linguistics, June 1, 2012, <http://business.highbeam.com/438565/article-1G1-304940617/guessing-word-meaning-context-has-its-limit-why>, diakses 3 Juni 2013

<sup>٤٢</sup> Bahman Gorjian, etc, *The Role of Gisting and Contextual Guessing Reading Strategies in Learners' Performance in Multiple-Choice Cloze Tests of Reading Comprehension*, pp. 80-81, <http://www.zanjansadra.com/attaches/23901.pdf>, diakses 3 Juni 2013

حول معنى كلمة واحدة،

(ب) في أحسن الأحوال، واحد فقط من بعض المعاني للكلمة معتمد في السياق،

(ج) وسياق توفير المعلومات حول فقط بعض جوانب هذا معنى واحد للكلمة ويخلص إلى أن نمو المفردات من السياق هي مسألة تدريجي (ناجى وهيرمان وأندرسون، 1985:236).

وهولشين (1992) يشير إلى أن المتعلمين كثير من الأحيان جعل التخمينات غير صحيحة حول المعاني لأن السياقات للغة الثانية لا توفر دائما معلومات كافية لتقديم تخمين الصحيح ممكن حتى تم تدريب المتعلم على استخدام كل القرائن الدلالية والنحوية المتاحة (الأمير، 1996 : 480).

على الرغم أن هناك دراسات التي تبين أن تعلم كلمات من السياق هو نهج غير فعالة، والعديد من اللغويين في دراساتهم تأكيد فعالية تعلم كلمات من السياق. الأمير (1996: 489) يسرد ثلاث فوائد التعلم من سياق:

أولاً، تقييم معنى الكلمة في سياق تلزم المتعلم على تطوير استراتيجيات. ثانياً، تلبية كلمات جديدة في سياق وراء حقيقة أن الكلمات التي تستخدم بالفعل في الخطاب لأغراض الاتصالات.

وأخيراً، يقدم السياق مؤشراً على الطريقة التي تستخدم الكلمات.

الحفظ قد تكون جيدة ومفيدة كأسلوب مؤقت للاختبارات، ولكن ليس لتعلم لغة أجنبية لأن الطلبة الذين يستذكرون معاني الكلمة أكثرها صعوبة في تطبيق المعلومات من التعاريف وغالباً ما تجعل الأخطاء حول المعاني (مبادرة القراءة تكساس، عام 2000: 8). لتطوير كفاءة القراءة بلتخمين من السياق هو مفيد، القدرة على تخمين معنى كلمة دون الرجوع إلى قاموس يوفر الوقت ويتيح للقارئ

على مواصلة القراءة دون انقطاع. في هذه الطريقة أنها تزيد من كفاءة القراءة. لتخمين معنى يجب على القارئ دراسة وتفسير الأدلة المتاحة، التنبؤ بما يجب أن يحدث، والسعي إلى تأكيد من التنبؤ. يسهم في تطوير مهارة تخمين المعاني هو بعض الطرق تطوير مهارة القراءة " (كلارك وناشون، 1980: 218).<sup>٤٣</sup>

#### 4. إرشادات فهم المفردات الجديدة

ليس من الضروري أن تفكر في كل معنى كلمة أثناء القراءة، أن الكلمة لا تفهم إلا في سياق الجملة، فيجب إيجاد المعنى من السياق، واختيار المعنى المناسب، كما أن الجملة لا تفهم إلا من سياق فقرتها، ولا تفهم الفقرة إلا من خلال فهم الفقرة السابقة وهكذا.

وبعض الإرشادات لفهم المفردات الجديدة هي :

- إقرأ المقدمة باهتمام كبير فهي تجمع بين عناصر الموضوع وتربط بينها.
- إقرأ الموضوع السابق فهو يساعد على فهم المفردات الجديدة التي ترد في الموضوع اللاحق
- ضع خطاً تحت الكلمات وال فقرات الصعبة كذلك وحاول تخمين المعنى.
- أعد قراءة الموضوع من الأول لترى هل تفهمها أفضل من المرة الأولى.
- إقرأ مجالات متنوعة وليس مجال تخصصك فقط.
- اهتم بالكلمات الجديدة واكتبها.
- استخدم القاموس في معرفة معاني الكلمات الجديدة.
- استخدم المفردات الجديدة في كتاباتك.<sup>٤٤</sup>

<sup>٤٣</sup> Çağrı Tuğrul Mart, op. cit., p.178

<sup>٤٤</sup> مهارات الاستدكار، يخمن معاني المفردات الجديدة، في

www.anwar.0fees.net/eduproject/mod8/12.htm في التاريخ 3 يولي 2013

## 5. كيفية تخمين المعاني فعالة

- أشارا ناشون وكودي (1988:104) خمس خطوات لتخمين من السياق:
- أ) الخطوة الأولى : تحديد جزء من الجملة المعينة التي تشمل عليها الكلمة الجديدة.
- ب) الخطوة الثانية : التركيز على السياق المحيط به الكلمة مباشرة، وتبسيط جانب نحوي إذا كان ضرورة.
- ج) الخطوة الثالثة : النظر إلى السياق الواسع للكلمة الجديدة حيث انتباه إلى أجزاء من الجملة المعينة، والأدلة السياقية الموجودة في النص لاكتشاف عن معنى الكلمة المقصودة.
- د) الخطوة الرابعة : التخمين
- هـ) الخطوة الخامسة : التحقق من التخمين
- وقد اقترح كلارك وناشون، هناك أربع طرق لتحقيق من التخمين وهي:
- أ) الطريقة الأولى، يتم بتحقيق من جزء الجملة التي تم تخمين معناها هي نفس جزء الجملة التي تشتمل عليها الكلمة الجديدة.
- ب) الطريقة الثانية هي تنطوي على تحليل الكلمة الجديدة. يتم التحليل بالنظر إلى جذور الكلمة، واشتقاقها.
- ج) الطريقة الثالثة، يتم باستبدال الكلمة التي تم تخمينها في محل الكلمة الواردة في السياق لتحقيق منها مدى تناسب معناها في السياق.
- د) الطريقة الأخيرة بكشف عن معنى الكلمة في القاموس. هذه الطريقة أسهل طريقة في اختيار معنى الكلمة المناسبة.<sup>٤٥</sup>

<sup>٤٥</sup> Çağrı Tuğrul Mart, op. cit., p. 179

وثورنبري (2002: 148) توصي الخطوات التالية للحصول على التخمين من

السياق:

1. قرر جزء من خطاب للكلمة، سواء غير معروف، على سبيل المثال، فمن فعل ، إسم، نعت، الخ موقعها في الجملة قد تكون دليلاً.
  2. إبحث عن المزيد من القرائن في كلمة الفورية رديفة، إذا كان هو اسماً وغيره،
  3. أنظر في السياق الأوسع، بما في ذلك الأحكام المحيطة والجمل -
  4. أنظر على شكل كلمة لأي أدلة إلى المعنى.
  5. اجعل تخمين المعنى للكلمة، على أساس الاستراتيجيات المذكورة أعلاه.
  6. عليك قراءة ومعرفة إذا كان يتم تأكيد التخمين، وإذا كان لا وإذا كانت الكلمة يبدو حاسماً في فهم النص عليك تكثي الخطوات المذكورة أعلاه. إذا كانت الكلمة لا يبدو حاسماً، وتحمل على القراءة.<sup>٤٦</sup>
- تستخدم الباحثة الخطوات والإجراءات من ناشون وكودي في إرشاد استخدام الكتاب باستراتيجية تخمين معاني المفردات.

## 6. كلمات الإشارة المستخدمة مع القرائن السياق

- القدرة على تخمين المعنى من السياق هو مهارة مفيدة لممارسة ومحاولة لتحسين. الأشياء التي سوف تساعد الطلبة على معرفة معنى كلمة غير معرفة هي:
- أ) معنى النص الذي يحيط به؛
  - ب) الطريقة التي يتم بها تشكيل الكلمة؛
  - ج) الخلفية الخاصة معرفة عن الموضوع.
- معظم الكلمات قد يكون لها عدة معانٍ / الفروق الدقيقة تبعاً للسياق، وكثير

<sup>٤٦</sup> المرجع نفسه، ص. 180

منهم قد تخدم وظائف مختلفة في الجملة. بعض الكلمات لا يمكن تخمينها. التخمين هو مفيد فقط عندما يمكن تفسير / فهم النص المحيط.<sup>٤٧</sup>

هناك العوامل العديدة التي تحتاج إلى المعالجة من قبل الباحثين في تحديد تأثير أهم من سياق المفردات الجديدة لمساعدة تعلم المفردات فعال، نظرا لحقيقة أن الطلبة يمكن أن يبدوا ذلك، نعتقد ظروف المتفوقة عن عرض المفردات السياقية (مثل الترجمة المتروجة، قائمة من الكلمات مع المترادفات والمتضادات، أو التعريفات)، أو فشل في تحديد استراتيجية الذي يجعلها من الممكن.<sup>٤٨</sup>

استخدم الطلبة القرائن السياق لمساعدتهم على تحديد معنى الكلمات غير معروفة من خلال النظر الطريقة التي يتم استخدام كلمة في الجملة أو الفقرة. الكلمات أو العبارات المحيطة كلمة غير معروفة تزويد القراء مع القرائن : المرادفات وتكرار النص، معنى المتضادات، المثال، والمقارنة.<sup>٤٩</sup>

قد ثبت أن استخدام استراتيجية التخمين أكثر ه من القراء في المستويات المتوسطة (بارنيت، 1988). هذا هو الأرجح لأن مبتدئين لا يعرفون اللغة كثير ا ويحتاجون لتخمين. والقراء المتقدمة من المرجح بالتخمين لسبب معاكس، فه م يعرفون ما تكفي مفردات اللغة الثانية لتطبيق استراتيجية بنجاح لكلمات غير معروفة. هذا تأثير مستويات يقدم لنا كودي في ( 1996) "مبتدئين المفارقة." ويقترح عادة القراءة واسعة النطاق باعتبارها وسيلة لقراء اللغة الثانية لتوسيع مفرداتهم. ومع ذلك، كما رأينا، القراء الذين لا يعرفون ما يكفي من الكلمات لا يمكن قراءة جيدة أو تخمين جيد.<sup>٥٠</sup>

<sup>٤٧</sup> *Guessing Meaning From Context (a Favourite Strategy)*, [http://www.eoisabi.org/wp-content/uploads/2012/05/Guessing\[meaning.pdf](http://www.eoisabi.org/wp-content/uploads/2012/05/Guessing[meaning.pdf), diakses 3 Juni 2013

<sup>٤٨</sup> Mohammed A. Zaid, *A Comparison of Inferencing and Meaning-guessing of New Lexicon in Context versus Non-context Vocabulary Presentation*, *The Reading Matrix*, Volume 9, Number 1, April 2009, p. 64, <http://www.readingmatrix.com/articles/zaid/article.pdf>, diakses 3 Juni 2013

<sup>٤٩</sup> Alissa Pond Mentzer, eHow Contributor, *A List of Signal Words Used With Context Clues in Vocabulary*, [http://www.ehow.com/info\\_7993204\\_list-used-context-clues-vocabulary.html](http://www.ehow.com/info_7993204_list-used-context-clues-vocabulary.html), diakses 3 Juni 2013

<sup>٥٠</sup> David Dycus, op. cit.

ينبغي اختيار القراءة مع هذه المعايير في الاعتبار:

- (أ) يجب قراءة المواد تكون ذات فائدة للقارئ
- (ب) يجب المفاهيم المتقدمة في المواد يكون خطأ مع القارئ تجربة خلفية
- (ج) يجب أن يكون هناك أكثر من كلمة واحدة غير معروفة بين 20 كلمة في المواد المستخدمة في تدريب التخمين السياقية.
- (د) وينبغي أن تتضمن مواد القراءة العلوية الدرجات الصور والرسوم البيانية والرسوم البيانية والجداول.
- (هـ) وينبغي أن يكون بناء الجملة المناسبة لمستوى الإنجاز ونضج اللغة للطلبة.
- تحليلاً لمختلف الأخطاء على مختلف المستويات في تخمين معنى كلمة غير معروفة أو فارغة قد تساعد في وضع إجراء التدريب على المهارات التخمين السياقية.<sup>٥١</sup>
- وتستخدم الباحثة استراتيجي تخمين معاني المفردات في تطوير المواد التعليمية لتعريب المفردات بمساعدة المرادف والتضاد والصور ويكون هناك 20 كلمة جديدة في تدريب التخمين السياقية، كما البيان الآتي.
- (1) إنشاء اتصال العقلية<sup>٥٢</sup>
- هناك ثلاث طرق في إنشاء اتصال العقلية، وهـ ي: (أ) الروابط بين الكلمات، (ب) اتصال الكلمة بالمكان، و (ج) ادخال الكلمة في سياقها. وفيما يلي تنفيذ هذه الاستراتيجيات.

#### (أ) العلاقة بين الكلمات

إجراء اتصالات بين الكلمات يعني جعل الصلة بين الكلمة الجديدة مع كلمة أخرى مذكورة أو معروفة. يمكن أن تكون العلاقة بين الترادفية أو التقابلية أو التضاد. في

<sup>٥١</sup>Sukri Anto, *The Use of Contextual Guessing Technique in Improving of Reading Comprehension*, 23 Mei 2012, <http://buttatoa-btg.blogspot.com/2012/05/use-of-contextual-guessing-technique-in.html>, diakses 3 Juni 2013

<sup>٥٢</sup> Asrori, Imam, *Strategi Belajar Bahasa Arab: Teori Dan Praktik* (Malang: Misykat, 2012) pp. 84-85

هذه الحالة، عند الحصول على المواد الجديدة، والطلب ة يحاولون ربط كلمات أخرى بتراديفها أو تضادها كما في المثال الآتي:

#### الجدول (2.4)

#### المرادف والتضاد

التضاد	المرادف
كُنْزَةٌ x قَلَّةٌ	إِجْبَارٌ : الزَّمْ
ذَهَبٌ x وَرَدٌ	جَلَسَ : قَعَدَ

تستخدم الباحثة في الكتاب المطور بهذين النوعين من العلاقات بين الكلمات هي التضاد والمرادف في قوائم المفردات.

(ب) ربط الكلمات بالمكان<sup>٥٣</sup>

المقصود من خلال ربط الكلمات بالمكان في هذا القسم هو إيصال الكلمة الجديدة بذكر مكان اكتشاف الكلمة، هذه استراتيجية أفضل استخداماً للذاكرة أو تعزيز الذاكرة للمادة.<sup>٥٤</sup>

يمكن استخدام هذا النوع من الاستراتيجية لحفظ مكان المفردات الموجودة

مساعدة للتذكر ولكن لا تركز الكتاب المطور في هذا النوع كثيراً.

(ج) إدخال الكلمة في السياق

لكي تكون الكلمة مكتسبة وأكثر وضوحاً وأطول زمان في الذاكرة، يجب أن يتم وضعها في السياق المناسب. ويمكن أن يكون هذا السياق سياق الجملة أو الفقرة.

<sup>٥٣</sup> Ibid, p.87

<sup>٥٤</sup> Ibid, p. 90

تقنيات إدخال الكلمات في السياقات مختلفة مع تقنيات الربط بين الكلمات. في تقنية ربط بين الكلمات التي تم طرحها، وترتبط كلمتين دون تشكيل أو معنى. أما بالنسبة للوضع في تقنية السياق، كلمات ومتصلة في تشكيل معنى محدد.

في نقط المفردات المحدودة في جملة وتطوير كلمة كما هو موضح في الم مثال في (أ) أدناه. وعلاوة على ذلك، فإن بعض ال طلبية يدخلون الكلمة في الجملة (أكثر من جملة واحدة) مع سياق مختلف ومعنى مختلف كما في المثال (ب). في المثال (أ) قدم مثالا عن كل كلمة. وكما في المثال (ب)، كلمة / يعث / له معنيان. ومن الأمثلة جملتان يختلفان في المعنى وفي السياق والمعنى الحاضر كل منها.<sup>°°</sup>

المثال (أ)

### الجدول (2.5)

#### الكلمة في الجملة

المفردات	المعنى	الجملة
تلعثم	tersendat	مازلت في تلعثم في الكلام بالعربية
تبخر	Kaya kosa kata	التبخر في اللغة يجعل الكلام طلاقة

<sup>°°</sup> Ibid, pp. 91-93

المثال (ب)

## الجدول (2.6)

الكلمة لها معنيان

المفردات	المعنى	الجملة
يَعْبَثُ : يَحْرَبُ	Merusak/"eker-eker"	الأطفال يعبثون بالطعام
يَعْبَثُ : يَلْعَبُ	bermain	لا تعبث بالنار

لم تستخدم هذا النوع من الاستراتيجية والمساعدة لتخمين المعاني لأنها أكثر فعالا لاختبارات مهارة الكتابة يعني تكوين الجملة.

## (2) استخدام الانطباع البصري

ويمكن لكلمة خلق الانطباعات السمعية أو البصرية المعيقة لشخص ما. الانطباع يجيد ربط المعنى في الذاكرة. وهذه هي الكلمات التي تعطي انطباع معين بأن بعض منها أطول زمان في الذاكرة. إذن، المقصود باستخدام الانطباع البصري هو استخدام الصور المرئية، والظلال، أو صورة معينة لتذكر، وتخزين، وندعو معنى الكلمة. بعض الصور المرئية تتبادر إلى الذهن عند قبول معنى كلمة لدى الطلق<sup>٥٦</sup>

وهذا أكثر فعالا برئية الصور وتبقى في ذهن الطلبة حتى يفهمهم وتعطي الانطباع عميقا في الذاكرة. ولاشك أن هذه الصور تساعد كثيرا في تخمين معاني المفردات، وتستخدم في قوائم مفردات الكتاب المطور بعد جدول التضاد والمرادف.

<sup>٥٦</sup> Ibid, p. 96

## المبحث الرابع : نبذة تاريخية وتعريفية عن ميدان البحث

### أ - تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه

إن هذه المدرسة إحدى المدارس العصرية في بندا آتشيه وتقع في الشارع الرئيسية روكوه في قرية روكوه دار السلام بيندا آتشيه رقم البريد 23111 وتكون فعالة في التاريخ 22 مارس 1999. وفي بيعة هذه المدرسة هناك المدرسة الإبتدائية والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية روكوه.

إن التخطيط هذه المدرسة المتكاملة الحكومية روكوه على أساس فكرة نائب الجامعة الرانيري أ. د. صفوان إدريس في سنة 1990م، وقال أن هذه المدرسة ستكون مخرجة لتساعد الطلبة للجامعة الرانيري في عملية التدريس وتطبيق التدريس وتطوير المنهجية التدريس لكلية التربية خاصة.

وبلغ رأي أ. د. صفوان إدريس إلى وزير الشؤون الدينية أ. د. مالك فجر سنة 1996 وقابله بحسن التقابل. وأما التخطيط من بنیان هذه المدرسة فهو أن يتعلم الطلبة فيها ويبيتون في المسكن ليكون الطلبة لهم زواد في اللغة العربية والإنجليزية وثقافة آتشيه. وليكون جيل المسلمين للجامعة الإسلامية الرانيري والجامعة الأخرى في خارج البلاد.

اعتمادا على فكرة سابقة فبنيت هذه المدرسة في سنة 1999م من خلال مقررة وزير الشؤون الدينية رقم 71 في التاريخ 22 مارس 1999م. قال نائب جمهورية إندونيسيا أ. د. ب. ج. حبيبي فينبنغي على حكومة آتشيه أن تهتمها التربية المستقبلية في آتشيه، ثم اتفقت حكومة آتشيه عدد المدرسين الذين سيعلمون في كل المدارس التي بنيت في آتشيه. وسميت هذه المدرسة بـ Lab School تحت إشراف الجامعة الرانيري بندا آتشيه.

وليس لهذه المدرسة Lab School مدرسة ابتدائية حينذاك فأخذ إسم المدرسة روكوه كالمدرسة التي يتعلم الطلبة فيها. وكذلك إسم المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية مأخوذين من المدرسة روكوه لو كان من قبل إسم المدرستي المتوسطة والثانوية هو الرانيري. وأما أسماء الرؤساء من المدرسة المتوسطة هم :

1. الدكتورندوس عبد الحميد سنة 1999م – 2004م
2. الدكتورندوس عبد السلام الماجستير سنة 2004م – 2006م
3. الدكتورندوس عبد الشكور الماجستير سنة 2006م – 2008م
4. ذو الكفل الماجستير سنة 2008م – 2012م
5. سيوطي بكالوريوس سنة 2012م – حتى الآن

### ب- السيرة الذاتية للمدرسة المتوسطة روكوه عام 2013

1. اسم المدرسة : المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه
2. المكان : قرية روكوه
3. رقم وتاريخ التأميم : ك.م.أ. رقم 71 / 22 مارس 1999م
4. تاريخ فعال المدرسة : 22 مارس 1999م
5. الأرقام الاحصائيات للمدرسة : 121111710004:
6. عنوان المدرسة/ الرمز البريدي : في الشارع روكوه أوتامى قرية كفو لما دارالسلام  
بندا آتشييه 23111
7. مقاطعة : آتشييه
8. مدينة : بندا آتشييه
9. مقاطعة فرعية : الشيعة كوالا
10. عدد الغرفة : 16 فصول دراسية

11. المسكن : -
12. عدد الحصص في الأسبوع : 45 حصة
13. عدد المعلمين / الموظفين : 52 شخصا
- أ. المعلمون الثابتون : 38 شخص
- ب. المعلمون المؤقتون : 5 أشخاص
- ج. المعلمين العقد : -
- د. الموظفون الثابتون : 3 أشخاص
- هـ. الموظفون المؤقتون : شخصان
- و. الخادم الرواتبى : شخصان
- ز. حارس الليل : شخص
- ح. المعلم الرواتبى : شخص
14. عدد التلاميذ : 537 طالب

### الجدول (2.7)

#### تفصيل عدد الطلبة

رقم	الفصل	عدد	الرجال	البنات	عدد
1.	الأول	6	102	121	223
2.	الثاني	5	77	88	165
3.	الثالث	5	80	69	149
	عدد الطلبة	16	259	278	537

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ - منهج البحث

إن منهج البحث المستخدم في هذه الرسالة هو البحث التطويري التجريبي هو البحث الذي يحصل على إنتاج معين وتجربة فعالة.<sup>١</sup> وفي تطبيقه، غالباً تستخدم ثلاث طرق، وهي الوصفية، التقييمية، والتجريبية.<sup>٢</sup>

وفي هذا البحث جمعت البيانات على أساس الكمي والكيفي. والمدخل الكمي هو البحث الذي اعتماده على جمع الأرقام واخضاع البيانات للتحليل الإحصائي، وأما المدخل الكيفي هو الصنف من البحث يؤكد على الأحداث التي خبرها الآخرون وجربوها.<sup>٣</sup> وفي هذا البحث جمعت البيانات على أساس الكمي بالاستبانة والاختبار والكيفي بالملاحظة والمقابلة.

وتطوير المواد في هذا البحث التطويري هو تطوير مواد اللغة العربية في الفصل الثاني للمرحلة المتوسطة، بمعنى هذه المواد مستخدمة ومناسبة للفصل الثاني في المرحلة المتوسطة من حيث تحليل احتياجات وخبرات الطلبة. حصلت هذه النتيجة من استبانة احتياجات الطلبة التي وزعتها الباحثة بعد تحللها. أن الطلبة يحتاجون إلى استراتيجية تعلم المفردات بتخمين معانيها حيث رغبتهم واحتياجاتهم وخبراتهم فيه.

<sup>١</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan, Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta 2010) p. 407

<sup>٢</sup> Arifin, Zainal, *Penelitian Pendidikan, Metode dan Paradigma Baru* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2012) p. 126

<sup>٣</sup> منذر الضامن، أساسيات البحث العلمي (عمان: دار المسيرة للنشر و التوزيع، 2007) ص . 131

## ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث هو جميع الطلبة والمدرسات في الفصل الثاني والمدرسّة والكتاب المستخدم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه في السنة الدراسية 2013/2012م، ويتكون من خمسة فصول وعددهم 165 طالب.

وأما عينة البحث هي جزء أو بعض من مجتمع البحث الذي يملك صفات وخصائص معينة. وعينت الباحثة أن عينة البحث مأخوذة من الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه في السنة الدراسية 2013/2012م، وعددهم 28 طالب من المجموعة التجربة و 28 طالب من المجموعة الضابطة والمدرسّة لدرس اللغة العربية في تلك المدرسة.

والطريقة المستعملة في أخذ العينة هي الطريقة العمدية، وهناك من يسمى هذه الطريقة بالطريقة المقصودة، أو الاختيار بالخبرة وهي تعني أن أساس الإختيار خبرة الباحث ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث.<sup>٤</sup> فالباحث في هذه الحالة قد يختار مناطق محددة تتميز بخصائص ومزايا احصائية تمثلية للمجتمع.<sup>٥</sup> حيث يقوم الباحث باختيار هذه العينة اختيارا حرا على أساس أنها تحقق أغراض الدراسة التي يقوم بها.<sup>٦</sup>

<sup>٤</sup> صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية (الرياض: مكتبة العبيكات، 2000) ص.99

<sup>٥</sup> أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه (الكويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، 1982) ص.342-343

<sup>٦</sup> ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي، مفهومه - أدواته - أساليبه (عمان: دار الفكر، 1987) ص.116

### ج - متغيرات البحث

هناك متغيران ينبغي أن تذكرهما الباحثة، وهما فيما يلي:

المتغير المستقل المتغير المستقل هو المتغير الذي يؤثر أو هو سبب التغيير أو بداية المتغير التابع.<sup>٧</sup> في هذا البحث هو المواد التعليمية المطورة لتعليم القراءة. وهدف البحث كما سبق ذكرتها الباحثة إلى معرفة مدى فعالية هذا المتغير المستقل في المتغير التابع وهو استيعاب الطلبة مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في المدرسة المتوسطة روكوه بندا آتشييه.

المتغير التابع هو المتغير الذي يتأثر أو مؤثر، لأن وجود المتغيرات المستقلة.<sup>٨</sup> وفي هذا البحث هو تعليم مهارة القراءة التي يؤثر بها المواد التعليمية المطورة في استيعابها في المدرسة المتوسطة روكوه بندا آتشييه.

### د - أدوات البحث

تكونت أدوات جمع البيانات في هذا البحث من:

أ) الملاحظة

هذه الملاحظة استخدمتها الباحثة قبل البحث لجمع البيانات المتعلقة بمادة التعليم والطريقة والوسائل والعملية في الفصل والتقييم في تعليم اللغة العربية في الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه.

ب) المقابلة

تعتبر المقابلة استبياناً شفويًا يقوم من خلال الباحث بجمع معلومات وبيانات شفوية من المفحوص، وهي أداة مهمة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها

<sup>٧</sup> Sugiyono, op. cit., p, 61

<sup>٨</sup> Loc. Cit

البشرية.<sup>9</sup> وجرت المقابلة مع ناظر المدرسة قبل البحث ومع مدرسة اللغة العربية في الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه قبل وبعد البحث عن مضمون المواد المطورة والاقتراحات عليها.

### (ج) الاستبانة

تعتبر الاستبانة إحدى وسائل البحث العلمي المستعملة على نطاق واسع من أجل الحصول على بيانات أو معلومات تتعلق بأحوال النص أو ميولهم أو اتجاهاتهم، ودوافعهم أو معتقداتهم.<sup>10</sup> وفي هذا البحث استخدمت الباحثة الاستبانة لاحتياجات الطلبة قبل البحث لمعرفة احتياجاتهم عن استراتيجية تعلم المفردات. والاستبانة التي تضمنت الأمور المتعلقة باستخدام مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات بعد البحث، وهذه الاستبانة لمعرفة آرائهم عن المواد التعليمية المطورة. واستبانة تحكيم الخبراء عن المواد المطورة قبل التطبيق في ميدان البحث.

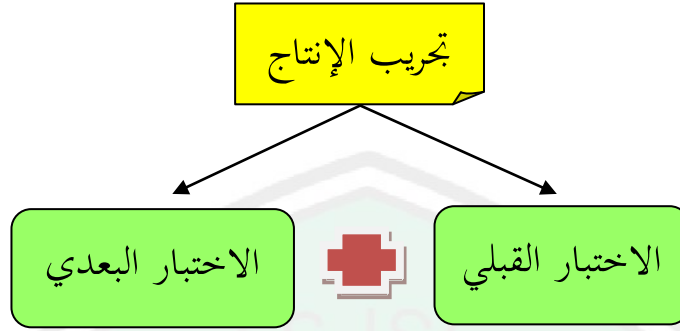
### (د) الاختبار

واستخدمت الباحثة الاختبار في هذا البحث قبل وبعد إجراء البحث لمعرفة قدرة الطلبة بالمواد التعليمية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات وما دلت عليه النتائج الكمية. وهنا قامت الباحثة بالاختبار القبلي والبعدي. أن بيان تنفيذ الاختبار في الصورة التالية:

<sup>9</sup> ذوقان عبيدات وآخرون، مرجع سابق، ص. 116

<sup>10</sup> سامي عريفج وآخرون، في مناهج البحث وأساليبه، الطبعة الثانية (الأردن: عمان/ دار مجدلاوي للنشر،

1999) ص. 67



### رسم البيان (3.1) بيان تنفيذ الاختبار

#### هـ - البيانات ومصادرها

البيانات ومصادرها في هذا البحث هي:

#### 1) البيانات الكيفية

اشتملت هذه البيانات على:

- أ) نتائج الملاحظة من عملية التعليم والتعلم.
- ب) نتائج المقابلة مع مدرسة اللغة العربية للفصل الثاني عن المشكلات في تعليم مهارة القراءة والمفردات قبل البحث ومعرفة آرائها عن المواد المطورة باستراتيجية تخمين معاني المفردات لتعليم مهارة القراءة بعد البحث.
- ج) نتائج المقابلة مع ناظر المدرسة قبل البحث.

#### 2) البيانات الكمية

اشتملت هذه البيانات على:

- أ) نتائج استبانة احتياجات الطلبة قبل البحث.
- ب) نتائج تحكيم الخبراء عن المواد المطورة بالاستبانة.
- ج) نتائج استجابة الطلبة عن مواد اللغة العربية المطورة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في القراءة بالاستبانة.

د) نتيجة الطلبة من الاختبار القبلي قبل استخدام المواد المطوّرة والاختبار البعدي بعد استخدام المواد المطوّرة.

## و - أسلوب تحليل البيانات

البيانات التي تلحقها الباحثة في هذا البحث تتكون من نوعين :

### 1) المعلومات الكيفية

ضممت المعلومات الكيفية من نتائج الملاحظة في الفصل والمقابلة مع ناظر المدرسة قبل البحث ومقابلة مع مدرسة اللغة العربية في الفصل الثاني عن مواد اللغة العربية المطوّرة في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات بعد البحث بتحليل المضمون والوصفي التحليلي.

### 2) المعلومات الكمية

وللحصول على النتائج النهائية الكمية بهذا البحث، استخدمت الباحثة الرموز لتحليل المعلومات الكمية باستخدام التحليل الإحصائي الوصفي بالمعدلة أو المئوية، واستخدمت الباحثة الرموز لمعرفة نتائج البحث، منها:

1) نتائج الاستبانة من الخبراء، ورموز الاستبانة هي:

$$p = \frac{f}{n} \times 100\%$$

البيان:

P : الدرجة للنسبة لمائة

f : مجموع نتائج الطلبة لموضوع واحد

n : مجموعة أقصى النتائج لموضوع واحد

وللحصول على نتائج تحكيم الخبراء في تقويم المواد التعليمية لمهارة القراءة على شكل الكتاب التعليمي، اعتمدت الباحثة على هذه المواصفات:<sup>١١</sup>

### الجدول (3.1)

دليل لتفسير البيانات من نتيجة التصديق والتثبيت من تحكيم الخبراء

درجات التقويم	نتيجة المعدلة	معيار النجاح
4	%100-%85	ممتاز
3	%84-%70	جيد جدا
2	%69-%50	جيد
1	%49-%0	مقبول

(2) نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للطلبة، اعتمدت الباحثة على الرموز t- test، وهي فيما يلي:<sup>١٢</sup>

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{(\sum X_1)^2 + (\sum X_2)^2}{(N_1 + N_2 - 2)}\right) \left(\frac{n_1 + n_2}{n_1 n_2}\right)}}$$

قيمة المقارنة =  $t_0$

المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من المجموعة التجربة =  $M_1$

المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة =  $M_2$

عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجربة =  $\sum x_{12}$

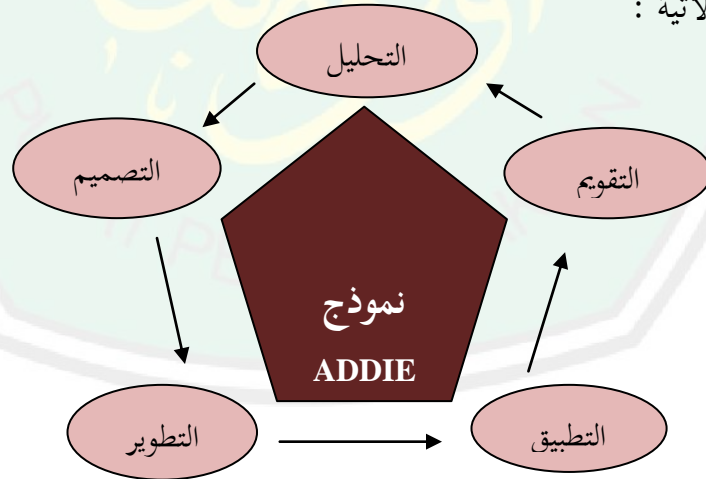
<sup>١١</sup> Sudjana, Nana, *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar* (Bandung: Rosdakarya, 2006), p.133

<sup>١٢</sup> Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010) p. 354

$$\begin{aligned} \Sigma x_{12} &= \text{عدد التنوع في كل الناتج من المجموعة الضابطة} \\ n_1 &= \text{عدد الطلبة في المجموعة التجربة} \\ n_2 &= \text{عدد الطلبة في المجموعة الضابطة} \end{aligned}$$

### ز- مراحل تطوير المواد

صممت الباحثة هذا البحث باختيار البحث التطوير، وهو طريقة البحث يتطلب أن تعيّن الخطوات التي تسير عليها الباحثة للحصول على الإنتاج المعين. أما نمط الذي ستخدمه الباحثة في تطوير المواد التعليمية فهو نموذج أدي ADDIE وهو يعني (Analysis-Design-Develop-Implement-Evaluate). ونموذج أدي ADDIE هو أحد الأنماط الذي يبين مراحل تصميم التعلم الأساسية بنظامية البسيطة والسهلة، وهو يشتمل على خمسة مراحل وهو: التحليل، التصميم، التطوير، التطبيق، والتقييم.<sup>١٣</sup> كما في الصورة الآتية:<sup>١٤</sup>



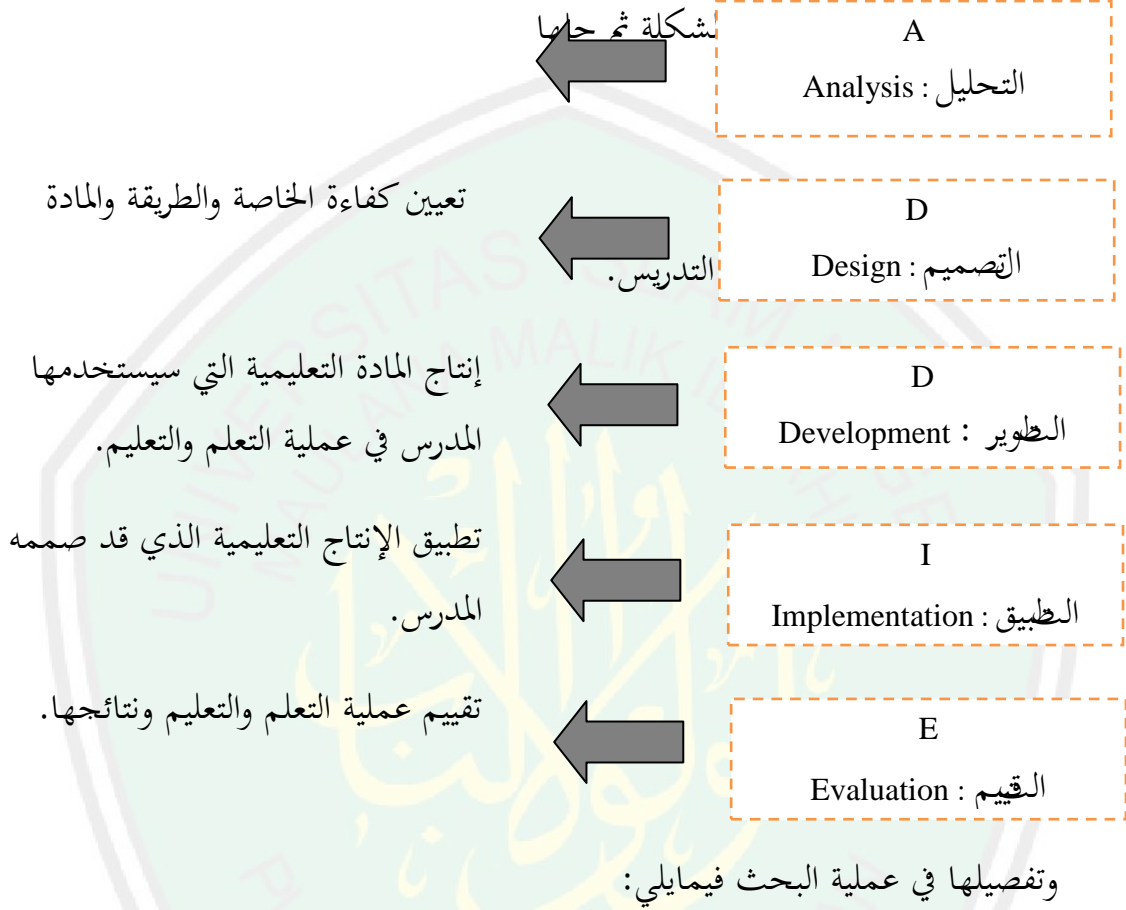
### رسم البيان (3.2)

### نموذج أدي ADDIE

<sup>١٣</sup> Pribadi, Benny, A, *Model Desain System Pembelajaran* (Jakarta: Dian Rakyat, 2010) p.125

<sup>١٤</sup> Prawiladilaga, Dewi Salma, *Prinsip Desain Pembelajaran* (Jakarta: Kencana, 2007) p. 21

أما خطوات نموذج تصميم المواد لـ ADDIE فهو فيما يلي:<sup>١٥</sup>



1. الخطوة الأولى : في هذه النقطة أن التحليل ( Analysis ) تحتوى على تحديد المشكلات التي يواجه الطلبة أثناء التعليم ثم تحليلها بتحديد احتياجاتهم وخبراتهم من نتيجة الملاحظة والمقابلة والاستبانة. وفي هذه المرحلة الأولى، لاحظت الباحثة المواد التعليمية المستخدمة، والمنهج المستخدم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه. وفي هذه المرحلة أيضا قامت الباحثة بالمقابلة مع مدرسة اللغة العربية، ووزعت الباحثة أوراق الاستبانة على الطلبة لمعرفة ميولهم ورغبتهم واحتياجاتهم في تعلم المفردات لمهارة القراءة.

<sup>١٥</sup> Pribadi, Benny, A, op.cit, p. 127

2. الخطوة الثانية : التصميم ( Design ) هو تصميم الكتاب التعليمي ، قامت الباحثة بالاختيار عن مضمون المادة القراءة من بعض الكتب القراءة العربية وكذلك قامت الباحثة بالاختيار الطريقة والاستراتيجية الجيدة المناسبة للطلبة لتعليم القراءة. ثم صممت الباحثة النموذج المواد التعليمية باستخدام استراتيجية تخمين معاني المفردات في تطوير المواد. وتسمى هذه المرحلة الطراز المبدئي ( Prototype). وهو النموذج الأول قبل تطوير المواد التعليمية، لتكون تلك المواد على صورتها المنشودة. لذلك صممت الباحثة الطراز المبدئي اعتمادا على نتائج تحليل متطلبات واحتياجات الطلبة.

3. الخطوة الثالثة : التطوير ( Development ) وهي عملية لتحقيق الطراز المبدئي (Prototype) من المواد التعليمية بشكل الكتاب الورق ( hardcopy ) أو القرص (softcopy). طوّرت الباحثة المواد التعليمية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات، بعدما وجدت الباحثة المادة من الكتب العربية ثم طوّرتها، وهنا ركزت الباحثة على قائمة المفردات قبل النص (بالمترادف والأضداد والصور) لأنها تساعد الطلبة في تخمين معاني المفردات ، وتناسب المواد التعليمية باحتياجات وخبرات الطلبة، وإعطاء الصور مناسبة بالموضوع، وكذلك وضعت التدريبات بعد الانتهاء من عملية تعليم المادة لكل موضوع، وقامت الباحثة بتطوير أساليب التعليم يعني في النهائ إعطاء اللعبة اللغوية لكل موضوع القراءة بعد عملية التعليم. وبعدها انتهاء من عملية التطوير، ثم سلّمت الباحثة الكتاب التعليمي المطور عند الخبراء لتحكيمه . قدمت الباحثة المواد التعليمية للخبراء في تعليم مهارة القراءة ليقوموا بالتقويم والاقتراحات والإرشادات البناءة حتى تكون المواد التعليمية على صورتها المرجوة. وهو من الخبراء في مجال تعليم مواد اللغة العربية لمهارة القراءة وفي إنتاج مواد اللغة العربية لمهارة القراءة وعن استراتيجية تخمين معاني المفردات في مهارة

القراءة. ثم قاما الباحثة بالتحسين عبر تصويب الأخطاء حسب نتائج التقييم والاقراحات والإرشادات البناءة من الخبراء.

4. الخطوة الرابعة : التطبيق ( Implementation ) بعد الانتهاء من تطوير المادة قامت الباحثة بتطبيق هذا الكتاب التعليمي المطور في المدرسة المذكورة. وقد طبقت الباحثة على أربع اللقاءات في الفصل التجريبي وسبقه بالاختبار القبلي. طبقت الباحثة المواد التعليمية المطوّرة في عملية التعليم، ووزعت الباحثة الاستبانة التي تتضمن الأمور المتعلقة بالمواد التعليمية وتمّت هذا البحث بتقديم الاختبار البعدي بعد إجراء البحث لمعرفة قدرة الطلبة بعد استخدام المواد التعليمية المطوّرة في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تحمين معاني المفردات وبدلالة النتائج الكمية.

5. الخطوة الخامسة : التقييم ( Evaluation ) في هذه المرحلة الأخيرة قامت الباحثة بتقويم كل ما كتبتها وما عملتها، وهو تقويم برنامج التعلم والتقويم نتائج التعلم. وإن وجد النواقص أو كل شئ لازم لإتمام من ناحية مضمون المادة واستراتيجية التعليم. وعددت الباحثة المواد التعليمية حسب إجراءات البحث، إما التحسين فهو من الخبراء، أو مقابلة مع مدرسة اللغة العربية أو من الاختبار.

#### د- مراحل تنفيذ الدراسة

أن المراحل التي نفذتها الباحثة في جدول الآتي:

### الجدول (3.2)

#### مراحل تنفيذ الدراسة

رقم	الأنشطة	قبل				فبراير				مارس				أبريل				مايو		
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	5	1	2	3			
1.	تقوم الباحثة	X																		



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

#### المبحث الأول : عرض البيانات وتحليلها

تعرض الباحثة في هذا المبحث عن تطوير مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم القراءة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشييه. لقد جمعت الباحثة البيانات التي حصلت عليها في هذه المدرسة بالملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار ثم تحليلها ومناقشتها. وقد قامت الباحثة بالخطوات في تطوير مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم القراءة مستندة على خطوات تطوير المواد بنموذج أدي ADDIE وهو يشمل على خمس مراحل وهي : التحليل، التصميم، التطوير، التطبيق، والتقييم. وفيما يلي الخطوات التي قامت بها الباحثة في تطوير مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم القراءة :

#### أ. التحليل

قامت الباحثة بتحديد المشكلات التي واجهها الطلبة أثناء التعليم ثم تحليلها بتحديد احتياجاتهم وخبراتهم من نتيجة الملاحظة والمقابلة والاستبانة. وعرضها فيما يلي :

#### 1. نتائج الملاحظة

هذه الخطوة الأولى لاثبات مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة قبل البحث. لاحظت الباحثة عملية تعليم وتعلم اللغة العربية في الفصل مناسبة بالمؤشرات الآتية :

## الجدول ( 1،4 )

دليل ملاحظة عملية التعليم والتعلم قبل البحث

4 : ممتاز 3 : جيد جدا 2 : جيد 1 : مقبول

درجة القياس				المؤشرات	أنواع الوجدان
4	3	2	1		
✓				1. المادة المدروسة مناسبة بأهداف التدريس	مادة
	✓			2. المادة المدروسة مناسبة بحياة الطلبة اليومية	التعليم
			✓	3. الطريقة المستخدمة فعالة	طريقة
			✓	4. الطريقة المستخدمة متعددة	التدريس
		✓		5. الوسائل التعليمية المستعملة جذابة	الوسائل التعليمية
			✓	6. استخدام اللعبة اللغوية في عملية التعليم	التعليمية
✓				7. المدرسة تشرح الدرس شرحا واضحا	العملية
	✓			8. إعطاء الفرصة للطلبة لتقديم الأسئلة	في الفصل
	✓			9. التدريبات التي تعطيها المدرسة مناسبة بالمادة التعليمية	التقويم
	✓			10. التدريبات التي تعطيها المدرسة متنوعة	

نظرا إلى الجدول السابق، فتخلصت الباحثة نتائج من الملاحظة فيما يلي :

أ) مادة التعليم : المادة المدروسة مناسبة بأهداف التدريس على التقدير ممتاز.

المادة المدروسة مناسبة بحياة الطلبة اليومية على التقدير

جيد جدا.

(ب) طريقة التدريس : الطريقة المستخدمة فعالة على التقدير مقبول.

الطريقة المستخدمة متعددة على التقدير مقبول.

(ج) الوسائل التعليمية : الوسائل التعليمية المستعملة جذابة على التقدير جيد.

استخدام اللعبة اللغوية في عملية التعليم على التقدير مقبول.

(د) العملية في الفصل : المدرسة تشرح الدرس شرحا واضحا على التقدير ممتاز.

إعطاء الفرصة للطلبة لتقديم الأسئلة على التقدير جيد جدا.

(هـ) التقييم : التدريبات التي تعطيها المدرسة مناسبة بالمادة التعليمية على

التقدير جيد جدا.

التدريبات التي تعطيها المدرسة متنوعة على التقدير جيد جدا.

لاحظت الباحثة أن الكتاب المستخدم في الفصل الثاني الذي ألفه درسونو

وت. إبراهيم بالموضوع "فصيح باللغة العربية" ( Fasih Berbahasa Arab ). يتكون هذا

الكتاب من خمسة دروس ولكل درس أربع مهارات. وهذا الكتاب لمدة سنة واحدة.

ومحتوى الكتاب مناسبة بمعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية التي قررتها وزير الشؤون

الدينية على أساس المحتوى للمدرسة المتوسطة سنة 2008. ولكن التعلم لا تتطور منذ

زمان حتى يكون جامدا ويسبب الملل.

## 2. المقابلة مع ناظر المدرسة ومدرسة اللغة العربية قبل البحث

- وفقا بمقابلة ناظر المدرسة سيوطي وجدت الباحثة نتائج البحث فيما يلي:
- يجد درس اللغة العربية الاهتمام الجيدة والمزيدة من المدرسة بسبب إضافة حصتين من الوقت المحدد من تقرير وزارة الشؤون الدينية، وبالتالي فإن عدد حصص لدرس اللغة العربية هي أربع حصص في الأسبوع.
  - ليس هناك توجيهات مخصوصة للمعلمين لاستخدام تكنولوجيا ووسائل الإعلام ولكن معظم المعلمين قادرين على استخدام وسائل الإعلام الموفرة.
  - العديد من تحصيل دراسي الطلبة سواء داخل المدارس وبين المدارس ومستوى المقاطعات في مجال اللغة العربية.
  - وفقا لملاحظة ناظر المدرسة أن معظم الطلبة يسيطرون على مهارة الكلام أكثر.
  - أما الوسائل التعليمية الموفرة في هذه المدرسة ، مثل الكتب المدرسي ، والجهاز فوق الرأس ، والأشرطة والأقراص المدججة ولكن ليس في هذه المدرسة مختبر اللغة.
  - أهداف تعلم اللغة العربية التي يتعين تحقيقها في هذه المدرسة يمكن للطلبة يفهمون اللغة العربية، وكذلك هي أداة لفهم الدين، ويلزم أيضا الطلبة ليكونوا قادرين على التواصل وفهم النص العربي.
  - والمشكلة التي توجد في عملية تعلم اللغة العربية هي في استعداد الطلبة والفروق الفردية لمتابعة دروس اللغة العربية.
  - وفقا لخطط التدريس هناك طرق التعليق مختلفة ومتعددة . يتعلم الطلبة المفردات الكثيرة ولكن لم يكن سيطرة عليها جميعا.

وقد عملت الباحثة بالمقابلة مع مدرسة اللغة العربية قبل البحث. أن نتائج البحث من هذه المقابلة هي أن الكتاب المستخدم في الفصل الثاني هو كتاب الذي ألفه درسونو و ت. إبراهيم بالموضوع "فصيح باللغة العربية" ( Fasih Berbahasa Arab )، والمواد التعليمية مناسبة بالأهداف التعلم. والطريقة المستخدمة هي الطريقة القراءة والقواعد والترجمة. والمشكلات التي واجهتها المدرسة في عملية التعليم هي أن دوافع التعلم بعض الطلبة قليل، وهم يتكاسلون في حفظ المفردات حتى يؤثر على ضعف استيعاب القراءة وعدم وجود وسائل الإعلام الكافية إلا الكتاب التعليمي. ولكن هذا الكتاب المستخدم لم يعط الانطباع العميق في ذهن الطلبة من حيث عدم الاهتمام في مظهر الكتب التي تؤدي إلى أقل فائدة في تعلم اللغة العربية من قلة الصور والألوان وعدم نشاطات المشوقة. وهذه المواد لا تدافع الطلبة على معرفة وفهم النص استنادا على النفس وكذلك قليل الاهتمام بواقع حياة الطلبة اليومية.

### 3. استبانة احتياجات الطلبة

قبل أن تطوّر الباحثة المواد التعليمية وزعت الاستبانة عن احتياجات الطلبة للفصل الثاني لمعرفة احتياجاتهم وميولهم وخبراتهم في تعلم اللغة العربية خصوصا في تعلم المفردات لمهارة القراءة. والبيانات التي أخذتها الباحثة من خلال الاستبانة ثم تحللتها باستخدام التحليل الإحصائي الوصفي بالمعدل المئوي. وللحصول على نتائج البحث استخدمت الباحثة الرموز :

$$p = \frac{f}{n} \times 100\%$$

البيان :

P : الدرجة للنسبة مائة

f : مجموع نتائج الطلبة لموضوع واحد

n : مجموعة أقصى النتائج لموضوع واحد

## الجدول (4.2)

## نتيجة استبانة احتياجات الطلبة

الدرجة للنسبة من مائة	نتائج الطلبة	بنود الإجابة	الأسئلة	الرقم
93 %	26	نعم	هل تحب تعلم المفردات في القراءة في هذه المدة؟	.1
7 %	2	أحيانا		
-	0	لا		
100 %	28	الحفظ	ما استراتيجية التي تستخدم المدرسة في تعلم المفردات؟	.2
-	0	تخمين المعاني		
-	0	نظر القاموس		
29 %	8	نعم	هل تستطيع أن تسيطر وتفهم المفردات الجديدة سريعا؟	.3
71 %	20	أحيانا		
-	0	لا		
7 %	2	دائما	هل تستطيع أن تعرف معاني المفردات الجديدة سريعا؟	.4
93 %	26	أحيانا		
-	0	نادرا		
7 %	2	دائما	هل تستطيع أن تعرف معاني المفردات الجديدة بدون حاجة إلى المدرسة، أصحاب وغيرهم؟	.5
86 %	24	أحيانا		
7 %	2	نادرا		

-	0	تخمين معنى الكلمة	.6 على رأيك، ما أسرع استراتيجية لمعرفة معنى الكلمة؟
% 75	21	الحفظ	
% 25	7	السؤال إلى المدرسة	
% 4	1	تخمين معنى الكلمة	.7 على رأيك، أفعال وأشوق استراتيجية لمعرفة معنى المفردات هي:
% 50	14	الحفظ	
% 46	13	السؤال إلى المدرسة	
% 29	8	دائما	.8 هل تجرب في تخمين معنى الكلمة؟
% 64	18	أحيانا	
% 7	2	نادرا	
-	0	تخمين	.9 كيف طريقتك لمعرفة معنى الكلمة بدون إشراف من المدرسة؟
% 32	9	نظر القاموس	
% 68	19	بحث في قائمة المفردات	
% 11	3	لا	.10 هل تجد المشكلة في تخمين معاني المفردات من سياق الكلمة؟
% 82	23	أحيانا	
% 7	2	نعم	
% 68	19	مرغوب جدا	.11 كيف تشعر إذا تعرف معنى الكلمة بدون مساعدة ممن كان؟
% 32	9	مرغوب	
-	0	غير مرغوب	
% 93	26	نعم	.12 هل معرفة المفردات الكثيرة

7 %	2	من الممكن	تستطيع أن ترقى رغبتك في تعلم مهارة القراءة؟	
-	0	لا		
93 %	26	تخمين المعنى	إذن ليس هناك المساعدة الموفرة لمعرفة معنى الكلمة، ماذا تعمل؟	.13
7 %	2	تركها		
-	0	لأقرأ		
14 %	4	مرادفها	إذن هناك المساعدة لمعرفة معنى الكلمة، ستختار أولها هي:	.14
7 %	2	تضادها		
79 %	22	الصورة		
68 %	19	موافق جدا	معرفة معنى الكلمة بسرعة وتتمام ستفيد القراءة بطلاقة، كيف ترى؟	.15
32 %	9	موافق		
-	0	غير موافق		

يدل الجدول السابق بيان عن احتياجات الطلبة في تعلم اللغة العربية

فيما يلي:

- 26 طالبا أو 93 % قالوا تحب تعلم المفردات في القراءة
- 28 % طالبا أو 100 % قالوا أن استراتيجية التي تستخدم المدرسة في تعلم المفردات بالحفظ
- 20 طالبا أو 71 % قالوا أحيانا سيظروا وفهموا عن المفردات الجديدة سريعة
- 26 طالبا أو 93 % قالوا أحيانا تعرفوا عن معاني المفردات الجديدة سريعة
- 24 طالبا أو 86 % أحيانا تعرفوا معاني المفردات الجديدة بدون حاجة إلى المدرسة وأصحاب وغيرهم
- 21 طالبا أو 75 % قالوا أسرع استراتيجية لمعرفة معنى الكلمة بالحفظ
- 14 طالبا أو 50 % قالوا أفعال وأشوق استراتيجية لمعرفة معنى المفردات بالحفظ
- 18 طالبا أو 64 % قالوا أحيانا تجربوا في تخمين معنى الكلمة

- 19- طالبا أو 68 % قالوا أن طريقتهم لمعرفة معنى الكلمة بدون إشراف من المدرسة هي البحث في قائمة المفردات
- 23- طالب أو 82 % قالوا أنهم أحيانا يجدون المشكلة في تخمين معاني المفردات من سياق الكلمة
- 19 - طالبا أو 68 % قالوا مرغوب جدا إذا تعرفوا معنى الكلمة بدون مساعدة ممن كان
- 26- طالب أو 93 % قالوا أن معرفة المفردات الكثيرة تستطيع أن ترقى رغبتهم في تعلم مهارة القراءة
- 26- طالب أو 93 % قالوا بتخمين المعنى إذن ليس هناك المساعدة الموفرة لمعرفة معنى الكلمة
- 22- طالب أو 79 % قالوا ستختار الصورة إذن هناك المساعدة لمعرفة معنى الكلمة
- 19- طالبا أو 98 % موافق جدا معرفة معنى الكلمة بسرعة وتمام ستفيد القراءة بطلاقة.

من نتائج البحث السابقة عرفت الباحثة أن المدرسة قد علّمت المفردات 100% بطريقة الحفظ، رغم أن هناك الطرق الكثيرة لتعليمها. وهذه إحدى مشكلات تعليم المفردات خصوصا لترقية مهارة القراءة. وأن الطلبة يحتاجون إلى استراتيجية تخمين معاني المفردات لتنمية رغبتهم وميولهم على أساس هم موافقون ويرغبون في معرفة الصورة والتضاد والمرادف بدون إشراف المعنى مباشرة. رأت الباحثة أن المواد التعليمية على أساس استراتيجية تخمين معاني المفردات أكثر مناسبة لاحتياجات وتشجيع الطلبة معرفة معنى المفردات بدون الحفظ أو النظر إلى القوامس أو الأسئلة إلى المدرسة.

## ب. التصميم

بعد مراعاة وتحليل احتياجات الطلبة من الاستبانة الموزعة واعتمادا على معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية التي قررتها وزارة الشؤون الدينية سنة 2008 عن معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية من التربية الدينية واللغة العربية، قامت الباحثة باختيار مضمون مادة القراءة من الكتاب المستخدم في تلك المدرسة وبعض كتب قراءة العربية وكذلك قامت الباحثة بالاختيار الطريقة والاستراتيجية الجيدة المناسبة للطلبة لتعليم القراءة. ثم صممت الباحثة النموذج المواد التعليمية باستخدام استراتيجية تخمين معاني المفردات في تطوير المواد. وتسمى هذه المرحلة الطراز المبدئي (Prototype). وهو النموذج الأول قبل تطوير المواد التعليمية، حتى تكون تلك المواد على صورتها المنشودة اعهادا على نتائج تحليل متطلبات واحتياجات الطلبة.

وفيما يلي الموضوعات التي اختارتها الباحثة مناسبة بم عيار الكفاءة والكفاءة الأساسية التي قررتها وزير الشؤون الدينية سنة 2008 لمهارة القراءة. ولكل الموضوع زادتها الباحثة القراءة الواحدة كدعم نعمة تخمين معاني المفردات لدى الطلبة حيث خبرات واحتياجات الطلبة.

### الجدول (4.3)

الموضوعات التي تم اختيارها للمستوى الأول والثاني

رقم	الموضوع	العنوان
1.	الساعة	الساعة
		كم الساعة تفعل هذا؟
2.	أنشطتي في المدرسة	أنشطتي في المدرسة
		في المقصف
3.	أنشطتي في البيت	أنشطتي في البيت
		العطلة

الهوايات	الهواية	.4
الغربة		
المهنة	المهنة	.5
اختيار المهنة في الماضي والحاضر		

### ج. التطوير

وقد طورت الباحثة المواد التعليمية لدرس اللغة العربية من الكتاب "فصيح باللغة العربية" (Fasih Berbahasa Arab) للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه على أساس محتوى الوحدة الدراسية 2008 باستراتيجية تخمين معاني المفردات لمهارة القراءة. أن المواد التعليمية بشكل مطبوع الورقي (hardcopy) وحجم الورق من الكتاب يعني A4 . تحتوى المواد التعليمية المطورة على خمسة موضوعات ولكل منها عنوانان كما في الجدول السابق. لكل العنوان لقاء ولكل اللقاء ثمانين دقيقة.

ومن ترتيب الكتاب الذي رتبها الباحثة يتكون من الغلاف والمقدمة ودليل محتوى الكتاب ودليل استخدام الكتاب والكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية ومحتويات الكتاب وصفحة لكل الموضوع وقائمة المفردات (تتكون من المرادف والتضاد والصور) والقراءة الأولى والتدريب الأول والمعالجة النحوية والتدريب الثاني والتدريب الثالث والقراءة الثانية والتدريب الرابع والتدريب الخامس والألعاب اللغوية والأسئلة للمراجعة لنصف السنة الأولى والثانية والمصادر. ويبدو هذا الترتيب في الصور الآتية:

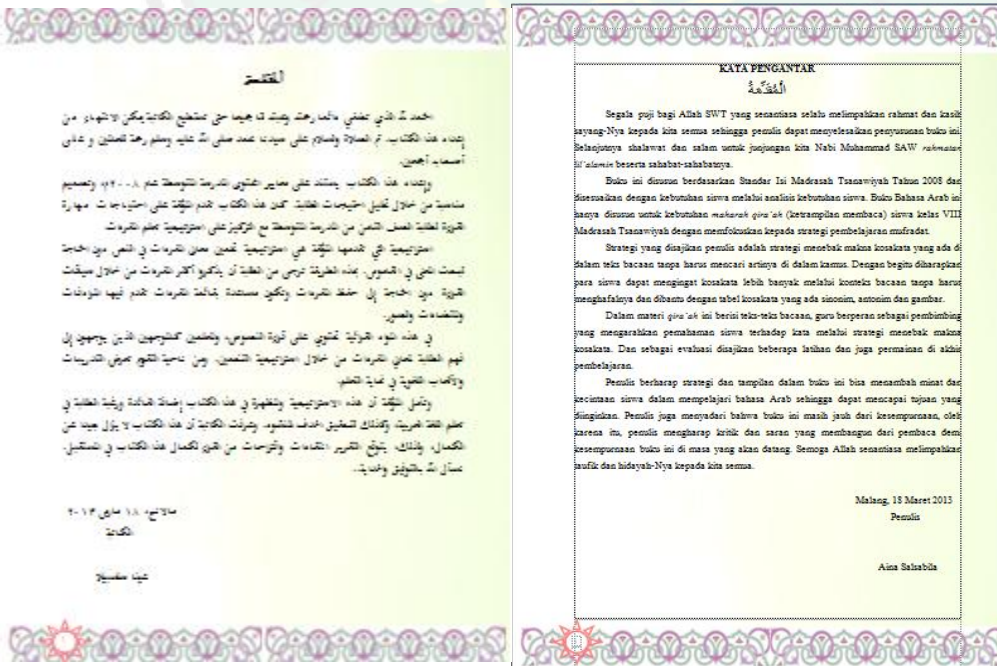
#### 1) الكتاب المطور تحت العنوان " اللغة العربية دروس في مهارة القراءة " والغلاف

يتكون من اسم الكتاب واسم المؤلفة والمستوى الدراسية واسم المشرف والصورة كانت صورة بيت آتشيه وبعض الصورة الصغيرة ما تكون في المواد.



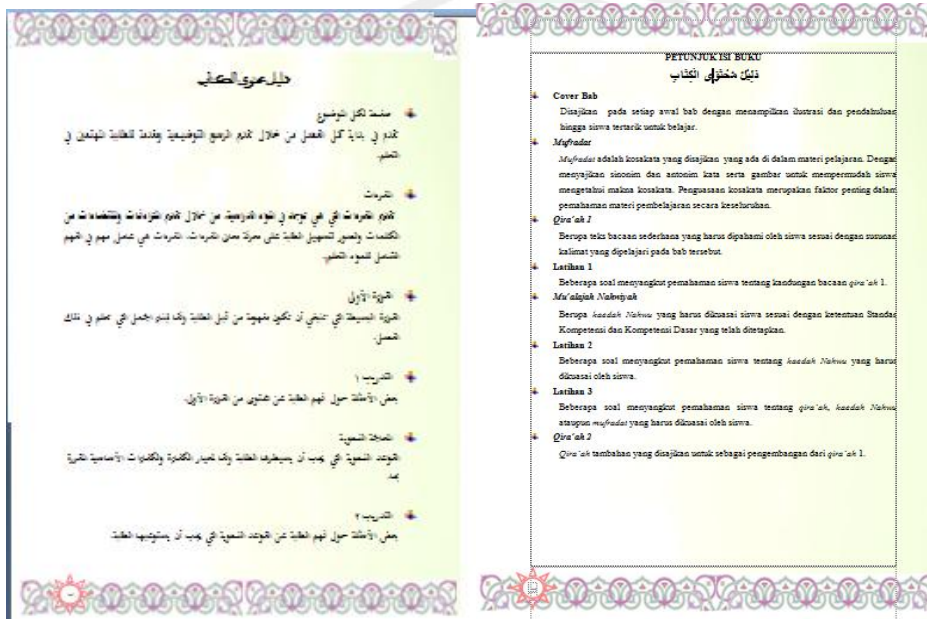
رسم المواد (4.1)

2) المقدمة، كلمات الإفتتاح والمقدمة من المؤلفه عن الكتاب باللغة العربية وباللغة الإندونيسية تسهيلا للطلبة والمعلمون للفهم.



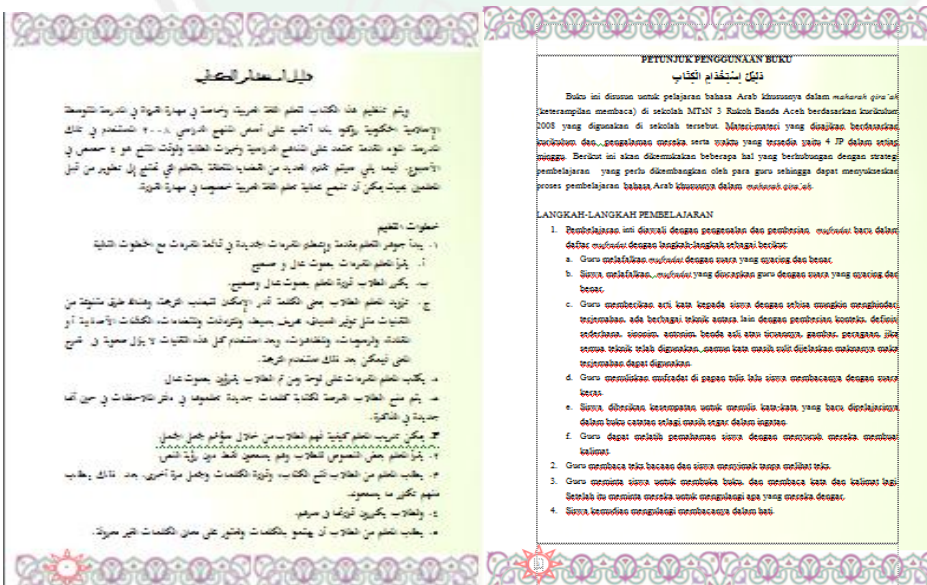
رسم المواد (4.2)

3) محتوى الكتاب ، تتكون من وصف محتوى الكتاب لكل الموضوع باللغة العربية وباللغة الإندونيسية تسهيلا للطلبة والمعلمون للفهم.



رسم المواد (4.3)

4) إرشاد استخدام الكتاب، كتبت الباحثة دليل استخدام الكتاب باللغة العربية وباللغة الإندونيسية تسهيلا للطلبة والمعلمون في فهم كيفية استخدام الكتاب.



رسم المواد (4.4)

5) الكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية، كتبت الباحثة لمعرفة الكفاءات التي لا بد أن يسيطرواها الطلبة عند التعلم مهارة القراءة.

**الكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية للقراءة**

القسم الأول	الكفاءات الأساسية
3. فهم الخطاب المكتوب في شكل نص يقرأ	3.1. تحلل الحروف المتماثلة والكمات وإشارات وحجابات الكتابة بشكل صحيح عن: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت
4. فهم الخطاب المكتوب في شكل نص يقرأ	3.2. تحلل التفعلات وإشارات وحجابات الكتابة البسيطة عن: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت
5. فهم الخطاب المكتوب في شكل نص يقرأ	3.3. فهم الخطاب المكتوب البسيط عن: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت
6. فهم الخطاب المكتوب في شكل نص يقرأ	تستخدم هذه العنصر: هذا صعب - معمول - - - - -

القسم الثاني	الكفاءة الأساسية
3. فهم الخطاب المكتوب في شكل نص يقرأ	3.1. تحلل الحروف المتماثلة والكمات وإشارات وحجابات الكتابة بشكل صحيح عن: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت
4. فهم الخطاب المكتوب في شكل نص يقرأ	3.2. تحلل التفعلات وإشارات وحجابات الكتابة البسيطة عن: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت
5. فهم الخطاب المكتوب في شكل نص يقرأ	3.3. فهم الخطاب المكتوب البسيط عن: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت
6. فهم الخطاب المكتوب في شكل نص يقرأ	تستخدم هذه العنصر: هذا صعب - معمول - - - - -

**STANDAR KOMPETENSI DAN KOMPETENSI DASAR UNTUK MAHARAH QIRA'AH**

**القراءة المعيارية والكفاءة الأساسية لجهاز القراءة**

**Semester 1**

STANDAR KOMPETENSI	KOMPETENSI DASAR
3. Membaca Memahami makna tertulis dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang jangkauan benua kegiatan di rumah dan kegiatan di rumah	3.1. Memefikasi huruf hijayah, kata, frase, kalimat dan wacana tertulis dengan baik dan benar tentang: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت 3.2. Mengidentifikasi kata, frase, dan kalimat wacana tertulis sederhana tentang: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت 3.3. Menemukan makna, gagasan atau pikiran dari wacana tertulis sederhana tentang: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت
	Tema-tema tersebut menggunakan struktur kalimat: - كذا - كذا - كذا - كذا - كذا - كذا

**Semester 2**

STANDAR KOMPETENSI	KOMPETENSI DASAR
3. Membaca Memahami wacana tertulis dalam bentuk paparan atau dialog sederhana tentang hobi dan profesi	3.1. Memefikasi huruf hijayah, kata, frase, kalimat dan wacana tertulis dengan baik dan benar tentang: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت 3.2. Mengidentifikasi kata, frase, dan kalimat wacana tertulis sederhana tentang: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت 3.3. Menemukan makna, gagasan atau pikiran dari wacana tertulis sederhana tentang: - التفعلات في الترميز - التفعلات في البيت
	Tema-tema tersebut menggunakan struktur kalimat: - كذا - كذا - كذا - كذا - كذا - كذا

رسم المواد (4.5)

6) محتويات الكتاب، تتكون من فهرس الكتاب يساعد القارئ على التعرف والحصول على ما يريده بسهولة.


**محتويات المحتوي**

1	تقديم
2	مقدمة
3	مقدمة
4	مقدمة
5	مقدمة
6	مقدمة
7	مقدمة
8	مقدمة
9	مقدمة
10	مقدمة
11	مقدمة
12	مقدمة
13	مقدمة
14	مقدمة
15	مقدمة
16	مقدمة
17	مقدمة
18	مقدمة
19	مقدمة
20	مقدمة
21	مقدمة
22	مقدمة
23	مقدمة
24	مقدمة
25	مقدمة
26	مقدمة
27	مقدمة
28	مقدمة
29	مقدمة
30	مقدمة
31	مقدمة
32	مقدمة
33	مقدمة
34	مقدمة
35	مقدمة
36	مقدمة
37	مقدمة
38	مقدمة
39	مقدمة
40	مقدمة
41	مقدمة
42	مقدمة
43	مقدمة
44	مقدمة
45	مقدمة
46	مقدمة
47	مقدمة
48	مقدمة
49	مقدمة
50	مقدمة


رسم المواد (4.6)

7) صفحة لكل الفصل، كتبت الباحثة في صفحة لكل الموضوع كلمات الإفتتاح تتعلق بالموضوع. وقائمة المفردات، تتكون من المرادف والتضاد والصور مساعدة للطلبة لمعرفة معاني الكلمات الجديدة.

قائمة المفردات		
رقم	المفردات	التضاد
١.	سفر = ذهب، رحل	يقعد × يذهب
٢.	نظر = رأى	استكف × نام
٣.	وقت = زمان	تأخر × فاض
٤.	عالم = عارف	القليل × العديدة
٥.	الاسترخاء = است، أتم، أتم، است	رضيت في × وضعت عن
٦.	تناول = أكل	بدأ × انتهى
٧.	العلوم الدينية = الفقه، العقيدة، والأخلاق، الفنون والحرفيات، ...	
٨.	العلوم الطبيعية = جغرافيا، فلك، الأرصاد، علم الأحياء، ...	
٩.	العلوم المعنوية = اللغة العربية، اللغة الإنجليزية، اللغة الإندونيسية، اللغة ...	




ساعة الجيب



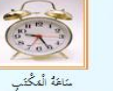
ساعة اليد



ساعة الجدار



كرة القدم



ساعة المنع

ساعة



Di mana ini, kita memiliki kegiatan dan pekerjaan yang sangat sibuk. Waktu menjadi sesuatu yang berharga. Dengan demikian, kita harus mengatur dan memperkirakan kegiatan dan pekerjaan tersebut dengan baik. Contohnya, kita harus mengatur waktu yang baik di sekolah dan rumah.

Untuk mengetahui waktu, kita membutuhkan jam. Dalam hal ini, kita akan mempelajari dan memperkirakan kegiatan dan pekerjaan yang akan kita lakukan di rumah. Misalnya, dengan membaca.

رسم المواد (4.7)

8) المواد التعليمية، هناك القراءة الأولى والتدريب الأول (الأسئلة الاستيعابية) والمعالجة النحوية والتدريب الثاني والتدريب الثالث والقراءة الثانية والتدريب الرابع والتدريب الخامس. وكتبت الباحثة جميع أوامر التدريبات باللغة العربية واللغة الإندونيسية.

**التدريب ١**

أجب عن الأسئلة الآتية

**Latihan 1: Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut!**

١. متى تعرفت الوقت؟
٢. اذكر أنواع الساعات؟
٣. ما اسم الساعة التي توضع على الجدار؟
٤. ما اسم الساعة التي توضع في اليد؟
٥. ما اسم الساعة التي تصنعها في الجيب؟
٦. ما اسم الساعة التي يقوّم بها التلميذ من تلميذ؟
٧. هل الوقت ينفذ؟
٨. أخصت فائدة الساعة من أياك.
٩. لماذا الساعة مهمة في حياتنا الناس؟
١٠. هل تحتاج إلى الساعة في عملك مكان؟

**المعالجة النحوية**

**Tata Bahasa 1: Jam (الساعة)**

Pada pembahasan ini kita akan belajar tentang waktu. Dalam bahasa Arab, waktu disebutkan dengan bilangan bertingkat, untuk menyatakan waktu pada angka yang tepat: **bilangan kera** dan untuk menyatakan lebih, kita menggunakan **wa (و)**, sedangkan untuk menyatakan kurang kita menggunakan **illa (إلا)**. Berikut contohnya.

Bilangan bertingkat =	١ = الواحدة	٦ = السادسة	١١ = الحادية عشرة
	٢ = الثانية	٧ = السابعة	١٢ = الثانية عشرة
	٣ = الثالثة	٨ = الثامنة	

**القراءة الأولى**

اقرأ القراءة الثانية

Bacalah qura'ah berikut!

**الساعة**

يا إخوتي... الوقت شيء مهم لنا. الوقت لا يعود أبداً. الآن، تعرفت الوقت بالساعة. إذا قال لك صاحبك "سبح الساعة الآن" فعليك أن تنظر إلى الساعة حتى أن تأتي بالحواس.

نحن نعرف أنواعها من الساعات كساعة الجدار وساعة اليد وساعة الجيب وساعة المنع. أدخل فضلك وانظر إلى الجدار. على الجدار ساعة. نحن نعرف أوقات الدراسة من تلك الساعة. نحن نعلمها ساعة الجدار. هل يوجد في بيتك ساعة الجدار؟

إذا كنت في سفر، نحن نعلم ساعة اليد أو ساعة الجيب. وذلك لأننا نرى أن تعرفت الوقت في أي مكان. إذا كنت تريد أن تقوّم من التلميذ ساعة المنع. متى يذهب أباك إلى العمل؟ متى تذهب أمك إلى السوق ومتى يذهب أبوك إلى المدرسة؟ إن علمكم أن تنظر إلى الساعة فين العرب. الساعة أداة مهمة في حياتنا.

بأل يلقون على الكلمة غير المعروفة غير غريبها:

Contoh kata yang belum diajari maknanya untuk dijawab:

تعلم من الساعات كساعة الجدار وساعة اليد وساعة الجيب وساعة المنع.

(Kata Baru) = الكلمة الجديدة

(Kata karang yang menunjukan kepada makna) = الكلمات التي تدل على معنى الكلمة الجديدة

kata bantu



9 الألعاب اللغوية، كتبت الباحثة كيفية ومثال اللعبة لكل الموضوع الدراسة.

**Etosetor**

- Kelas dibagi menjadi beberapa regu.
- Setiap regu diberi selembak teka teki silang yang sama dengan regu lain.
- Setiap regu mengisi teka-teki itu dalam tempo yang telah ditentukan.
- Setelah waktu yang ditentukan habis, setiap regu membacakan hasilnya secara bergantian.
- Guru mengoekai hasil kerja regu sekaligus menentukan regu pemenangnya.

**Variasi**

Teka-teki silang dapat dipakai sebagai tugas rumah siswa.

Contoh teka-teki silang  
Lingkari huruf-huruf yang membentuk kata yang terkait dengan alat tulis seperti pada contoh!

و	ع	ص	ي	ف	ش	ل	د	ح	ن
س	ق	خ	ن	ر	ك	ط	ق	ز	ك
ح	ب	ت	ف	ش	ث	و	ي	ح	ص
م	ل	ق	س	ا	ع	ت	ق	ح	ب
ا	ي	ن	ت	ح	م	ز	ت	ي	ظ
ع	ل	ح	ل	ء	ل	ق	ه	ب	ح
ة	ا	ح	م	ص	ع	ا	د	ا	ز
ق	ي	ف	ث	س	ة	ص	م	ق	ء
ت	م	ا	م	ا	ث	ن	ع	ر	ر
ص	ق	ح	ل	ف	ب	ء	ح	ص	ح

- صباحا . ١١
- تجمع . ٦
- دقيقة . ٢
- وقت . ٣
- زمن . ٤
- حبيب . ٥
- مجلس . ٧
- غدا . ٨
- عمل . ٩
- جماعة . ١٠
- مساء . ١٢
- ليلة . ١٣
- تماما . ١٤
- ذهب . ١٥

**التدريب ٥**  
حيل بين الكلمات المتضادة في المعنى.

Latihan 5: Buatlah garis yang menghubungkan kata-kata yang berlawanan artinya pada kolom dibawah ini!

ب	أ
اشفقاً	عذب
الشاعة	جذابة
لئيل	غداً
اشواحة	ذكت
يكره	صباح
زنج	نام
متمرداً	يتجمع
جليل	مجرب
الزور	علم
يقطن	

Permainan 1 : Teka-Teki Silang

Ketabahan : Kosa kata  
Kemahiran : Membaca  
Makna :  
Salutan : Mengembangkan penerapan kosa kata dan membaca

رسم المواد (4.9)

10 الأسئلة للمراجعة لنصف السنة الأولى والثانية

**Latihan Ulangan Umum Semester 2**  
تمرينات للمرحلة الثانية للفصل الثاني

ضع علامة الصواب (X) على حرف أ، ب، ج أو د في أصح إجابته

Berilah tanda silang (x) pada huruf a, b, c, d di jawaban yang paling benar.

- قال الأمتد "ما جوتك، يا أيوان؟" على كلمة "جوتك" في هذه الجملة ...  
 أ. يطيبك في العمل  
 ب. يطيبك عن العمل  
 ج. تذكرك في العمل  
 د. عملك
- أجب ... بحرف السطر  
 أ. لعبت  
 ب. لعبت  
 ج. لعبت  
 د. لعبت
- جربك البحر ... الحطواج.  
 أ. ينج  
 ب. ينج  
 ج. ينج  
 د. ينج
- هذه أختي ... أفضل.  
 أ. دخلت  
 ب. ينج  
 ج. دخلت  
 د. دخلت

**Latihan Ulangan Umum Semester 1**  
تمرينات للمرحلة الأولى للفصل الثاني

ضع علامة الصواب (X) على حرف أ، ب، ج أو د في أصح إجابته

Berilah tanda silang (x) pada huruf a, b, c, d di jawaban yang paling benar.

- الساعة ...  
 أ. الساعوية  
 ب. الثانية  
 ج. الساعوية عشرة  
 د. الثانية عشرة
- الساعة ...  
 أ. الرابعة والنمست  
 ب. الرابعة لراة الثنت  
 ج. الرابعة والرابع  
 د. الرابعة لراة الرابع
- قورون يقرأ الحرة في الصباح. الممتد في تلك الجملة هو ...  
 أ. قورون  
 ب. الحرة  
 ج. يقرأ  
 د. في الصباح
- الأمتد يعلم التلميذ. المفعول به في تلك الجملة هو ...  
 أ. الأمتد  
 ب. يعلم  
 ج. التلميذ  
 د. هو
- مخشون يأمن ...

رسم المواد (4.10)

## 11) قائمة المراجع



## رسم المواد (4.11)

وبعد انتهاء من عملية التطوير، ثم سلمت الباحثة الكتاب التعليمي المطور عند الخبراء لتحكيمه. قدمت الباحثة المواد التعليمية للخبراء في تعليم مهارة القراءة ليقوموا بالتقويم والاقتراحات والإرشادات البناءة لتكون المواد التعليمية على صورتها المرجوة. وهم من الخبراء في مجال تعليم مواد اللغة العربية لمهارة القراءة وفي إنتاج مواد اللغة العربية لمهارة القراءة وعن استراتيجية تخمين معاني المفردات في مهارة القراءة. ولتحليل معدل نتيجة استبانة تحكيم الخبراء استخدمت الباحثة الرموز الآتي:

#### الجدول (4.4)

دليل لتفسير البيانات من نتيجة التصديق والتثبيت من تحكيم الخبراء

درجات التقويم	نتيجة المعدلة	معيار النجاح
4	%85-100%	ممتاز
3	%70-84%	جيد جدا
2	%50-69%	جيد
1	%0-49%	مقبول

أما نتائج التحكيم من الخبراء عن المواد التعليمية باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة فيما يلي:

#### 1. تحكيم الخبير لإنتاج مواد اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة

قدمت الباحثة مواد التعليمية المطورة إلى الدكتور قريب الله بباكر مصطفى السوداني، وهو مدرس في جامعة أم درمان الإسلامية - السودان، ومدرس في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ونتيجة تحكيمه فيما يلي:

#### الجدول (4.5)

نتيجة تحكيم الخبير لإنتاج مواد اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة

4 : ممتاز 3 : جيد جدا 2 : جيد 1 : مقبول

رقم	المؤشرات	درجة القياس			
		4	3	2	1
1.	الوضوح في الكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية	✓			
2.	سهولة التطبيق		✓		

✓				3. الصلة بين المواد
	✓			4. واسعة المواد ودقتها
✓				5. ملائمة بحاجة وخبرات الطلبة
✓				6. صدق المواد التعليمية
✓				7. الوضوح في دليل الكتاب
	✓			8. الترتيب في تقديمه
✓				9. مناسبة الصورة بالمادة
✓				10. مناسبة عدد التدريبات
✓				11. مناسبة عدد المفردات الجديدة بسن الطلبة
	✓			12. مناسبة عدد التدريبات بالمواد
✓				13. لا تشتمل الاختبارات على مواد خارج الدراسة
✓				14. التدريبات مناسبة لقياس قدرة الطلبة في مادة القراءة

يدل الجدول 4،5 على أن نتيجة مواد اللغة العربية المطورة على حسب إنتاج

مواد اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة بالتقدير "ممتاز" في العناصر التالية:

1. الوضوح في الكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية.

2. الصلة بين المواد.

3. ملائمة بحاجة وخبرات الطلبة.

4. صدق المواد التعليمية.

5. الوضوح في دليل الكتاب.

6. مناسبة الصورة بالمادة.

7. مناسبة عدد التدريبات.
8. مناسبة عدد المفردات الجديدة بسن الطلبة.
9. لاتشتمل الاختبارات على مواد خارج الدراسة.
10. التدريبات مناسبة لقياس قدرة الطلبة في مادة القراءة.

ويقدر الخبير بالتقدير "جيد جدا" في هذه الأمور التالية:

1. سهولة التطبيق.
  2. واسعة المواد ودقتها.
  3. الترتيب في تقديمه.
  4. مناسبة عدد التدريبات بالمواد.
- واستخدمت الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير لإنتاج مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة، وهو:

$$\% 92,8 = \%100 \times \frac{5256}{5700}$$

تدل هذه النتيجة على أن إنتاج مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة تقديرها "ممتاز".

## 2. تحكيم خبير اللغة العربية عن استراتيجية تخمين معاني المفردات

قدمت الباحثة المواد المطورة باستراتيجية تخمين معاني المفردات لمهارة القراءة إلى

الدكتور شهاد صالح نور، وهو رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ونتيجة تحكيمه فيما يلي:

### الجدول (4.6)

نتيجة تحكيم خبير اللغة العربية عن استراتيجية تخمين معاني المفردات

4 : ممتاز 3 : جيد جدا 2 : جيد 1 : مقبول

الرقم	المؤشرات	درجة القياس			
		4	3	2	1
1.	المواد باستراتيجية تخمين معاني المفردات مقدمة بلغة سليمة		✓		
2.	إن استراتيجية تخمين معاني المفردات مستخدمة في تعليم اللغة العربية		✓		
3.	إن استراتيجية تخمين معاني المفردات مناسبة بالمواد التعليمية	✓			
4.	استراتيجية تخمين معاني المفردات تناسب بالمستوى الدراسي الطلبة	✓			
5.	هذه الاستراتيجية تساعد الطلبة فهم المقروء بدون النظر إلى القاموس		✓		
6.	أن الخطوة الإجرائية باستراتيجية التخمين واضحة وصحيحة	✓			

✓				تساعد هذه الاستراتيجية بقوائم المترادفات والمتضادات والصور	7.
	✓			التدريبات مناسبة لهذه المواد الدراسية	8.
✓				يستطيع الطلبة سيطرة على المفردات الجديدة باستراتيجية تخمين معاني المفردات	9.

يدل الجدول 4،8 على أن نتيجة مواد اللغة العربية المطورة على حسب تحكيم

خبير اللغة العربية عن استراتيجية تخمين معاني المفردات بالتقدير "ممتاز" في العناصر التالية:

1. إن استراتيجية تخمين معاني المفردات مناسبة بالمواد التعليمية.
2. استراتيجية تخمين معاني المفردات تناسب بالمستوى الدراسي الطلبة.
3. أن الخطوة الإجرائية باستراتيجية التخمين واضحة وصحيحة.
4. تساعد هذه الاستراتيجية بقوائم المترادفات والمتضادات والصور.
5. يستطيع الطلبة سيطرة على المفردات الجديدة باستراتيجية تخمين معاني المفردات.

ويقدر الخبير بالتقدير "جيد جدا" في هذه الأمور التالية:

1. المواد باستراتيجية تخمين معاني المفردات مقدمة بلغة سليمة.
2. إن استراتيجية تخمين معاني المفردات مستخدمة في تعليم اللغة العربية.
3. هذه الاستراتيجية تساعد الطلبة فهم المقروء بدون النظر إلى القاموس.
4. التدريبات مناسبة لهذه المواد الدراسية.

واستخدمت الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير عن استراتيجية تخمين معاني المفردات وهو:

$$\% 71,1 = \%100 \times \frac{3245}{-}$$

تدل هذه النتيجة على أن استراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة تقديرها "جيد جدا".

### 3. تحكيم الخبير في مجال تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة

قدمت الباحثة هذه الاستبانة إلى الأستاذ الدكتور شيخون محمد سليمان وهو مدرس في جامعة أم درمان الإسلامية – السودان، وهو مدرس في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ونتيجة تحكيمه فيما يلي:

#### الجدول (4.7)

نتيجة تحكيم الخبير في مجال تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة

4 : ممتاز 3 : جيد جدا 2 : جيد 1 : مقبول

الرقم	المؤشرات	درجة القياس			
		4	3	2	1
	الإخراج				
أ.	1. عدد الصفحات مناسبة للطلبة	✓			
	2. طباعة الكتاب جذابة	✓			
	3. عدم الأخطاء المطبعية في الكتابة		✓		

		✓		4. للكتاب مقدمة منهجية حتى يستطيع القارئ التعريف بمحتوى الكتاب	
✓				5. فهرس الكتاب يساعد على تعرف محتوياته والحصول على ما يريده القارئ بسهولة	
✓				6. الصور في الكتاب مناسبة وجذابة	
				أساسيات إعداد المواد	
✓				1. المواقف اللغوية في هذا الكتاب هي مواقف اللغة العامة	ب.
✓				2. المحتوى حيث خبرات واحتياجات الطلبة	
				محتوى المواد	
✓				1. محتوى المواد مناسبة بالمنهج الدراسي	
✓				2. النصوص تحتوى على القواعد المراد شرحها	
	✓			3. المفردات في الكتاب مناسبة بالمرحلة المتوسطة	ج.
✓				4. النصوص المختارة جذابة ومناسبة	
	✓			5. شرح القواعد واضحة	
	✓			6. التطبيق للقاعدة كاف	
✓				7. تقديم قوائم المفردات بالمرادف والتضاد والصور جذابة وشاقّة	
				لغة الكتاب	
✓				1. اللغة المستخدمة في الكتاب سهلة وصحيحة	د.
		✓		2. لا يستخدم الكتاب لغة الأم في شرح معنى المفردات	

✓				3. لغة الكتاب مناسبة للطلبة المتوسطة	
✓				4. مفرداتها مفهومة	
				طريقة التدريس	
✓				1. الكتاب ألف على أساس الطريقة المناسبة	هـ.
	✓			2. التعرف على الطريقة المناسبة من خلال طريقة عرض المادة التعليمية	
	✓			3. تناسب الطريقة المناسبة بالهدف من الكتاب	
				التدريبات	
	✓			1. التدريبات مناسبة بأهداف التعلم	و.
✓				2. عدد التدريبات كاف	
✓				3. لكل التدريبات تعليمات واضحة	
✓				4. تساعد التدريبات لتنمية القدرة على تعرف معنى المفردات	

يدل الجدول 4،8 على أن نتيجة مواد اللغة العربية المطورة على حسب تحكيم

خبير في مجال تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة بالتقدير "ممتاز" في العناصر التالية:

1. عدد الصفحات مناسبة للطلبة.
2. طباعة الكتاب جذابة.
3. فهرس الكتاب يساعد على تعرف محتوياته والحصول على ما يريده القارئ بسهولة.
4. الصور في الكتاب مناسبة وجذابة.

5. المواقف اللغوية في هذا الكتاب هي مواقف اللغة العامة.
6. المحتوى حيث خبرات واحتياجات الطلبة.
7. محتوى المواد مناسبة بالمنهج الدراسي.
8. النصوص تحتوي على القواعد المراد شرحها.
9. النصوص المختارة جذابة ومناسبة.
10. تقديم قوائم المفردات بالمرادف والتضاد والصور جذابة وشاقة.
11. اللغة المستخدمة في الكتاب سهلة وصحيحة.
12. لغة الكتاب مناسبة للطلبة المتوسطة.
13. مفرداتها مفهومة.
14. الكتاب ألف على أساس الطريقة المناسبة.
15. عدد التدريبات كاف.
16. لكل التدريبات تعليمات واضحة.
17. تساعد التدريبات لتنمية القدرة على تعرف معنى المفردات.

ويقدر الخبير بالتقدير "جيد جدا" في هذه الأمور التالية:

1. عدم الأخطاء المطبعية في الكتابة.
2. المفردات في الكتاب مناسبة بالمرحلة المتوسطة.
3. شرح القواعد واضحة.
4. التطبيق للقاعدة كاف.
5. التعرف على الطريقة المناسبة من خلال طريقة عرض المادة التعليمية.
6. تناسب الطريقة المناسبة بالهدف من الكتاب.
7. التدريبات مناسبة بأهداف التعلم.

- ويقدر الخبير بالتقدير "جيد" في هذه الأمور التالية:
1. للكتاب مقدمة منهجية حتى يستطيع القارئ التعريف بمحتوى الكتاب.
  2. لا يستخدم الكتاب لغة الأم في شرح معنى المفردات.

واستخدمت الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تحكيم الخبير في مجال تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة ، وهو:

$$\% 89,4 = \%100 \times \frac{93104}{100000}$$

تدل هذه النتيجة على أن المواد المطورة في مجال تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة تقديرها "ممتاز".

من النتيجة السابقة استنتجت الباحثة أن المواد المطورة على التقدير "ممتاز" لإنتاج مواد اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة والتقدير "جيد جدا" عن استراتيجية تخمين معاني المفردات لتعليم مهارة القراءة والتقدير "ممتاز" في مجال تعليم اللغة العربية لتعليم مهارة القراءة.

وفي الاستبانة للخبراء توجد في آخرها الملحوظات والتعليقات ليجعل هذه المواد المطورة كافية. والتعليقات من الأستاذ قريب الله هي:

- لو أمكن زيادة مقياس حجم الخط لكان أفضل.

- بعض الصور غير واضحة

- توجد أخطاء إملائية ولغوية في بعض المواضع

- والتعليقات من الأستاذ محمد شيخون محمد سليمان هي:
- المطلوب ترجمة: المقدمة، محتوى الكتاب ودليل استخدام الكتاب إلى العربية، ونقل الإندونيسية إلى آخر الكتاب.
  - إعادة تصويب الكتاب بمراعاة التصويبات التي أخبرها الخبير.

مناسبة بهذه التعليقات ليكون الكتاب جيدا لقد أصلحت الباحثة المواد التعليمية المطورة بما قدمها الخبيران من الإقتراحات.

#### د. التطبيق

بعد تطوير المواد التعليمية، قامت الباحثة بتطبيقها في عملية التعليم. اختارت الباحثة المجموعة التجربة والمجموعة الضابطة لتكونا مقارنة بعد التجربة. بدأت التعليم في التاريخ 11 أبريل 2013م وقد سبقته بالاختبار القبلي للمجموعتين. وطبقت الباحثة في المجموعة التجربة موضوع واحد في اللقاءان من هذه المواد المطورة وهي المواد القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات.

استغرقت الباحثة ستة لقاءات على مدة 80 دقيقة لكل اللقاء. قبل إجراء عملية التعلم قامت الباحثة بالاختبار القبلي لمعرفة مدى كفاءة الطلبة التعرف معاني الكلمات في القراءة قبل استخدام المواد المطورة للمجموعة التجربة والمجموعة الضابطة.

جرى الاختبار القبلي في اللقاء الأول في التاريخ 11 أبريل 2013م، ثم اللقاء الثاني إلى اللقاء الخامس قامت الباحثة بإجراء عملية التعليم وتطبيق الكتاب المطور في المجموعة التجربة، واللقاء الأخير قامت الباحثة بالاختبار البعدي جرى في التاريخ 26 أبريل 2013م.

توضيحا لمعرفة عملية التعليمية من اللقاء الأول إلى الرابع، عرضت الباحثة خطة

التدريس فيما يلي:

## الجدول (4.8)

خطة التدريس للمجموعة التجريبية

## اللقاء الأول

المادة : مهارة القراءة

المرحلة : المتوسطة (الفصل الثاني)

العنوان : الهوايات

2 × 40 دقيقة

زمن الدرس :

الزمن	إجراء التدريس	رقم
5 دقائق	<p>مقدمة</p> <p>1 - تعطى المعلمة السلام إلى الطلبة وتساءل عن حالتهم.</p> <p>2 - تعد المعلمة السبورة.</p> <p>3 - تعيد المعلمة قليلا عن المواد التي قد سبق شرحها في اللقاء الماضي.</p>	1.
70 دقيقة	<p>النص الأول</p> <p>شرح معنى المفردات</p> <p>1 - تعين المعلمة المفردات التي تتعلق بالنص الأول.</p> <p>2 - تلقي المعلمة المفردات الجديدة بنطق سليم.</p> <p>3 - تكتب المعلمة كتابة المفردات الجديدة على السبورة.</p> <p>4 - يشرح المعلمة معنى المفردات الجديدة باستخدام المرادف أو التضاد أو الصور.</p> <p>5 - تأتي المعلمة بأمثلة في الجملة.</p>	2.

	عرض المادة	
	1 - نقرأ المعلمة النص جهرياً وصحيحة بالتنغيم مناسبة ويستمع الطلبة إليها بدون النظر إلى النص.	
	2 - نقرأ المعلمة النص جملة فجملة وتطلب من الطلبة أن يتعارفوا وتحددوا على المفردات الجديدة الواردة في الجملة.	
	3 - تأمر المعلمة الطلبة التركيز على السياق لمعرفة معنى المفردات ويمكن تبسيط من جانب نحوي إذا كان ضرورة.	
	4 - تأمر المعلمة الطلبة النظر إلى السياق الواسع للكلمات الجديدة حيث انتباه إلى أجزاء من الجملة المعينة، والأدلة السياقية الموجودة في النص لاكتشاف عن معنى المفردات المقصودة.	
	5 - تأمر المعلمة الطلبة بالتخمين معنى المفردات.	
	6 - تعمل المعلمة والطلبة بالتحقق من تخمين معنى المفردات الذي يذكرونه الطلبة.	
	7 - بعد ما يعرف الطلبة عن معنى المفردات الواردة في النص، يقرأ الطلبة النص جهرياً وصحيحة بالتنغيم مناسبة كما استمعوا من المعلمة.	
	8 - نقرأ الطلبة النص قراءة فردية صامتة ليفهموا النص.	
	9 - تناقش المعلمة مع الطلبة عن مضمون النص.	
	10 - تقسم المعلمة الطلبة إلى فرق حيث احتياجات، وتعطى لكل الفرقة الفقرة المختلفة من النص لمناقشة مضمون المادة.	

	<p>11 - بعدما ناقش الطلبة بين الأفراد الفرقة، فعليهم الفرصة لتقديم نتيجة مناقشتهم إلى الفرقة الأخرى متبادلا والآخرين يستمعون.</p> <p>12 - تعطى المعلم الفرصة للطلبة بأن يسأل عما لم يفهموا عن النص.</p> <p>13 - تستنتج المعلمة والطلبة عن النص.</p> <p>14 - تأمر المعلمة الطلبة بأن يجيبوا الأسئلة الاستيعابية شفاهيا أو تحريريا لقياس فهم مقروء الطلق نحو النص.</p> <p>15 - تشرح المعلمة عن القواعد النحوية التي لا بد أن يسيطروها الطلبة في هذا الموضوع.</p> <p>16 - تطلب المعلمة من الطلبة بأن يعملوا التدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي.</p>	
5 دقائق	<p>اختتام</p> <p>1 - تشجع المعلمة الطلبة لتعليم اللغة العربية وحب القراءة.</p> <p>2 - تحث المعلمة بالحمد لله والسلام</p>	3.

#### الجدول (4.9)

خطة التدريس للمجموعة التجريبية

اللقاء الثاني

المادة : مهارة القراءة

المرحلة : المتوسطة (الفصل الثاني)

العنوان : الغربية

2 × 40 دقيقة

زمن الدرس :

الزمن	إجراء التدريس	رقم
5 دقائق	<p>مقدمة</p> <p>1 - تعطى المعلمة السلام إلى الطلبة وتساءل عن حالتهم.</p> <p>2 - تعد المعلمة السبورة.</p> <p>3 - تعيد المعلمة قليلا عن المواد التي قد سبق شرحها في اللقاء الماضي.</p>	1.
70 دقيقة	<p>النص الثاني</p> <p>شرح معنى المفردات</p> <p>1 - تعين المعلمة المفردات التي تتعلق بالنص الثاني.</p> <p>2 - تلقي المعلمة المفردات الجديدة بنطق سليم.</p> <p>3 - تكتب المعلمة كتابة المفردات الجديدة على السبورة.</p> <p>4 - يشرح المعلمة معنى المفردات الجديدة باستخدام المرادف أو التضاد أو الصور.</p> <p>5 - تأتي المعلمة بأمثلة في الجملة.</p> <p>عرض المادة</p> <p>1 - تقرأ المعلمة النص جهرية وصحيحة بالتنغيم مناسبة ويستمع الطلبة إليها بدون النظر إلى النص.</p> <p>2 - تقرأ المعلمة النص جملة فجملة وتطلب من الطلبة أن يتعارفوا وتحددوا على المفردات الجديدة الواردة في الجملة.</p> <p>3 - تأمر المعلمة الطلبة التركيز على السياق لمعرفة معنى المفردات ويمكن تبسيط من جانب نحوي إذا كان ضرورة.</p> <p>4 - تأمر المعلمة الطلبة النظر إلى السياق الواسع للكلمات</p>	2.

	<p>الجديدة حيث انتباه إلى أجزاء من الجملة المعينة، والأدلة السياقية الموجودة في النص لاكتشاف عن معنى المفردات المقصودة.</p> <p>5 - تأمر المعلمة الطلبة بالتخمين معنى المفردات.</p> <p>6 - تعمل المعلمة والطلبة بالتحقق من تخمين معنى المفردات الذي يذكرونه الطلبة.</p> <p>7 - بعد ما يعرف الطلبة عن معنى المفردات الواردة في النص، يقرأ الطلبة النص جهرية وصحيحة بالتنغيم مناسبة كما استمعوا من المعلمة.</p> <p>8 - نقأ الطلب النص قراءة فردية صامتة ليفهموا النص.</p> <p>9 - تناقش المعلمة مع الطلبة عن مضمون النص.</p> <p>10 - تقسم المعلمة الطلبة إلى فرق حيث احتياجات، وتعطى لكل الفرقة الفقرة المختلفة من النص لمناقشة مضمون المادة.</p> <p>11 - بعدما ناقش الطلبة بين الأفراد الفرقة، فعليهم الفرصة لتقديم نتيجة مناقشتهم إلى الفرقة الأخرى متبادلا والآخرون يستمعون.</p> <p>12 - تعطى المعلم الفرصة للطلبة بأن يسأل عما لم يفهموا عن النص.</p> <p>13 - تستنتج المعلمة والطلبة عن النص.</p> <p>14 - تأمر المعلمة الطلبة بأن يجيبوا الأسئلة الاستيعابية شفاهايا أو تحريريا لقياس فهم مقروء الطلب نحو النص.</p> <p>15 - تذاكر المعلمة عن القواعد النحوية التي لا بد أن يسيطروها الطلبة في هذا الموضوع.</p>	
--	--	--

	16 - تطلب المعلمة من الطلبة بأن يعملوا التدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي. 17 - تقدم المعلمة اللعبة اللغوية في نهاية التدريس.	
5 دقائق	اختتام 1 - تشجع المعلمة الطلبة لتعليم اللغة العربية وحب القراءة. 2 - تحتتم المعلمة بالحمد لله والسلام	3.

### الجدول (4.10)

#### خطة التدريس للمجموعة التجريبية

#### اللقاء الثالث

المادة : مهارة القراءة

المرحلة : المتوسطة (الفصل الثاني)

العنوان : المهنة

زمن الدرس : 2 × 40 دقيقة

رقم

الزمن	إجراء التدريس	رقم
5 دقائق	مقدمة 1 - تعطي المعلمة السلام إلى الطلبة وتساءل عن حالتهم. 2 - تعد المعلمة السبورة. 3 - تعيد المعلمة قليلا عن المواد التي قد سبق شرحها في اللقاء الماضي.	1.

70 دقيقة	<p style="text-align: center;"><b>النص الأول</b></p> <p style="text-align: center;"><b>شرح معنى المفردات</b></p> <p>1 - تعين المعلمة المفردات التي تتعلق بالنص الأول.</p> <p>2 - لتهي المعلمة المفردات الجديدة بنطق سليم.</p> <p>3 - تكتب المعلمة كتابة المفردات الجديدة على السبورة.</p> <p>4 - يشرح المعلمة معنى المفردات الجديدة باستخدام المرادف أو التضاد أو الصور.</p> <p>5 - تأتي المعلمة بأمثلة في الجملة.</p> <p style="text-align: center;"><b>عرض المادة</b></p> <p>1 - تقراء المعلمة النص جهرياً وصحيحة بالتنغيم مناسبة ويستمع الطلبة إليها بدون النظر إلى النص.</p> <p>2 - تقراء المعلمة النص جملة فجملة وتطلب من الطلبة أن يتعارفوا وتحددوا على المفردات الجديدة الواردة في الجملة.</p> <p>3 - تأمر المعلمة الطلبة التركيز على السياق لمعرفة معنى المفردات ويمكن تبسيط من جانب نحوي إذا كان ضرورة.</p> <p>4 - تأمر المعلمة الطلبة النظر إلى السياق الواسع للكلمات الجديدة حيث انتباه إلى أجزاء من الجملة المعينة، والأدلة السياقية الموجودة في النص لاكتشاف عن معنى المفردات المقصودة.</p> <p>5 - تأمر المعلمة الطلبة بالتخمين معنى المفردات.</p> <p>6 - تعمل المعلمة والطلبة بالتحقق من تخمين معنى المفردات الذي يذكره الطلبة.</p>	.2

	<p>7 - بعد ما يعرف الطلبة عن معنى المفردات الواردة في النص، يقرأ الطلبة النص جهرية وصحيحة بالتنعيم مناسبة كما استمعوا من المعلمة.</p> <p>8 - نقوا الطلب النص قراءة فردية صامتة ليفهموا النص.</p> <p>9 - تناقش المعلمة مع الطلبة عن مضمون النص.</p> <p>10 - تقسم المعلمة الطلبة إلى فرق حيث احتياجات، وتعطى لكل الفرقة الفقرة المختلفة من النص لمناقشة مضمون المادة.</p> <p>11 - بعدما ناقش الطلبة بين الأفراد الفرقة، فعليهم الفرصة لتقديم نتيجة مناقشتهم إلى الفرقة الأخرى متبادلا والآخرون يستمعون.</p> <p>12 - تعطى المعلم الفرصة للطلبة بأن يسأل عما لم يفهموا عن النص.</p> <p>13 - تستنتج المعلمة والطلبة عن النص.</p> <p>14 - تأمر المعلمة الطلبة بأن يجيبوا الأسئلة الاستيعابية شفاهيا أو تحريريا لقياس فهم مقروء الطلب نحو النص.</p> <p>15 - تشرح المعلمة عن القواعد النحوية التي لا بد أن يسيطروها الطلبة في هذا الموضوع.</p> <p>16 - تطلب المعلمة من الطلبة بأن يعملوا التدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي.</p>	
5 دقائق	<p>اختتام</p> <p>1 - تشجع المعلمة الطلبة لتعليم اللغة العربية وحب القراءة.</p> <p>2 - تحثم المعلمة بالحمد لله والسلام</p>	3.

## الجدول (4.11)

خطة التدريس للمجموعة التجريبية

## اللقاء الرابع

المادة : مهارة القراءة

المرحلة : المتوسطة (الفصل الثاني)

العنوان : اختيار المهنة في الماضي والحاضر

زمن الدرس : 2 × 40 دقيقة

الزمن	إجراء التدريس	رقم
5 دقائق	<p>مقدمة</p> <p>1 - تعطى المعلمة السلام إلى الطلبة وتساءل عن حالتهم.</p> <p>2 - تعد المعلمة السبورة.</p> <p>3 - تعيد المعلمة قليلا عن المواد التي قد سبق شرحها في اللقاء الماضي.</p>	1.
70 دقيقة	<p>النص الثاني</p> <p>شرح معنى المفردات</p> <p>1 - تعين المعلمة المفردات التي تتعلق بالنص الثاني.</p> <p>2 - تلقي المعلمة المفردات الجديدة بنطق سليم.</p> <p>3 - تكتب المعلمة كتابة المفردات الجديدة على السبورة.</p> <p>4 - تشرح المعلمة معنى المفردات الجديدة باستخدام المرادف أو التضاد أو الصور.</p> <p>5 - تأتي المعلمة بأمثلة في الجملة.</p>	2.

	عرض المادة	
	1 - نقرأ المعلمة النص جهرية وصحيحة بالتنغيم مناسبة ويستمع الطلبة إليها بدون النظر إلى النص.	
	2 - نقرأ المعلمة النص جملة فجملة وتطلب من الطلبة أن يتعارفوا وتحددوا على المفردات الجديدة الواردة في الجملة.	
	3 - تأمر المعلمة الطلبة التركيز على السياق لمعرفة معنى المفردات ويمكن تبسيط من جانب نحوي إذا كان ضرورة.	
	4 - تأمر المعلمة الطلبة النظر إلى السياق الواسع للكلمات الجديدة حيث انتباه إلى أجزاء من الجملة المعينة، والأدلة السياقية الموجودة في النص لاكتشاف عن معنى المفردات المقصودة.	
	5 - تأمر المعلمة الطلبة بالتخمين معنى المفردات.	
	6 - تعمل المعلمة والطلبة بالتحقق من تخمين معنى المفردات الذي يذكرونه الطلبة.	
	7 - بعد ما يعرف الطلبة عن معنى المفردات الواردة في النص، يقرأ الطلبة النص جهرية وصحيحة بالتنغيم مناسبة كما استمعوا من المعلمة.	
	8 - نقرأ الطلبة النص قراءة فردية صامتة ليفهموا النص.	
	9 - تناقش المعلمة مع الطلبة عن مضمون النص.	
	10 - تقسم المعلمة الطلبة إلى فرق حيث احتياجات، وتعطى لكل الفرقة الفقرة المختلفة من النص لمناقشة مضمون المادة.	

	<p>11 - بعدما ناقش الطلبة بين الأفراد الفرقة، فعليهم الفرصة لتقديم نتيجة مناقشتهم إلى الفرقة الأخرى متبادلا والآخرين يستمعون.</p> <p>12 - تعطى المعلم الفرصة للطلبة بأن يسأل عما لم يفهموا عن النص.</p> <p>13 - تستنتج المعلمة والطلبة عن النص.</p> <p>14 - تأمر المعلمة الطلبة بأن يجيبوا الأسئلة الاستيعابية شفاهيا أو تحريريا لقياس فهم مقروء الطلب ة نحو النص.</p> <p>15 - تذاكر المعلمة عن القواعد النحوية التي لا بد أن يسيطروها الطلبة في هذا الموضوع.</p> <p>16 - تطلب المعلمة من الطلبة بأن يعملوا التدريبات الموجودة في الكتاب التعليمي.</p> <p>17 - تقدم المعلمة اللعبة اللغوية في نهاية التدريس.</p>	
5 دقائق	<p>اختتام</p> <p>1 - تشجع المعلمة الطلبة لتعليم اللغة العربية وحب القراءة.</p> <p>2 - تحتتم المعلمة بالحمدلله والسلام</p>	3.

## هـ. التقويم

## 1. نتائج استبانة استجابات الطلبة

بعد قامت الباحثة بتجربة وتطبيق المواد المطورة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة، وزعت استبانة استجابات الطلبة لمعرفة آرائهم عن المواد المطورة. عرض البيانات وتحليلها فيما يلي :

## الجدول (4.12)

نتيجة استبانة استجابات الطلبة بعد إجراءات التعليمية بالمواد التعليمية

الدرجة للنسبة من مائة	نتائج الإجابة	بنود الأسئلة	الأسئلة	رقم
29 %	8	موافق جدا	تعلم المفردات من خلال استراتيجية تخمين معنى المفردات تسهل الطلب بأن يعرفوا معنى كلمة على الفور.	1.
71 %	20	موافق		
-	0	غير موافق		
-	0	غير موافق إلى حد ما		
57 %	16	موافق جدا	كنت سعيدا ومشوق تعلم المفردات بل استراتيجية التخمين.	2.
43 %	12	موافق		
-	0	غير موافق		
-	0	غير موافق إلى حد ما		
54 %	15	موافق جدا	هذا الكتاب يمكن أن تساعدك على فهم المفردات أفضل وأحسن.	3.
43 %	12	موافق		
3 %	1	غير موافق		
-	0	غير موافق إلى حد ما		

		حد ما		
54 %	15	موافق جدا	4. عرض المفردات في هذا الكتاب مثيرة للاهتمام.	
39 %	11	موافق		
7 %	2	غير موافق		
-	0	غير موافق إلى حد ما		
43 %	12	موافق جدا	5. يوفر هذا الكتاب فرصة لك لفهم المعنى دون معرفة ترجمة المفردات.	
32 %	9	موافق		
25 %	7	غير موافق		
-	0	غير موافق إلى حد ما		
36 %	10	موافق جدا	6. معرفة المفردات الجديدة من خلال عملية القراءة من الكلمات التي هي حولها هي مثيرة وممتعة.	
64 %	18	موافق		
-	0	غير موافق		
-	0	غير موافق إلى حد ما		
18 %	5	موافق جدا	7. الشرح في هذا الكتاب سهولة الفهم.	
75 %	21	موافق		
7 %	2	غير موافق		
-	0	غير موافق إلى حد ما		
18 %	5	موافق جدا	8. النصوص في هذا الكتاب وفقا لبيئتك.	
64 %	18	موافق		
18 %	5	غير موافق		

-	0	غير موافق إلى حد ما		
71 %	20	موافق جدا	الألعاب اللغوية والتدريبات في هذا الكتاب مساعدتك أحب إلى اللغة العربية.	9.
29 %	8	موافق		
-	0	غير موافق		
-	0	غير موافق إلى حد ما		
36 %	10	موافق جدا	الكتابة والعرض في هذا الكتاب هي واضحة ومثيرة للاهتمام.	10.
64 %	18	موافق		
-	0	غير موافق		
-	0	غير موافق إلى حد ما		

وفقا بالجدول السابق، يدل على هذا التفصيل:

- طالبا أو 71 % قالوا موافق أن تعلم المفردات من خلال استراتيجي تخمين معنى المفردات تسهل الطلب بأن يعرفوا معنى كلمة على الفور.
- طالبا أو 57 % قالوا موافق جدا أنهم سعيد ومشوق تعلم المفردات بلستراتيجية التخمين.
- 15 طالبا أو 54 % قالوا موافق جدا أن هذا الكتاب يمكن أن تساعدهم على فهم المفردات أفضل وأحسن.
- 15 طالبا أو 54 % قالوا موافق جدا أن عرض المفردات في هذا الكتاب مثيرة للاهتمام.
- 12 طالبا أو 43 % قالوا موافق جدا أن يوفر هذا الكتاب فرصة لهم لفهم المعنى دون معرفة ترجمة المفردات.

- 18- طالبا أو 64 % فالوا موافق أن معرفة المفردات الجديدة من خلال عملية القراءة من الكلمات التي هي حولها هي مثيرة وممتعة.
- 21- طالبا أو 75 % قالوا موافق أن الشرح في هذا الكتاب سهولة الفهم.
- 18- طالبا أو 64 % قالوا موافق أن النصوص في هذا الكتاب وفقا لبيئتهم.
- 20- طالبا أو 71 % قالوا موافق جدا أن الألعاب اللغوية والتدريبات في هذا الكتاب مساعدتهم أحب إلى اللغة العربية.
- 16- طالبا أو 64 % موافق أن الكتابة والعرض في هذا الكتاب هي واضحة ومثيرة للاهتمام.

من النتائج السابقة عرفت الباحثة أن الطلبة يحتاجون ويرغبون في تعلم اللغة العربية خصوصا لمهارة القراءة من خلال استخدام استراتيجية تخمين معاني المفردات. وترى الباحثة أن هذه استراتيجية مناسبة لحل المشكلات التي واجهها الطلبة عند تعلم المفردات من جانب الطريقة والمواد الدراسية.

## 2. المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بعد البحث

أن الباحثة قد قامت بتقديم الشرح من المواد المطورة وكيفية تطبيقها لمدرسة اللغة العربية قبل البحث. ولاحظت المدرسة عملية التعليم باستخدام هذه المواد المطورة في الفصل التجريبية ثم طلبت الباحثة آرائها عن هذه المواد واستراتيجية تخمين معاني المفردات خلال المقابلة في التاريخ 26 أبريل 2013م. ومن آراء المدرسة أنها والطلبة رغبوا تطبيق هذا الكتاب في تعليم وتعلم مهارة القراءة. الاستراتيجية المقدمة جيدة جدا وسوف تطبقها المدرسة في الدرس القادم لأن العديد من الطلبة يستطيعون تخمين معاني المفردات غير معروف من قبل. الطلبة والمدرسة رغبوا أيضا في مظهر الكتاب جذاب والكتاب وفقا لمحتوى معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية. أن الإضافة في ذلك الكتاب جيدة جدا من حيث المحتوى، وكذلك سهولة الفهم ووفقا لاحتياجات الطلبة وبدعم من وسائل

العبة اللغوي المتنوعة. وهذا الكتاب بأكملها هو جيد جدا وكافية لجذب رغبة الطلب الذين يدرسون اللغة العربية بإضافة المفردات الكثيرة من خلال قائمة المفردات تتكون من المترادفات والمتضادات والصور.

### 3. نتائج الاختبار

#### أ) نتائج الاختبار القبلي

قامت الباحثة بالاختبار القبلي قبل إجراء عملية التعلم والتعليم بالكتاب المطور للمجموعة التجربة والمجموعة الضابطة لمعرفة مدى كفاءتهم في سيطرة المفردات الجديدة. ونتائجها فيما يلي:

#### الجدول (4.13)

##### نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة

رقم	مجموعة الإجابة الصحيحة	مجموع الدرجة	التقدير
.1	11	55	مقبول
.2	8	40	ضعيف
.3	11	55	مقبول
.4	7	35	ضعيف
.5	12	60	مقبول
.6	9	45	ضعيف
.7	8	40	ضعيف
.8	7	35	ضعيف
.9	9	45	ضعيف
.10	11	55	مقبول

ضعيف	50	10	.11
جيد	70	14	.12
جيد	65	13	.13
جيد	65	13	.14
جيد	70	14	.15
ضعيف	45	9	.16
ضعيف	50	10	.17
جيد	65	13	.18
ضعيف	35	7	.19
جيد	65	13	.20
مقبول	60	12	.21
مقبول	60	12	.22
مقبول	60	12	.23
مقبول	60	12	.24
ضعيف	50	10	.25
مقبول	60	12	.26
جيد	65	13	.27
جيد جدا	75	15	.28
مقبول	<b>1535</b>	المجموع	
	<b>54.82</b>	معدل الدرجة	

## الجدول (4.14)

الدرجة الاختبار القبلي للمجموعة التجربة

رقم	مسافة تحديد الدرجة	عدد الطلبة	التقدير	نسبة مائوية
.1	100 – 91	0	ممتاز	-
.2	90 – 71	1	جيد جدا	% 4
.3	70 – 61	7	جيد	% 25
.4	60 – 51	9	مقبول	% 32
.5	50 – 10	11	ضعيف	% 39
		<b>28</b>		<b>% 100</b>

1. درجة ممتاز : لا أحد

2. درجة جيد جدا : 1 طالب

3. درجة جيد : 7 طلبة

4. درجة مقبول : 9 طلبة

5. درجة ضعيف : 11 طالبا

## الجدول (4.15)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

رقم	مجموعة الإجابة الصحيحة	مجموع الدرجة	التقدير
.1	13	65	جيد
.2	14	70	جيد

مقبول	55	11	.3
مقبول	60	12	.4
مقبول	60	12	.5
ضعيف	30	6	.6
مقبول	60	12	.7
مقبول	60	12	.8
مقبول	60	12	.9
ضعيف	30	6	.10
مقبول	55	10	.11
ضعيف	35	7	.12
ضعيف	40	8	.13
مقبول	55	11	.14
جيد	70	14	.15
مقبول	55	11	.16
مقبول	60	12	.17
مقبول	60	12	.18
جيد	65	13	.19
جيد	70	14	.20
ضعيف	50	10	.21
ضعيف	40	8	.22
ضعيف	45	9	.23
ضعيف	40	8	.24
ضعيف	40	8	.25
جيد	70	14	.26

جيد	70	14	.27
مقبول	55	11	.28
مقبول	<b>1525</b>	المجموع	
	<b>54,46</b>	معدل الدرجة	

### الجدول (4.16)

#### الدرجة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

رقم	مسافة تحديد الدرجة	عدد الطلبة	التقدير	نسبة مئوية
.1	100 – 91	0	ممتاز	-
.2	90 – 71	0	جيد جدا	-
.3	70 – 61	7	جيد	% 25
.4	60 – 51	12	مقبول	% 43
.5	50 – 10	9	ضعيف	% 32
		<b>28</b>		<b>% 100</b>

1. درجة ممتاز : لا أحد

2. درجة جيد جدا : لا أحد

3. درجة جيد : 7 طلبة

4. درجة مقبول : 12 طالبا

5. درجة ضعيف : 9 طلبة

### ب) نتائج الاختبار البعدي

بعد إجراء العملية التعليمية بالمواد المطورة للمجموعة التجريبية، قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة به الآثار الإيجابية أو فعالية المواد التعليمية المطورة. ونتائجها فيما يلي:

#### الجدول (4.17)

#### نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

رقم	مجموعة الإجابة الصحيحة	مجموع الدرجة	التقدير
.1	15	75	جيد جدا
.2	14	70	جيد
.3	18	90	جيد جدا
.4	13	65	جيد
.5	18	90	جيد جدا
.6	17	85	جيد جدا
.7	14	70	جيد
.8	15	75	جيد جدا
.9	13	65	جيد
.10	14	70	جيد
.11	14	70	جيد
.12	19	95	ممتاز
.13	17	85	جيد جدا
.14	17	85	جيد جدا
.15	18	90	جيد جدا
.16	18	90	جيد جدا

جيد جدا	90	18	.17
جيد جدا	90	18	.18
جيد جدا	75	15	.19
جيد جدا	85	17	.20
جيد جدا	75	15	.21
ممتاز	95	19	.22
جيد جدا	75	15	.23
جيد جدا	85	17	.24
جيد جدا	90	18	.25
ممتاز	95	19	.26
جيد جدا	80	16	.27
جيد	70	14	.28
جيد جدا	2275	المجموع	
	81,25	معدل الدرجة	

#### الجدول (4.18)

الدرجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

رقم	مسافة تحديد الدرجة	عدد الطلبة	التقدير	نسبة مئوية
.1	100 – 91	3	ممتاز	11 %
.2	90 – 71	18	جيد جدا	64 %
.3	70 – 61	7	جيد	25 %
.4	60 – 51	-	مقبول	-
.5	50 – 10	-	ضعيف	-
		28		100%

1. درجة ممتاز : 3 طلبة
2. درجة جيد جدا : 18 طالبا
3. درجة جيد : 7 طلبة
4. درجة مقبول : -
5. درجة ضعيف : -

#### الجدول (4.19)

#### نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

رقم	مجموعة الإجابة الصحيحة	مجموع الدرجة	التقدير
.1	13	65	جيد
.2	11	55	مقبول
.3	15	75	جيد جدا
.4	9	45	ضعيف
.5	12	60	مقبول
.6	16	80	جيد جدا
.7	13	65	جيد
.8	13	65	جيد
.9	12	60	مقبول
.10	15	75	جيد جدا
.11	15	75	جيد جدا
.12	15	75	جيد جدا
.13	15	75	جيد جدا

مقبول	60	12	.14
جيد جدا	75	15	.15
مقبول	60	12	.16
مقبول	55	11	.17
جيد	65	13	.18
جيد جدا	75	15	.19
جيد جدا	75	15	.20
جيد جدا	75	15	.21
جيد	70	14	.22
جيد	65	13	.23
جيد جدا	75	15	.24
جيد جدا	80	16	.25
جيد جدا	75	15	.26
جيد	70	14	.27
جيد	65	13	.28
جيد	<b>1910</b>	المجموع	
	<b>68,21</b>	معدل الدرجة	

#### الجدول (4.20)

#### الدرجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

رقم	مسافة تحديد الدرجة	عدد الطلبة	التقدير	نسبة مائوية
.1	100 – 91	0	ممتاز	-
.2	90 – 71	13	جيد جدا	% 46
.3	70 – 61	8	جيد	% 29

21 %	مقبول	6	60 – 51	.4
4 %	ضعيف	1	50 – 10	.5
<b>100%</b>		<b>28</b>		

1. درجة ممتاز : لا أحد

2. درجة جيد جدا : 13 طالبا

3. درجة جيد : 8 طلبة

4. درجة مقبول : 6 طلبة

5. درجة ضعيف : 1 طالب

(ج) تحليل نتيجة الاختبارين للحصول على المقارنة بين المجموعتين

بعد قامت الباحثة بالاختبار البعدي للمجموعتين ثم تحللها للحصول على فعالة المواد المطورة في تعليم مهارة القراءة. قبل أن تحللها رسمت الباحثة علامة (X<sub>1</sub>) للاختبار البعدي من المجموعة التجربة وعلامة (X<sub>2</sub>) للاختبار البعدي من المجموعة الضابطة. بدأت الباحثة بالتحليل فيما يلي:

$$M_1 = \frac{\sum X_1}{N_1} \text{ : معرفة متوسط } X_1 \text{ بالرمز } X_1 \text{ أولا}$$

$$M_2 = \frac{\sum X_2}{N_2} \text{ : معرفة متوسط } X_2 \text{ بالرمز } X_2 \text{ ثانيا}$$

$$X_1 = X_1 - M_1 \text{ : معرفة نتيجة } X_1 \text{ بالرمز } X_1 - M_1 \text{ ثالثا}$$

$$X_2 = X_2 - M_2 \text{ : معرفة نتيجة } X_2 \text{ بالرمز } X_2 - M_2 \text{ رابعا}$$

خامسا : ارتقاء درجة ثانية X<sub>1</sub> ثم يجمع وينال  $\sum X_1^2$

سادسا : ارتقاء درجة ثانية X<sub>2</sub> ثم يجمع وينال  $\sum X_2^2$

سابعا : معرفة  $t_0$  بالرموز:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{(\sum X_1)^2 + (\sum X_2)^2}{(N_1 + N_2 - 2)}\right) \left(\frac{n_1 + n_2}{n_1 n_2}\right)}}$$

البيان:

قيمة المقارنة	=	$t_0$
المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من المجموعة التجربة	=	$M_1$
المقياس المعدل (المتوسط) في الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة	=	$M_2$
عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجربة	=	$\sum x_{12}$
عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة الضابطة	=	$\sum x_{12}$
عدد الطلبة في المجموعة التجربة	=	$n_1$
عدد الطلبة في المجموعة الضابطة	=	$n_2$

#### الجدول (4.21)

المقارنة بين نتيجة الاختبارين للمجموعة التجربة والضابطة

$(x_2)^2$	$(x_1)^2$	(X2)	(X1)	الضابطة (X <sub>2</sub> )	التجربة (X <sub>1</sub> )	الطلبة (N)
10,24	38,44	3,2 -	6,2 -	65	75	1
174,24	125,44	13,2 -	11,2-	55	70	2
46,24	77,44	6,8	8,8	75	90	3
538,24	262,44	23,2 -	16,2-	45	65	4
67,24	77,44	8,2 -	8,8	60	90	5
139,24	14,44	11,8	3,8	80	85	6
10,24	125,44	3,2 -	11,2-	65	70	7
10,24	38,44	3,2-	6,2 -	65	75	8

67.24	262.44	8.2 -	16.2-	60	65	9
46.24	125.44	6.8	11.2-	75	70	10
46.24	125.44	6.8	11.2-	75	70	11
46.24	190.44	6.8	13.8	75	95	12
46.24	14.44	6.8	3.8	75	85	13
67.24	14.44	8.2-	3.8	60	85	14
46.24	77.44	6.8	8.8	75	90	15
67.24	77.44	8.2-	8.8	60	90	16
174.24	77.44	13.2-	8.8	55	90	17
10.24	77.44	3.2-	8.8	65	90	18
46.24	38.44	6.8	6.2 -	75	75	19
46.24	14.44	6.8	3.8	75	85	20
46.24	38.44	6.8	6.2-	75	75	21
3.24	190.44	1.8	13.8	70	95	22
10.24	38.44	3.2 -	6.2 -	65	75	23
46.24	14.44	6.8	3.8	75	85	24
139.24	77.44	11.8	8.8	80	90	25
46.24	190.44	6.8	13.8	75	95	26
3.24	3.24	1.8	1.2-	70	80	27
10.24	125.44	3.2 -	11.2-	65	70	28
<b>2010.72</b>	<b>2533.12</b>	<b>0.4</b>	<b>1.4</b>	<b>1910</b>	<b>2275</b>	المجموع
<b>71.81</b>	<b>90.46</b>	<b>0.014</b>	<b>0.05</b>	<b>68.21</b>	<b>81.25</b>	معدل الدرجة

ومن الجدول السابق وجدت الباحثة البيانات من حساب المتوسط كل مجموعة

وحصلت على العدد التالي:

$$N_1 = 28$$

$$N_2 = 28$$

$$M_1 = \frac{227528}{28} = 81,25$$

$$M_2 = \frac{191028}{28} = 68,21$$

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{(\sum X_1)^2 + (\sum X_2)^2}{(N_1 + N_2 - 2)}\right) \left(\frac{n_1 + n_2}{n_1 n_2}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{81,25 - 68,21}{\sqrt{\left(\frac{(2533,12)^2 + (2010,72)^2}{(28 + 28 - 2)}\right) \left(\frac{28 + 28}{28 \times 28}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{13,04}{\sqrt{\left(\frac{4543,84}{54}\right) \left(\frac{56784}{56784}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{13,04}{\sqrt{(81,14)(,071)}}$$

$$t_0 = \frac{13,04}{\sqrt{5,76}}$$

$$t_0 = \frac{13,04}{2,4}$$

$$t_0 = 5,43$$

بعد ما حصلت الباحثة على النتيجة 5,43 ثم بحثت عن درجة الحرية / (db)

( Derajat Kebebasan ) لاختبار الدلالة في الاختبارات ( t-test ) هي ( 1 - N )

أو 27 = 1 - 28 وتكون الغرضية على مستوى الدلالة ( significant ) 5 % ،

فينبغي أن تبلغ النتيجة أكبر من 1,703. إذا كانت النتيجة لا تبلغ إلى 1,703

فتكون الفرضية مردودة أى أن استخدام المواد المطورة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة غير الفعال. أما إذا كانت النتيجة متساوية أو أكبر من 1,703 فتكون الفرضية مقبولة أى أن استخدام المواد المطورة باستراتيجية تخمين معاني المفردات فعال في تعليم مهارة القراءة.

نظرنا إلى النتيجة السابقة أن النتيجة تاء حساب 5,43 ودرجة تاء في الجدول 1,703 من  $Db = 27$  ومستوى الدلالة 5%. فإذا تقارن النتيجة فتكون نتيجة تاء حساب أكبر من تاء الجدول  $1,703 > 5,43$ . فعرفنا أن فرض البحث السابق مقبول، وهذا يعنى أن مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة فعالة.

### المبحث الثاني : مناقشة البحث

#### أ - تطوير مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات

جرت الباحثة في تطوير المواد التعليمية من الكتاب "فصيح اللغة العربية" على الخطوات : (1) التحليل، (2) التصميم، (3) التطوير، (4) التطبيق، (5) التقويم، على التفصيل : تحليل متطلبات الطلبة و الملاحظة والبحث النظري و الطراز المبدئي (prototype) وتطوير المواد باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة وتحكيم الخبراء والتحسين الأول والتجربة الميدانية والتحسين الأخير وإنتاج المواد. ويعرف هذه الخطوات ب نموذج أدبي ADDIE وهذه إحدى النماذج في تطوري أو إعداد المواد التعليمية. واختارت الباحثة هذه الخطوات لكي تشبع حاجة الباحثة وسهولة تنفيذ الدراسة. ومن ناحية اختيار المواد التعليمية، لقد اختارت الباحثة الموضوعات وفقا بتقرير وزير الشؤون الدينية عن معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية للغة العربية سنة 2008 وبعض العناوين مناسبة بخبرات ومواقف الطلبة.

واستخدمت الباحثة استراتيجية تخمين معاني المفردات في تطوير الكتاب ليراعي حاجات الطلبة التي يرغبون فيها حيث استبانة احتياجات الطلبة التي وزعتها الباحثة قبل

البحث. وتمت تطوير المواد التعليمية في تعليم مهارة القراءة في ضوء المنهج الدراسي على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) بهذه استراتيجية وطبقها الباحثة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه لمعرفة فعالية استخدام هذه المواد لتعليم مهارة القراءة.

### ب - فعالية استخدام المواد التعليمية باستراتيجية تخمين معاني المفردات

ولمعرفة فعالية استخدام المواد التعليمية باستراتيجية تخمين معاني المفردات جرت الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعتين الضابطة والتجربة. ونتائج هذا الاختبار تدل على ارتفاع كفاءة الطلبة في معرفة معاني المفردات وكذلك وزعت الباحثة استبانة استجابة الطلبة لمعرفة آرائهم عن هذه الاستراتيجية.

واعتمادا على النتائج المحسولة للاختبار البعدي للمجموعتين الضابطة والتجربة تحصل نتيجة تاء حساب = 5,43 وقدر تاء في الجدول = 1,703 من  $Db = 27$  ومستوى الدلالة 5%. فإذا تقارن نتيجة التي حصل في تاء حساب = 5,43 و تاء في الجدول = 1,703. فعرفنا أن فرض البحث السابق مقبول، وهذا يعني أن المواد المطورة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة فعالة في ترقية مهارة القراءة. ولتصديقها استخدمت الباحثة المعيار الآتي:

1 - إذا كانت درجة تاء حساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول،

وهذا يعني أن المواد المعدة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم القراءة لدى الطلبة الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه فعالة.

2 - إذا كانت درجة تاء حساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساويين

فالفرض مفروض (مردود)، وهذا يعني أن المواد المعدة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم القراءة لدى الطلبة الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه غير فعالة.

3 - اعتمادا على النتائج تاء حساب في هذا الحث 5,43 أكبر من درجة تاء الجدول 1,703 عرفنا أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني أن المواد المعدة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم القراءة لدى الطلبة الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه فعالة. ومن النتائج عرفت الباحثة أن استخدام مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات يؤثر في استيعاب مهارة القراءة لدى الطلبة ويشجعهم في التعلم.

### ج- مواصفات إنتاج المواد التعليمية

إنّ مواصفات إنتاج المواد التعليمية من الكتاب التعليمي في هذا البحث هي فيما يلي :

1. الكتاب التعليمي قبل المطور يتكون من : (أ) الغلاف، (ب) المقدمة (ج) دليل استعمال الكتاب (د) دليل الاستعمال للمعلم (هـ) تحليل برنامج التعلم (و) محتويات الكتاب (ز) الموضوع (ح) الكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية، (ط) قائمة المفردات، (ي) النشاطات الدراسية (الاستماع، الكلام، القراءة والكتابة) (ك) التقويم، (ل) المصادر. تشتمل هذا الكتاب التعليمي على المهارات اللغوية الأربعة.
2. المواد التعليمية بعد المطورة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة إضافة بقائمة المفردات اشتملت على المرادف والتضاد والصور. وهذه المادة لمدة سنة واحدة لمهارة القراءة. زيادة النص الآخر بعد النص الرئيسي حيث خبرات الطلبة مناسبة بالكفاءة الأساسية من المنهج المستخدم واللعبة اللغوية لكل موضوع.

اشتملت هذه المواد على المهارة اللغوية الواحدة وهي القراءة، وزينت هذه المواد بالصور الملونة تسهيلا لفهم معاني المفردات الجديدة ومشوقا للطلبة. ومن المهم أنّ هذه المواد المطورة تناسب وتجذب الطلبة في تعلم المفردات لمهارة القراءة.

## الفصل الخامس

### ملخص البحث والتوصيات والاقتراحات

وفقا عرض البيانات في الفصل السابق من الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار عن تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه، فعرضت الباحثة ملخص البحث والتوصيات والاقتراحات الآتية.

#### أ - ملخص البحث

اعتمادا على البيانات وتحليلها عن تطوير مواد اللغة العربية في تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معاني المفردات ، فملخص البحث وفقا لأسئلة البحث فيما يلي:

1. طورت المواد المطورة بالخطوات التالية : التحليل والتصميم والتطوير والتطبيق والتقييم.
2. إنتاج المواد المطورة يتكون من الغلاف والمقدمة ومحتوى الكتاب وإرشاد استخدام الكتاب والكفاءة المعيارية والكفاءة الأساسية ومحتويات الكتاب وصفحة لكل الفصل وقائمة المفردات (تتكون من المرادف والتضاد والصور) والقراءة الأولى والتدريب الأول والمعالجة النحوية والتدريب الثاني والتدريب الثالث والقراءة الثانية والتدريب الرابع والتدريب الخامس والألعاب اللغوية والأسئلة للمراجعة لنصف السنة الأولى والثانية وقائمة المراجع.
3. المواد التعليمية الجديدة التي أعدتها الباحثة لها فعالية في ترقية قدرة الطلبة لمعرفة معاني المفردات الجديدة عند تعلم القراءة يبدو ذلك عندما قارنت الباحثة بين النتائج التي حصلت عليها طلبة المجموعة التجربة وطلبة المجموعة الضابطة

في الاختبار البعدي، وأن درجة تاء حساب ( $t_0$ ) في هذا البحث (5،43) أكبر من درجة تاء جدول (1،703) على مستوى الدلالة 5 %.

## ب - التوصيات

بعض التوصيات التي تقدمها الباحثة اعتمادا على نتائج هذ الرسالة فيما يلي:

### 1 - المدرسون عليهم أن:

- يصمموا خطة التدريس قبل أن يدرسوا الطلبة اللغة العربية.
- يعتمدوا عدة المراجع المعتمدة في تعليم اللغة العربية ويطوروا المواد الدراسية التي تحتوى على المواد التعليمية مناسبة بمتطلبات الطلبة.
- يستخدموا الطرائق والوسائل المتنوعة في تعليم اللغة العربية.
- يعدوا ويطوروا المواد التعليمية الجيدة المناسبة للطلبة، لها ارتباط بمواقفهم وخبراتهم اليومية حتى لا يمل منها الطلبة.
- يستخدموا أساليب التدريس والنشاطات التعليمية المتعددة ويستعين بالوسائل المعينة المتنوعة وأساليب التقويم المختلفة حتى يكون التعليم عملية مريحة غير مملة.

### 2 - ينبغي أن يجتنب المدرس استخدام لغة الأم ترجمة المفردات الجديدة، لأن ذلك

يجعل الطلبة يتعدون عن اعتماد وثقة النفس، بل يلزم عليه استخدام كثير من الوسائل المعينة ليفهم الطلبة معاني المفردات التي يريد تعلمها.

## ج- الاقتراحات

تقدم الباحثة بعض الاقتراحات م نها:

### 1 - إن مواد اللغة العربية باستراتيجية تخمين معاني المفردات في تعليم مهارة القراءة

لطلبة الفصل الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه عنصر من

العناصر المهمة في العملية التعليمية لتشجيع مهارة القراءة لدى الطلبة في معرفة معاني المفردات خلال تخمينها.

2 -ترجو الباحثة من الباحثين الآخرين أن يطوروا مواد اللغة العربية باستراتيجية

تخمين معاني المفردات في مهارات أخرى (الاستماع أو الكلام أو الكتابة)

لتعميق فهم وكفاءة الطلبة في اللغة العربية خصوصا في سيطرة المفردات.

3 -ترجو الباحثة أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابة البحث العلمي

المتعلق بهذا الموضوع لغيرها من الباحثين.



## قائمة المصادر والمراجع

### أ - المصادر

1 - القرآن الكريم

### ب - المراجع العربية

#### - كتب

- 2 - إبراهيم بيسوني عميرة، المنهج وعناصره ، الطبعة الثالثة، القاهرة: دار المعارف، 1991م
- 3 - أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، الطبعة السادسة، كويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، 1982م
- 4 - أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها ، الرياض: دار المسلم، 1992م
- 5 - ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي، مفهومه - أدواته - أساليبه ، عمان: دار الفكر، 1987م
- 6 - راتب قاسم عاشور ومحمد فؤاد الحوامدة، فنون اللغة العربية وأساليب تدريسها بين النظرية والتطبيق، عمان: عالم الكتب الحديث، 2009م
- 7 - رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، مكة: جامعة أم القرى، دون السنة
- 8 - رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الثاني، جامعة أم القرى، دون السنة

- 9 - رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية : مستوياتها، تدرسيها، صعوباتها ، القاهرة : دار الفكر العربي، 2006م
- 10 -رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه ، الرباط- منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-1989م
- 11 -سامي عريفج وآخرون، في مناهج البحث وأساليبه، الطبعة الثانية، الأردن: عمان/دار مجدلاوي للنشر، 1999م
- 12 -صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الرياض: مكتبة العبيكات، 2000م
- 13 -عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري)، دون المدينة، مؤسسة الوقف الإسلامي، 1323 هـ
- 14 -عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق- الأساليب- الوسائل (الهرم: دار العالمية، 2008م
- 15 -فتحى على يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب ، القاهرة: دار الثقافة، 1978م
- 16 -محمد على الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن: دار الفلاح، 2000م
- 17 -محمود فندي العبد الله، أسس تعليم القراءة الناقدة للطلبة المتفوقين عقليا، إربد: عالم الكتب الحديث، 2007م
- 18 -محمود كامل الناقدة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى: أسسه - مداخله - طرق تدريسه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1985م
- 19 -محمود كامل الناقدة ورشدي أحمد طعيمة ، الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية لناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة :جامعة أم القرى - 1983 م

- 20 - منذر الضامن ، أساسيات البحث العلمي ، عمان: دار المسيرة للنشر و التوزيع، 2007م
- 21 - ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: دار الغالي، بدون السنة

### بحوث

- 22 - أمي سعادة، إعداد الكتاب التعليمي لتعليم المفردات العربية للأطفال قبل المدرسة، رسالة الماجستير غير منشورة، جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج: 2010 م
- 23 - سوجنج سنتوسو، إعداد مواد التعليم لمهارة القراءة، رسالة الماجستير غير منشورة، جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج: 2010 م
- 24 - فخر الرازي .س، إعداد الكتاب التعليمي أدي ADDIE لترقية مهارة القراءة، رسالة الماجستير غير منشورة، (جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج: 2012 م
- 25 - محمد أسوان إبراهيم، تصميم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي ، رسالة الماجستير غير منشورة، جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج: 2011م
- 26 - هداية الحسنة ذو الكفل ونئ حنان مصطفى، استراتيجية تخمين معاني المفردات في القراءة : دراسة مقارنة بين التصنيفات المتعددة ، مجموعة بحوث الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا ، مالانج: 2011م

## -مجلة ودورية ونشرة

- 27 - مهارات الاستدكار، يخمن معاني المفردات الجديدة ، في  
www.anwar.0fees.net/eduproject/mod8/12.htm في التاريخ 3 يولي  
2012.
- 28 - مودة، أهمية القراءة ، في http://mwadah.com/t12988 / في التاريخ 24  
ديسمبر 2012.
- 29 - منتديات بنت نجد، أهمية القراءة ، في  
http://www.bntnjd.com/vb/t40233.html في التاريخ 24 ديسمبر 2012.
- 30 - نتيجة تحليل استبانة احتياجات الطلبة في الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة  
الإسلامية الحكومية روكوه بندا آتشيه في التاريخ 20 فبراير 2012.

## ج - المراجع الأجنبية

## -الكتب

31. Al-Ghali Abdullah, Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, Diterjemahkan oleh Sudi Yahya Husein, dkk , Cet 1. Padang: Akademia Permata, 2012
32. Arifin, Zainal, *Penelitian Pendidikan, Metode dan Paradigma Baru*, Bandung: Remaja rosdakarya, 2012
33. Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010
34. Asrori, Imam, *Strategi Belajar Bahasa Arab: Teori Dan Praktik*, Malang: Misykat, 2012
35. Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2012
36. Nation I.S.P, *Teaching and Learning Vocabulary*, New York: Newbury House, 1990
37. Prabowo, Sugeng Listyo, *Perencanaan Pembelajaran*, Malang: UIN Maliki Press, 2010

38. Prawiladilaga, Dewi Salma, *Prinsip Desain Pembelajaran*, Jakarta: Kencana, 2007
39. Pribadi, Benny, A, *Model Desain System Pembelajaran*, Jakarta: Dian Rakyat, 2010
40. Sanjaya, Wina, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, Jakarta: Kencana, 2009
41. Sudjana, Nana, *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*, Bandung: Rosdakarya, 2008
42. Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan, Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, Bandung: Alfabeta 2010
43. Tian Belawati, *Pengembangan Bahan Ajar*, Pusat Penerbitan Universitas Terbuka-200

- مجلة ودورية ونشرة -

44. Alissa Pond Mentzer, eHow Contributor, *A List of Signal Words Used With Context Clues in Vocabulary*, [http://www.ehow.com/info\\_7993204\\_list-used-context-clues-vocabulary.html](http://www.ehow.com/info_7993204_list-used-context-clues-vocabulary.html), diakses 3 Juni 2013
45. Azadeh Asgari, Ghazali Bin Mustapha, *The Type of Vocabulary Learning Strategies Used by ESL Students in University Putra Malaysia*, <http://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt/article/view/10771>, diakses 3 Juni 2013
46. Bahman Gorjian, etc, *The Role of Gisting and Contextual Guessing Reading Strategies in Learners' Performance in Multiple-Choice Cloze Tests of Reading Comprehension*, <http://www.zanjansadra.com/attaches/23901.pdf>, diakses 3 Juni 2013
47. Çağrı Tuğrul Mart, *Guessing the Meanings of Words From Context: Why and How*, Department of Languages, Ishik University, Erbil, Iraq, <http://dx.doi.org/10.7575/ijalel.v.1n.6p.177>, diakses 3 Juni 2013
48. David Dycus, *Guessing Word Meaning from Context: Should We Encourage It?*, Literacy Across Cultures, Aichi Shukutoku University, September, 1997 ½, <http://www2.aasa.ac.jp/~dcdycus/LAC97/guessing.htm>, diakses 3 Juni 2013

49. Direktorat Jendral Pendidikan Islam Kementrian Agama RI, *Standar Kompetensi (SK) dan Kompetensi Dasar (KD) Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah*, <http://pendis.kemenag.go.id/index.php?a=artikel&id2=permen>, diakses **19 Februari 2013**
50. Linse T. C, English Language Teaching: Young Learners, *Teaching Vocabulary to Young Learners*, 2005, <http://www.ocw.metu.edu.tr/mod/resource/view.php?id>, diakses 3 Juni 2013
51. Literacy Across Cultures, Aichi Shukutoku University, September, **1997** ½, <http://www2.aasa.ac.jp/~dcdycus/LAC97/guessing.htm>, diakses 3 Juni 2013
52. Michael J. Lawson and Donald Hpgben, *The Vocabulary-Learning Strategies of Foreign-language Students*, Language Learning 46:1, March 1996, Flinders University, <http://crins07.wmwikis.net/file/view/Vocabulary>, diakses 3 Juni 2013
53. Mohammed A. Zaid, *A Comparison of Inferencing and Meaning-guessing of New Lexicon in Context versus Non-context Vocabulary Presentation*, The Reading Matrix, Volume 9, Number 1, April 2009, <http://www.readingmatrix.com/articles/zaid/article.pdf>, diakses 3 Juni 2013
54. Mokhtar, Ahmad Azman; Rawian, Rafizah Mohd, *Guessing Word Meaning From Context Has Its Limit: Why?* (Report), Article from: International Journal of Linguistics, June 1, 2012, <http://business.highbeam.com/438565/article-1G1-304940617/guessing-word-meaning-context-has-its-limit-why>, diakses 3 Juni 2013
55. Rebecca L. Oxford, Ph.D, *Language Learning Style and Strategies: An Overview*, Learning Styles & Strategies/Oxford, GALA **2003**, <http://hyxy.nankai.edu.cn/jingpinke/buchongyuedu/learning%20by%20Oxford.pdf>, 3 Juni 2013
56. Sukri Anto, *The Use of Contextual Guessing Technique in Improving of Reading Comprehension*, 23 Mei 2012, <http://buttatoa-btg.blogspot.com/2012/05/use-of-contextual-guessing-technique-in.html>, diakses 3 Juni 2013
57. N.N. *Guessing Meaning From Context (a Favourite Strategy)*, [http://www.eoisabi.org/wp-content/uploads/2012/05/Guessing\[meaning.pdf](http://www.eoisabi.org/wp-content/uploads/2012/05/Guessing[meaning.pdf), diakses 3 Juni 2013